

USER MANUAL



expondo.com

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

HAIR STEAMER

DE	Produktname	HAARDAMPFER
EN	Product name	HAIR STEAMER
PL	Nazwa produktu	NAWILŻACZ FRYZJERSKI
CZ	Název výrobku	PARNÍ PŘÍSTROJ NA VLASY
FR	Nom du produit	VAPEUR POUR CHEVEUX
IT	Nome del prodotto	VAPORIZZATORE PER CAPELLI
ES	Nombre del producto	VAPORIZADOR DE CABELLO
HU	Termék neve	HÁJGŐZÖLŐ
DA	Produktnavn	HÅRDAMPER
FI	Tuotteen nimi	HIUSTENHÖYRYSTIN
NL	Productnaam	HAARDAMPER
NO	Produktnavn	HÅRDAMPER
SE	Produktnamn	HÅRÅNGARE
PT	Nome do produto	VAPORIZADOR DE CABELO
SK	Názov produktu	PARNÝ PRÍSTROJ NA VLASY
BG	Име на продукта	ПАРНА МАШИНА ЗА КОСА
EL	Όνομα προϊόντος	ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΤΜΟΥ ΓΙΑ ΜΑΛΛΙΑ
HR	Naziv proizvoda	PARNI UREĐAJ ZA KOSU
LT	Produkto pavadinimas	PLAUKŲ GARINTUVAS
RO	Numele produsului	VAPORIZATOR PENTRU PĂR
SL	Ime izdelka	PARNI APARAT ZA LASE
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		PHY-750HD-06 BLACK
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Haardampfer
Modell	PHY-750HD-06 BLACK
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230 / 50
Nennleistung [W]	750
Schutzklasse	I
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	610 x 710 x 1650
Gewicht [kg]	~4.47
Fassungsvolumen des Wasserbehälters [l]	0,75
Einstellbare Arbeitshöhe [cm]	104-133
Timer [min]	0-60

LEGENDE

	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	WARNUNG! oder VORSICHT! oder HINWEIS! Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)
	ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!
	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!
	Nur in Innenräumen verwenden.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

ANWENDUNGSSICHERHEIT



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" werden in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendet, um sich auf das Gerät zu beziehen:

Haardampfer.

Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
- b) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- c) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- d) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder der Kundendienststelle des Herstellers ersetzt werden.
- e) Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- f) **ACHTUNG! GEFAHR FÜR DAS LEBEN!** Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- g) Nicht in sehr feuchter Umgebung oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks verwenden.
- h) Verhindern Sie, dass das Gerät nass wird. Warnung vor Stromschlag!

Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Wenn Sie einen Schaden oder eine Funktionsstörung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einer Aufsichtsperson.
- b) Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Versuchen Sie keine eigenständigen Reparaturen!
- c) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO₂)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
- d) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt. (Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).
- e) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
- f) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
- g) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- h) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- i) Wenn dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu befolgen.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

Eigenschutz

- a) Das Gerät darf nur von körperlich fitten Personen gehandhabt werden, die dazu in der Lage sind, entsprechend geschult, mit dieser Anleitung vertraut und im Rahmen des Arbeitsschutzes ausgebildet sind.

- b) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- c) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position OFF steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
- d) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

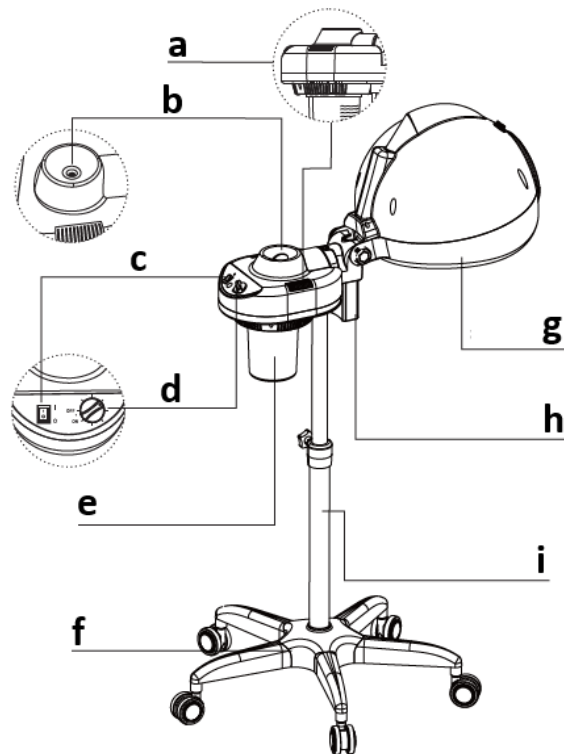
Sichere Verwendung des Geräts

- a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die jeweilige Aufgabe. Ein richtig ausgewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche Präventivmaßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.
- d) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
- e) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- f) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- g) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- h) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.
- i) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- j) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- k) Decken Sie den Luftein- und -auslass nicht ab.
- l) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- m) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- n) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
- o) Kippen Sie das Gerät während des Betriebs nicht. Das Gerät darf nur in aufrechter Position betrieben werden.
- p) Während des Betriebs werden einige Teile des Geräts sehr heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, dürfen Sie keine heißen Teile berühren!
- q) Decken Sie das Gerät nicht ab, wenn es eingeschaltet ist, und legen Sie keine Materialien darauf. Dies kann zu einer Überhitzung des Geräts führen und/oder einen Brand verursachen.
- r) In den Wassertank darf nur destilliertes Wasser eingefüllt werden. Fügen Sie keine chemischen Inhaltsstoffe oder ätherischen Öle hinzu.



ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Seien Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

PRODUKTBEZEICHNUNG

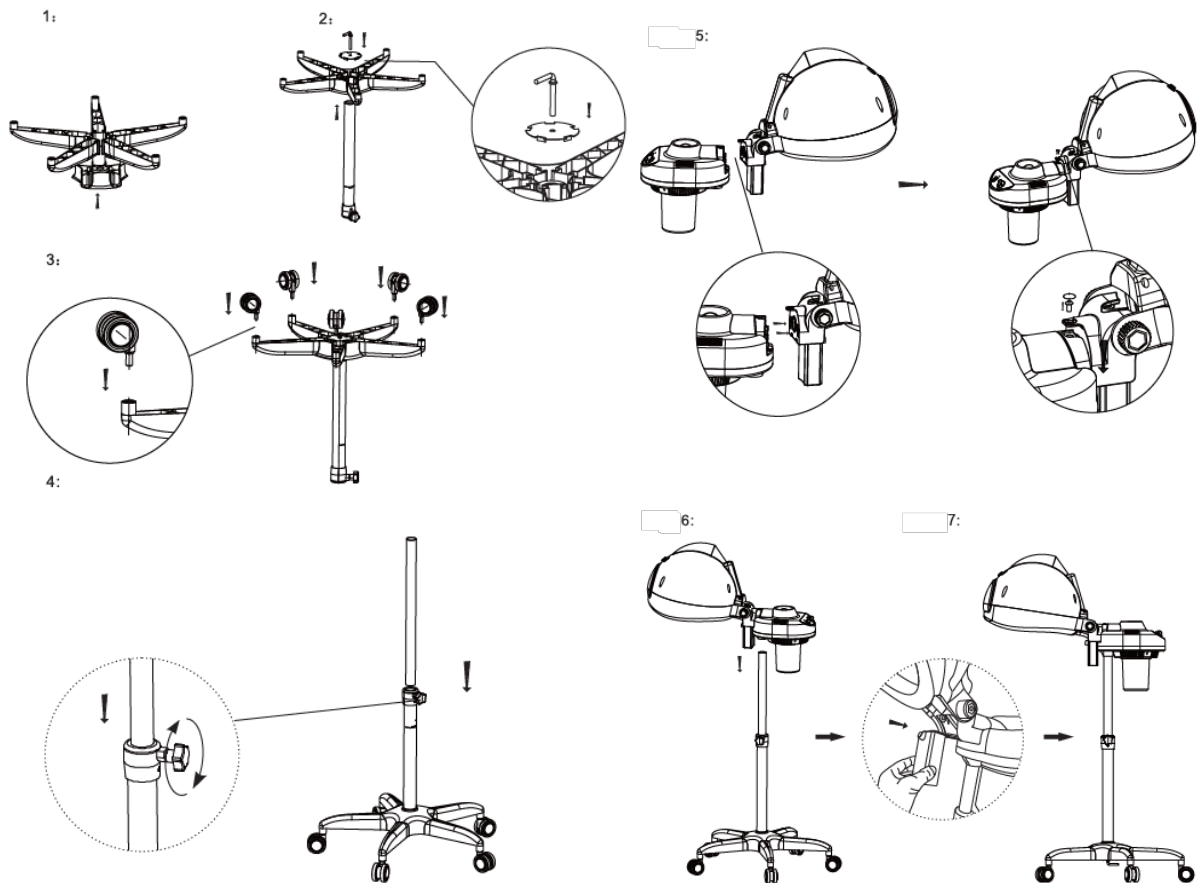


- a) Gehäuse
- b) Wassereinfüllöffnung
- c) Ein-/Aus-Schalter (ON/OFF)
- d) Zeiteinstellknopf
- e) Wassertank
- f) Gerätesockel
- g) Haube
- h) Abwassertank
- i) Verstellbarer Ständer

GERÄTESTANDORT

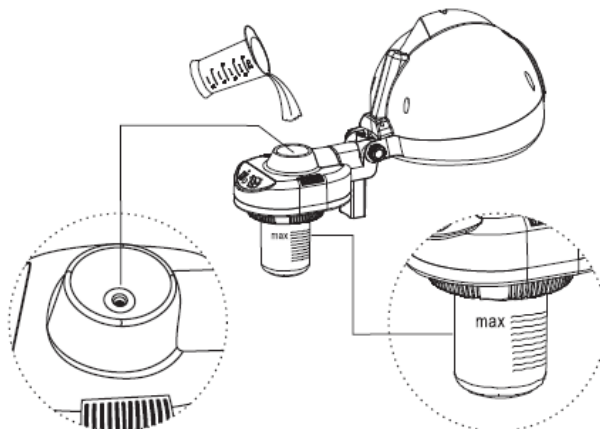
Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit 85% nicht übersteigen. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist ein minimaler Abstand von 10 cm von jeder Wand des Gerätes zu halten. Halten Sie das Gerät von allen heißen Oberflächen fern. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer ebenen, festen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und intellektuellen Fähigkeiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie den Netzstecker jederzeit erreichen können. Achten Sie darauf, dass die Netzleistungen mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen!

ZUSAMMENBAU DES GERÄTS

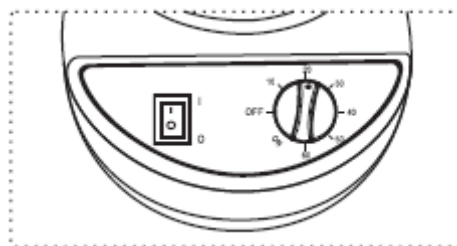


BEDIENUNG DES GERÄTS

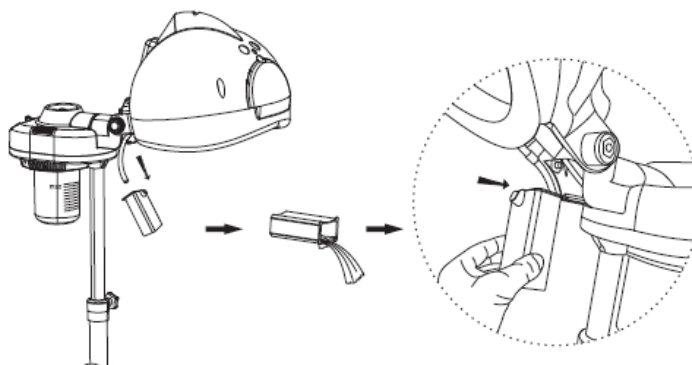
- Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
- Füllen Sie Wasser durch die Wassereinfüllöffnung ein und vergewissern Sie sich, dass der Wasserstand die "max"-Linie am Tank nicht überschreitet:



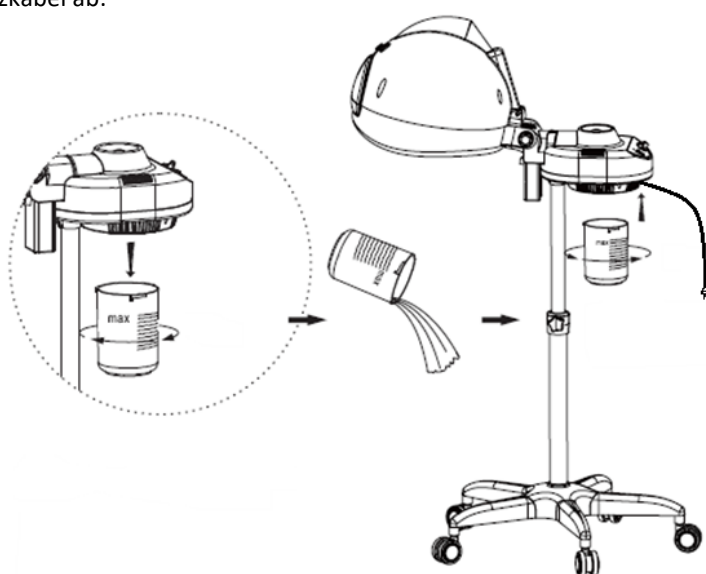
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Netzschalter auf die Position "I" drücken, und stellen Sie den Timer auf die gewünschte Zeitspanne ein. Die Dampfabgabe erfolgt je nach Wassermenge in etwa 5-8 Minuten:



4. Nach längerem Gebrauch ist der Wasserbehälter gefüllt, nehmen Sie ihn heraus, gießen Sie das Wasser aus und stellen Sie ihn wieder an seinen Platz:



5. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, entleeren Sie den Frischwassertank (im Uhrzeigersinn drehen und nach unten ziehen) und den Abwassertank (falls erforderlich) und ziehen Sie das Netzkabel ab:



6. ACHTUNG - aus Sicherheitsgründen schaltet sich das Gerät automatisch ab, wenn der Wasserstand niedrig ist. Um das Gerät neu zu starten, schalten Sie es aus (Schalter auf Position "0"), füllen Sie den Wassertank auf und schalten Sie es dann wieder ein. Sobald es die richtige Temperatur erreicht hat, nimmt es seinen normalen Betrieb wieder auf.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung, der Einstellung oder dem Austausch von Zubehörteilen sowie bei Nichtgebrauch des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie für die Reinigung der Oberflächen nur nicht-korrosive Mittel.
- Trocknen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät wieder benutzen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Halten Sie Wasser und Flüssigkeiten von den Luftein- und -auslassöffnungen fern.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Funktionsfähigkeit und eventuelle Schäden.
- Mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scharfen und/oder metallischen Gegenständen (z. B. einer Drahtbürste oder einem Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Am Ende seiner Lebensdauer darf dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden; geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte ab. Dies wird durch das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung angezeigt. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Klassifizierungskennzeichnung wiederverwendet werden. Durch Wiederverwendung, Recycling oder andere Formen der Nutzung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Die örtlichen Behörden geben Ihnen Auskunft über die nächstgelegenen Entsorgungsstellen für das Gerät.










This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Hair steamer
Model	PHY-750HD-06 BLACK
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230 / 50
Rated power [W]	750
Protection class	I
Dimensions [width x depth x height; mm]	610 x 710 x 1650
Weight [kg]	~4.47
Water tank capacity [L]	0.75
Adjustable working height [cm]	104-133
Timer [min]	0-60

LEGEND

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	ATTENTION! Electric shock warning!
	Only use indoors.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

USAGE SAFETY



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to the:
Hair steamer.

Electrical safety

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Do not touch the device with wet or damp hands.
- c) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- d) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- e) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
- f) **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
- g) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.
- h) Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

Safety in the workplace

- a) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- b) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- c) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- d) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
- e) Use the device in a well-ventilated space.
- f) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- g) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- h) Keep the device away from children and animals.
- i) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

Personal safety

- a) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
- b) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- c) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- d) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

Safe device use

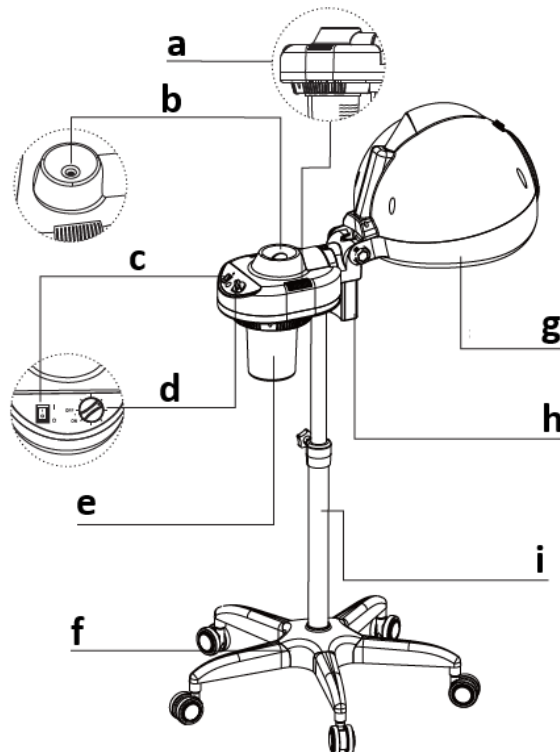
- a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.

- c) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- e) Keep the device out of the reach of children.
- f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- h) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- i) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- j) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- k) Do not cover the air intake and outlet.
- l) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- m) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- n) Keep the device away from sources of fire and heat.
- o) Do not tilt the unit during operation. The unit must be operated only in upright position.
- p) During operation, some parts of the device get very hot. To avoid burns, do not touch hot parts!
- q) When the unit is on, do not cover it or place materials on it. This may cause the unit to overheat and/or cause a fire.
- r) Only distilled water should be poured into the water tank. Do not add any chemical ingredients or essential oils.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

PRODUCT DESCRIPTION



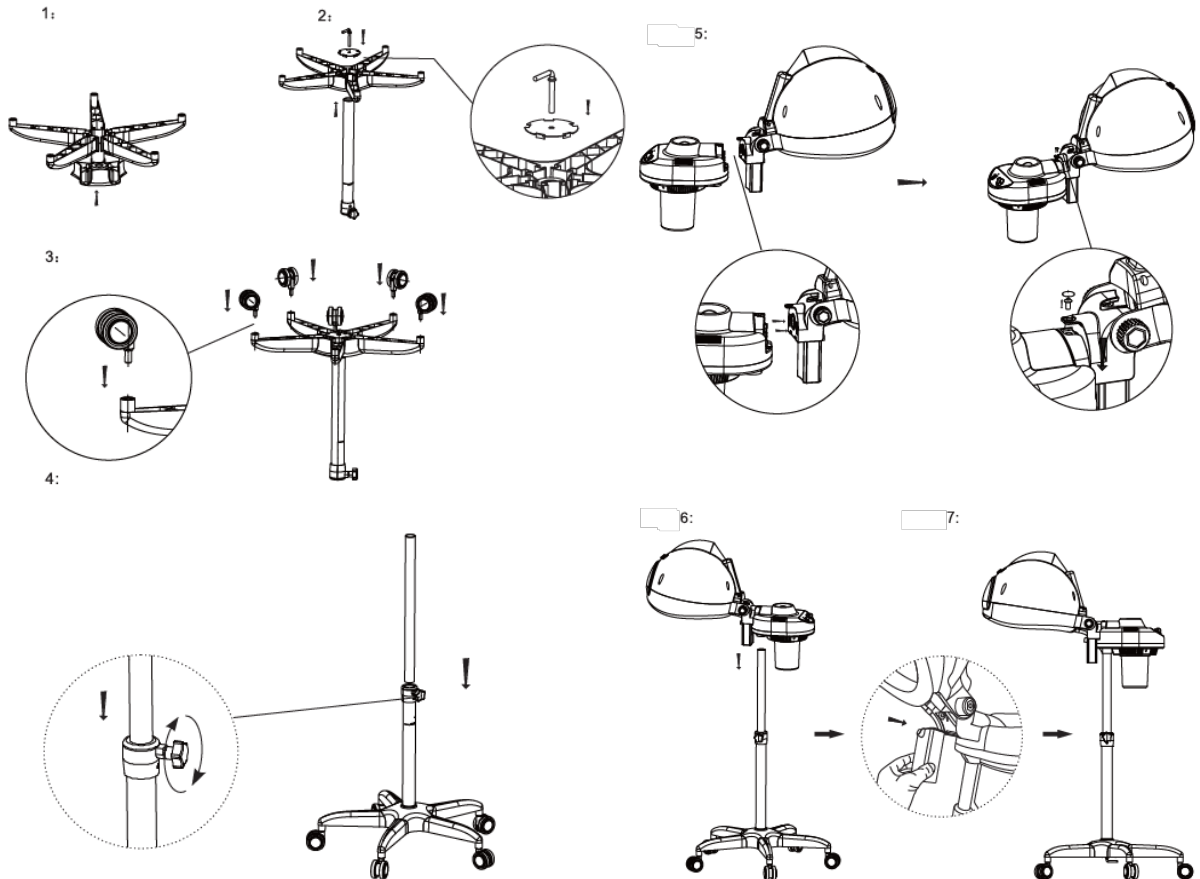
- a) Body

- b) Water fill port
- c) Power switch (ON/OFF)
- d) Timer dial
- e) Water tank
- f) Base
- g) Hood
- h) Waste water tank
- i) Adjustable stand

APPLIANCE LOCATION

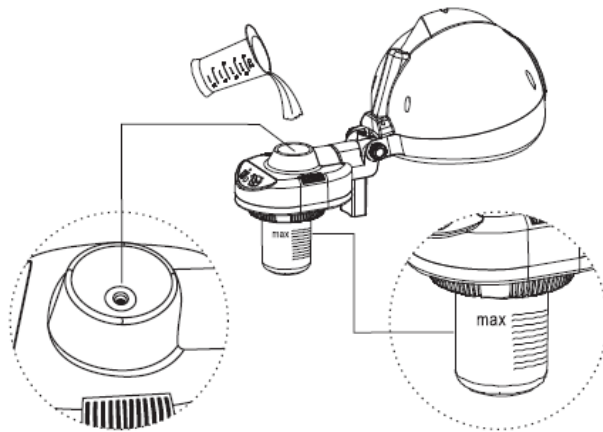
The maximum ambient temperature and relative humidity limits not to be exceeded are +40°C and 85% RH, respectively. Position the appliance where good air circulation is ensured. Maintain a minimum clearance of 10 cm from all sides of the appliance. Keep the appliance away from any hot surfaces. Always operate the appliance on a level, firm, clean, fireproof, and dry surface and out of the reach of children and individuals with reduced mental, sensory and intellectual capacities. Position the appliance where the mains plug can be reached at any time. Make sure that the mains power ratings match the data on the rating plate!

ASSEMBLING THE APPLIANCE

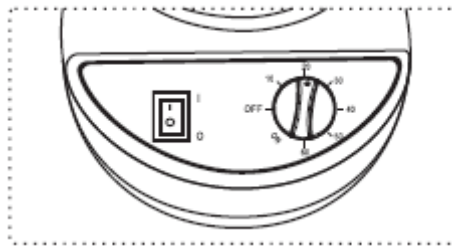


OPERATING THE APPLIANCE

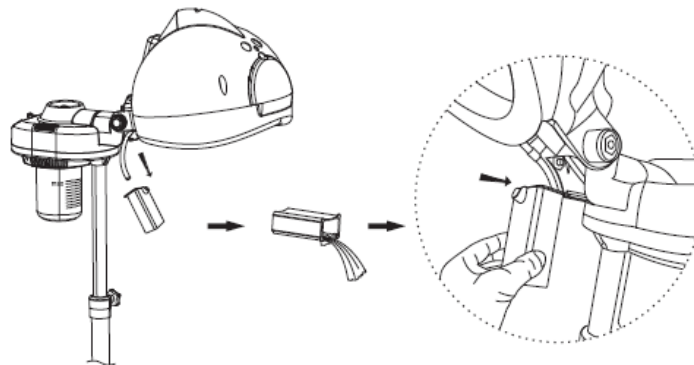
1. Plug the device to a power supply socket.
2. Fill water through the water filling hole and make sure the water level does not exceed the "max" line on the tank:



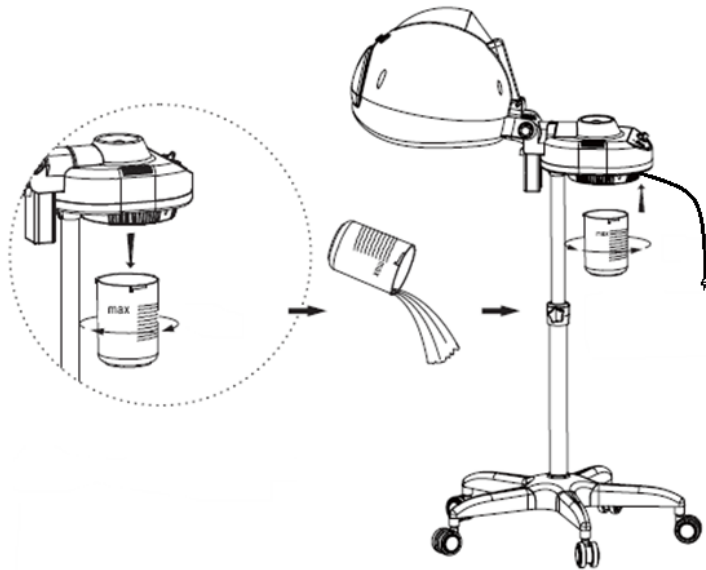
3. Switch on the power by pressing the power switch to "I" position and turn the timer dial for desired time period. Steam will be emitted in approximately 5-8 minutes based on water volume:



4. After using for a while, the recycle water container will be filled, remove it and pour out the water, then return it to its place:



5. If not in use for an extended period, drain the fresh water tank (turn it clockwise and pull down) and waste water tank (if needed) and disconnect the power cord:



6. CAUTION - for safety reason, the unit will automatically shut off when the water level is low. To restart it, turn off the power (switch to "O" position) and refill the water tank, then turn the unit back on. It will resume normal operation once it reaches the proper temperature.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, adjustment or replacement of accessories, and when the appliance is not in use, unplug the power cord from the mains and leave the appliance to cool down completely.
- Use non-corrosive agents only for cleaning the surfaces.
- After each cleaning, dry all components well before the appliance is used again.
- Store the appliance in a dry and cool place, protected from moisture and direct sunlight.
- Do not spray the appliance with a stream of water and do not immerse it in water.
- Keep water and liquids away from the air inlet and outlet openings.
- Regularly inspect the appliance for technical defects and damage.
- Clean with a soft, damp cloth.
- Do not clean with any sharp and/or metal implements (e.g. a wire brush or a metal scraper) as these may damage the surface of the appliance.

DISPOSAL OF WASTE EQUIPMENT

At the end of its service life, this product must not be disposed of with mixed household waste; return it to a collector/recycler of waste electrical and electronic equipment. This is shown by the symbol placed on the product, the user manual or the packaging. The materials used in the appliance can be reused according to their classification identifications. By reuse, recycling or applying other forms of use of waste appliances, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Local administration will provide you with the information about the nearest disposal locations for the appliance.










Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Nawilżacz fryzjerski
Model	PHY-750HD-06 BLACK
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230 / 50
Moc znamionowa [W]	750
Klasa ochrony	I
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	610x710x1650
Ciężar [kg]	~4.47
Pojemność zbiornika wodnego [L]	0,75
Regulowana wysokość robocza [cm]	104-133
Czasomierz [min]	0-60


LEGENDA

	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	OSTRZEŻENIE! lub UWAGA! lub PAMIĘTAJ! Dotyczy opisanej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko poparzenia!
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem!
	Stosować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



PAMIĘTAJ! Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom poglądowym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

 **UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niedostosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami, a nawet śmiercią.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:
Nawilżacz fryzjerski.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Stosowanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie należy używać go do przenoszenia urządzenia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi widoczne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innych płynach. Nie należy używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ŻYCIA!** Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- Nie stosować w środowisku o dużej wilgotności lub w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą.
- Chroń urządzenie przed zamoczeniem. Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- W przypadku zauważenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania urządzenia należy natychmiast wyłączyć je i niezwłocznie zgłosić ten fakt przełożonemu.
- Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie podejmuj żadnych prób samodzielnej naprawy!
- W przypadku pożaru należy ugasić go gaśnicą proszkową lub gaśnicą na dwutlenek węgla (CO₂) (przeznaczoną do gaszenia urządzeń elektrycznych pod napięciem).
- Dzieciom i osobom nieupoważnionym zabrania się wstępu na stanowisko pracy. (Rozproszenie uwagi może skutkować utratą kontroli nad urządzeniem).
- Używaj urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Prosimy zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy przekazać jej również instrukcję obsługi.
- Przechowuj elementy opakowania oraz małe części montażowe w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- W przypadku stosowania niniejszego urządzenia w połączeniu z innym sprzętem należy przestrzegać także pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! Podczas korzystania z urządzenia należy zapewnić bezpieczeństwo dzieciom i osobom postronnym.

Bezpieczeństwo osobiste

- Urządzeniem mogą posługiwać się wyłącznie osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi, odpowiednio przeszkolone, zaznajomione z niniejszą instrukcją i przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może spowodować poważne obrażenia.

- c) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem go do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik jest w pozycji WYŁĄCZONY.
- d) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

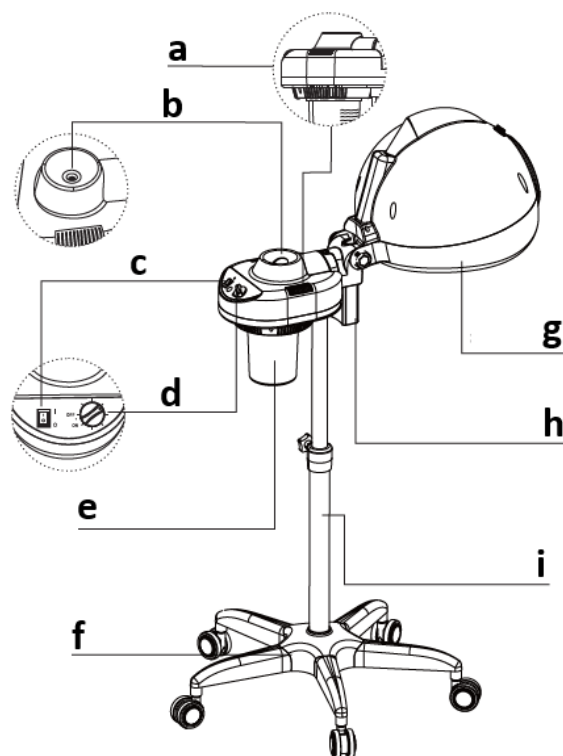
Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Użyj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrane urządzenie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywało zadanie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeżeli przełącznik WŁ./WYŁ. nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączyć lub wyłączyć za pomocą przełącznika WŁ./WYŁ., są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.
- c) Przed rozpoczęciem regulacji, czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania. Takie działania zapobiegawcze zmniejsza ryzyko przypadkowej aktywacji.
- d) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują ogólne uszkodzenia, a w szczególności, czy nie ma pękniętych części lub elementów, albo czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy przed użyciem oddać urządzenie do naprawy.
- e) Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- f) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez osoby wykwalifikowane, przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- g) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy usuwać fabrycznie zamontowanych osłon ani odkręcać żadnych śrub.
- h) Nie przesuwaj, nie reguluj i nie obracaj urządzenia w trakcie pracy.
- i) Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane.
- j) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.
- k) Nie zakrywaj wlotu i wylotu powietrza.
- l) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieciom nie wolno wykonywać prac czyszczących i konserwacyjnych bez nadzoru osoby dorosłej.
- m) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.
- n) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
- o) Nie przechylaj urządzenia podczas pracy. Urządzenie może być użytkowane wyłącznie w pozycji pionowej.
- p) W trakcie pracy niektóre części urządzenia stają się bardzo gorące. Aby uniknąć oparzeń, nie dotykaj gorących części!
- q) Gdy urządzenie jest włączone, nie należy go przykrywać i kłaść na nim żadnych przedmiotów. Może to spowodować przegrzanie urządzenia i/lub pożar.
- r) Do zbiornika na wodę należy wlewać wyłącznie wodę destylowaną. Nie dodawaj żadnych składników chemicznych ani olejków eterycznych.



UWAGA! Mimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego zabezpieczeń, a także zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas korzystania z urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

OPIS PRODUKTU

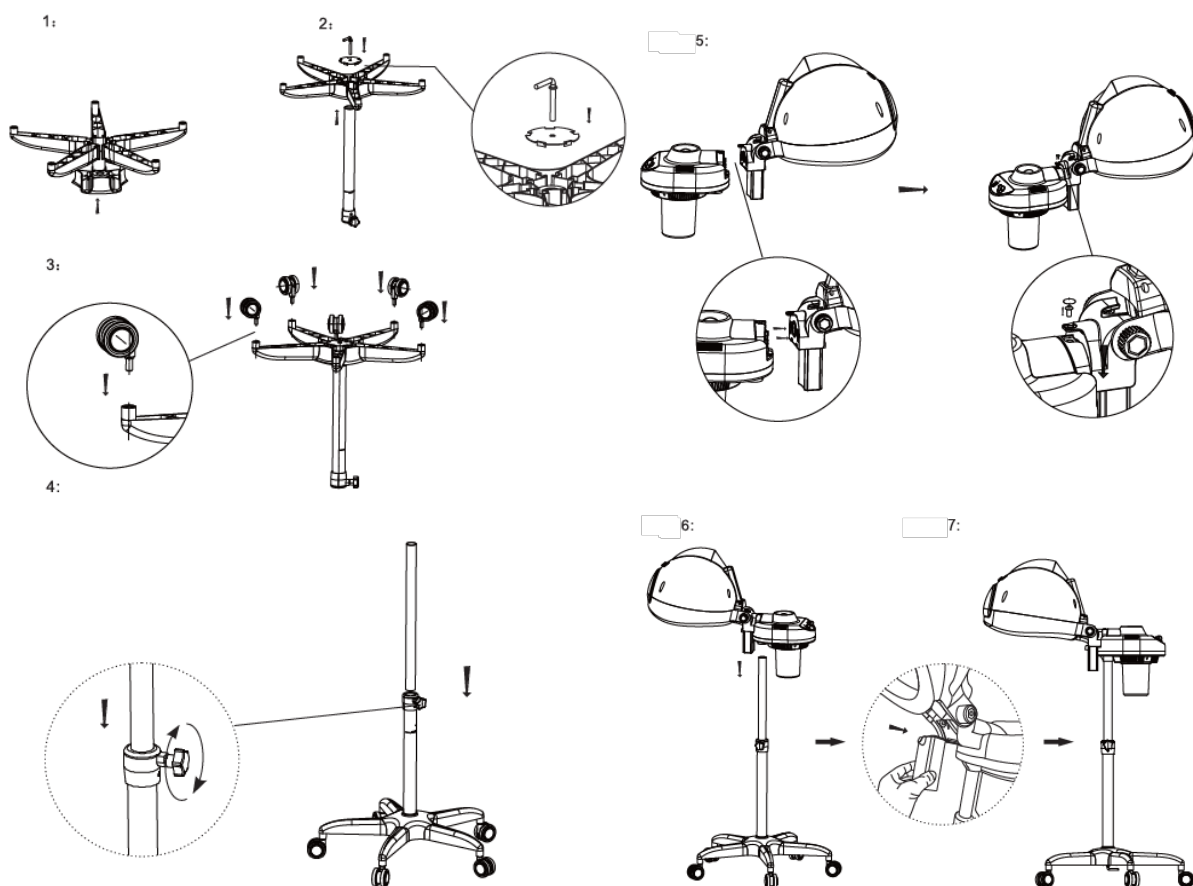


- a) Korpus
- b) Otwór napełniania wodą
- c) Przełącznik zasilania (ON/OFF)
- d) Pokrętko regulacji czasu
- e) Zbiornik na wodę czystą
- f) Podstawa urządzenia
- g) Kaptur
- h) Zbiornik na ścieki
- i) Regulowana podstawka

LOKALIZACJA URZĄDZENIA

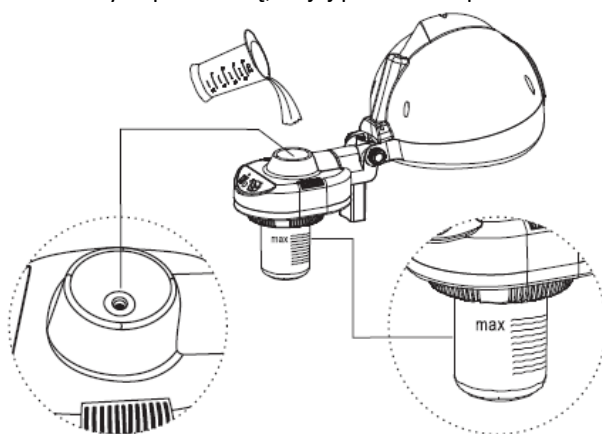
Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w pozycji, która zapewnia dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia.. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze ustawiać na równej, twardej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonej sprawności umysłowej, sensorycznej i intelektualnej. Umieścić urządzenie w miejscu, w którym wtyczka sieciowa będzie zawsze łatwo dostępna. Upewnij się, że parametry zasilania sieciowego zgadzają się z danymi na tabliczce znamionowej!

MONTAŻ URZĄDZENIA

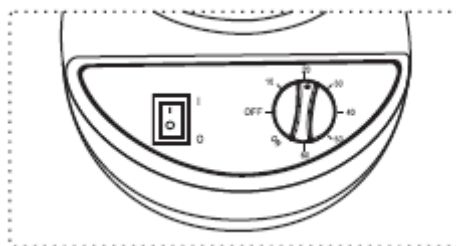


OBŚLUGA URZĄDZENIA

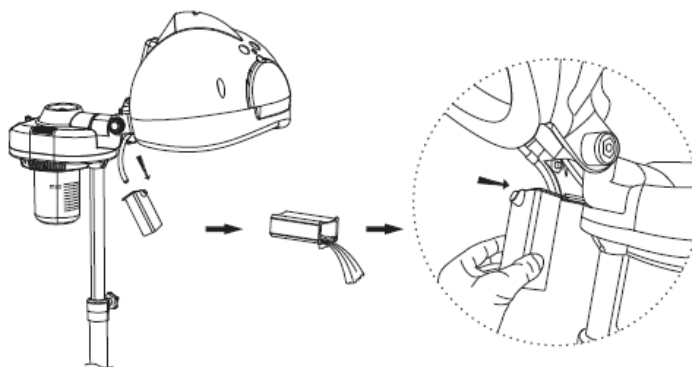
1. Podłączyć urządzenie do gniazdka zasilania.
2. Nalać wody przez otwór wlewowy i upewnić się, że jej poziom nie przekracza linii „max” na zbiorniku:



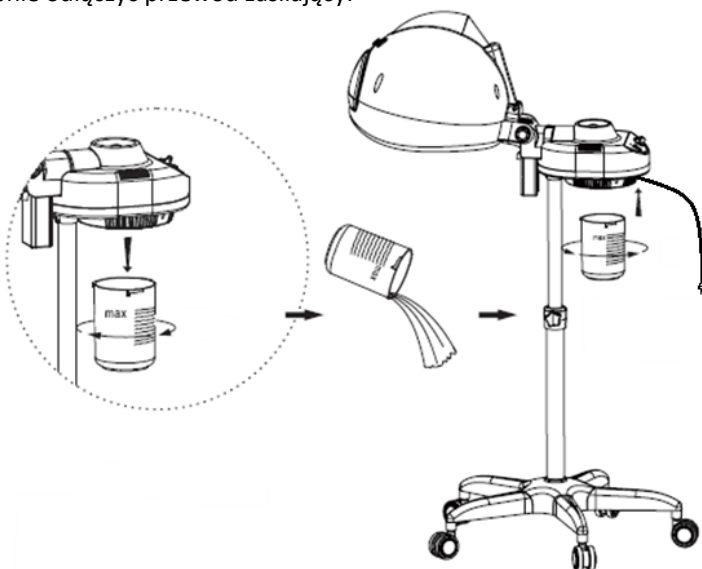
3. Włączyć zasilanie ustawiając włącznik w pozycji „I” i ustawić pokrętko timera na żądany okres czasu. Para będzie wydzielana w ciągu około 5-8 minut, w zależności od objętości wody:



4. Po pewnym czasie użytkowania należy opróżnić pojemnik na ścieki. Należy go wyjąć i wylać wodę, a następnie zamocować na przednie miejsce:



5. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy opróżnić zbiornik na czystą wodę (obrócić go zgodnie z ruchem wskazówek zegara i pociągnąć w dół) oraz zbiornik na ścieki (w razie potrzeby), a następnie odłączyć przewód zasilający:



6. UWAGA - ze względów bezpieczeństwa urządzenie wyłączy się automatycznie, gdy poziom wody będzie niski. Aby ponownie uruchomić urządzenie, wyłączyć zasilanie (przełącznik ustawić w pozycji „O”), napełnić zbiornik wodą i ponownie włączyć urządzenie. Urządzenie powróci do normalnej pracy po osiągnięciu odpowiedniej temperatury.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem, regulacją lub wymianą akcesoriów, a także wtedy, gdy urządzenie nie jest używane, należy odłączyć przewód zasilający od sieci i pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków nieżrących.
- Po każdym czyszczeniu należy dokładnie osuszyć wszystkie elementy przed ponownym użyciem urządzenia.
- Przechowywać urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, chronić przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Nie należy spryskiwać urządzenia strumieniem wody i zanurzać go w wodzie.
- Nie dopuszczaj do kontaktu wody i innych płynów z otworami wlotowymi i wylotowymi powietrza.
- Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- Czyścić miękką, wilgotną ściereczką.
- Nie czyścić urządzenia ostrymi i/lub metalowymi narzędziami (np. szczotką drucianą lub metalową skrobaczką), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

UTYLIZACJA ZUŻYTEGO SPRZĘTU

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie wolno wyrzucać go razem z innymi odpadami domowymi. Należy go zwrócić do firmy zajmującej się zbiórką/recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Świadczy o tym symbol umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Materiały użyte w urządzeniu mogą być ponownie wykorzystane zgodnie z ich identyfikacją klasyfikacyjną. Poprzez ponowne wykorzystanie, recykling lub inne formy wykorzystania zużytego sprzętu AGD, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacje o najbliższych punktach utylizacji zużytego sprzętu AGD można uzyskać w lokalnych urzędach administracji.







Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézkou	Parní přístroj na vlasy
Model	PHY-750HD-06 BLACK
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230 / 50
Jmenovitý výkon[W]	750
Třída ochrany	I
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	610 x 710 x 1650
Hmotnost [kg]	~4.47
Objem vodní nádržky [L]	0,75
Nastavitelná pracovní výška [cm]	104-133
Časovač [min]	0-60

LEGENDA

	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte pokyny.
	Výrobek musí být recyklován.
	VAROVÁNÍ! nebo POZOR! nebo PAMATUJ! Použitelné na danou situaci. (všeobecné varovné znamení)
	POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení!
	POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!
	Používejte pouze uvnitř.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ



POZOR! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Termíny „zařízení“ nebo „produkt“ se ve varováních a pokynech používají k odkazu na:
Parní přístroj na vlasy.

Elektrická bezpečnost

- Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zařízení mokřma nebo vlhkřma rukama.
- Používejte kabel pouze k účelu, ke kterému je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku nebo zařízení do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokřem povrchu.
- POZOR! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!** Při čištění nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.
- Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí nebo v bezprostřední blízkosti vodních nádrží.
- Zabraňte navlhnutí zařízení. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

Bezpečnost na pracovišti

- Zjistíte-li poškození nebo nepravdivelný provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně nahlaste nadřiznému.
- Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!
- V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO₂) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařizních pod napětím).
- Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán. (Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařizním).
- Používejte zařizní v dobře větraném prostoru.
- Uschovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařizní předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
- Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
- Zařizní uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- Pokud je toto zařizní používáno společně s jiným zařizním, je třeba také dodržovat zbřvající pokyny k použití.



Zapamatujte si! Při používání zařizní chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

Osobní bezpečnost

- Se zařizním mohou manipulovat pouze osoby fyzicky zdatné, schopné s ním zacházet, řádně proškolené, seznámené s tímto návodem a proškolené v rámci BOZP.
- Při práci se zařizním používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařizní může vést k vážným zraněním.
- Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařizní, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.
- Zařizní není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařizním nebudou hrát.

Bezpečné používání zařizní

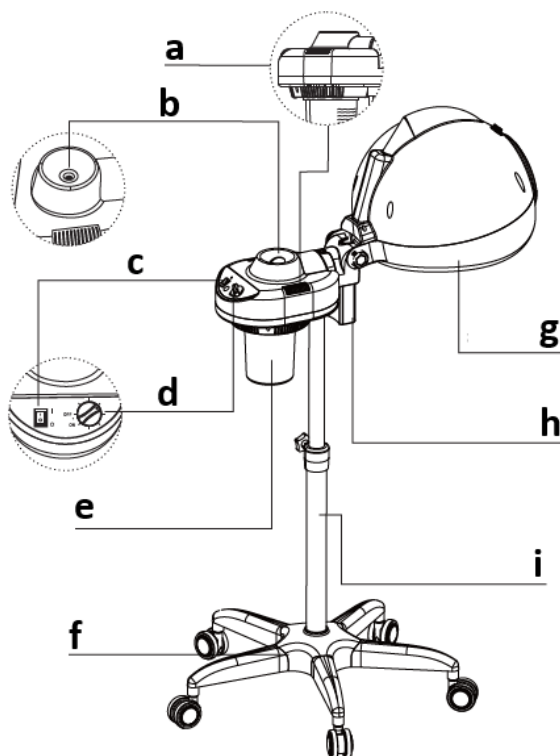
- Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařizní umístěno stabilně. Použijte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařizní splní úkol, pro který bylo navřeno, lépe a bezpečněji.
- Zařizní nepoužívejte, pokud vypínač nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařizní). Zařizní, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.

- c) Před zahájením seřizování, čištění a údržby odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodné aktivace.
- d) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k celkovému poškození a zejména zkontrolujte, zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda nedošlo k dalším podmínkám, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
- e) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- f) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- g) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
- h) Během práce se zařízením nepohybujte, nenastavujte ani neotáčejte.
- i) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
- j) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- k) Nezakrývejte vstup a výstup vzduchu.
- l) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- m) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- n) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- o) Během provozu jednotku nenaklánějte. Jednotka musí být provozována pouze ve svislé poloze.
- p) Během provozu se některé části zařízení velmi zahřívají. Abyste předešli popálení, nedotýkejte se horkých částí!
- q) Když je jednotka zapnutá, nezakrývejte ji ani na ni nepokládejte žádné materiály. Mohlo by to způsobit přehřátí jednotky a/nebo způsobit požár.
- r) Do nádržky na vodu by se měla nalévat pouze destilovaná voda. Nepřidávejte žádné chemické přísady ani éterické oleje.



POZOR! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídatných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

POPIS PRODUKTU



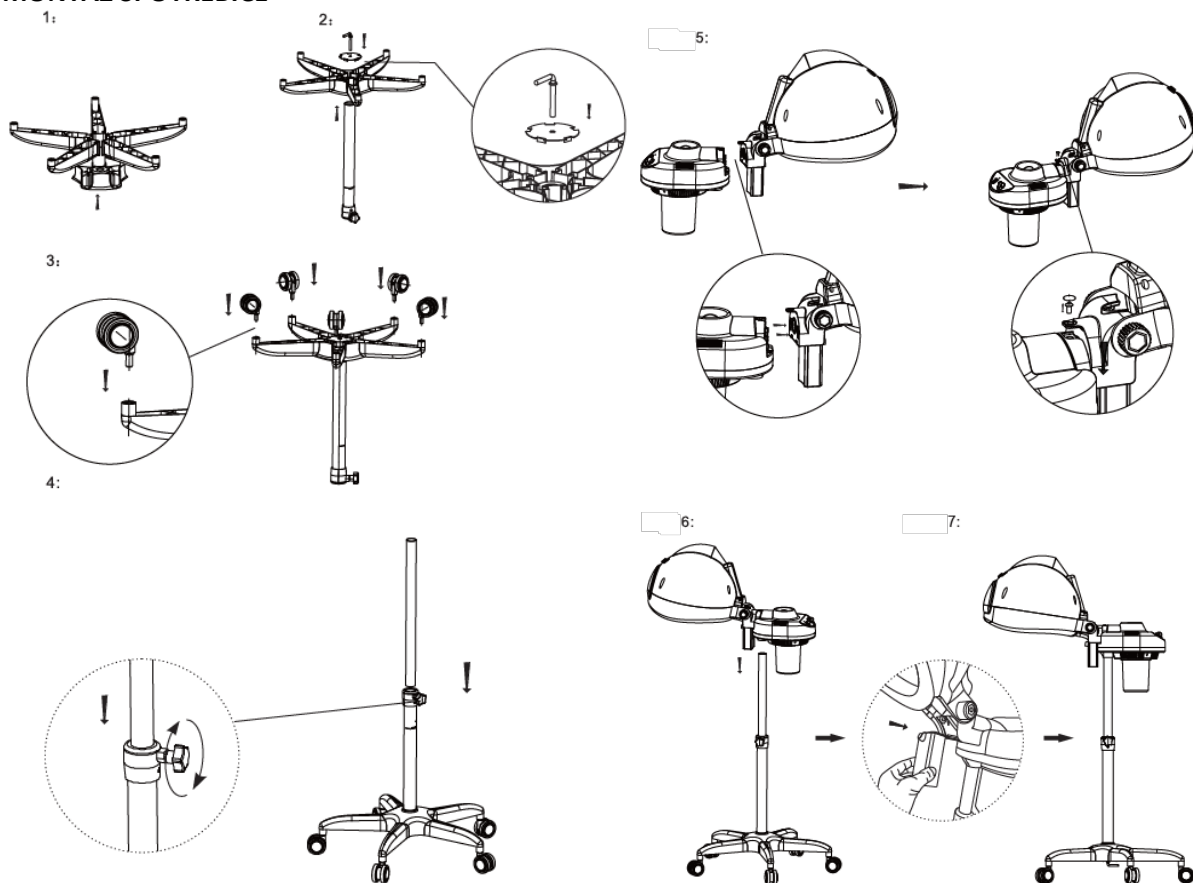
- a) Těleso

- b) Otvor pro plnění vody
- c) Vypínač (ON/OFF)
- d) Volič časovače
- e) Nádržka na vodu
- f) Základna zařízení
- g) Kapuce
- h) Nádrž na odpadní vodu
- i) Nastavitelný stojan

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

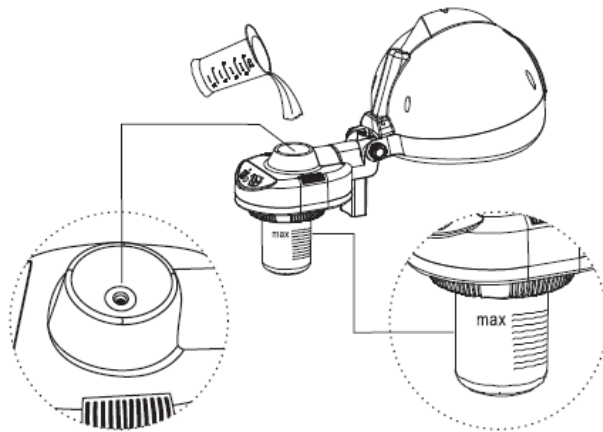
Maximální limity okolní teploty a relativní vlhkosti, které nesmí být překročeny, jsou +40°C a 85% RH. Umístěte spotřebič tam, kde je zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Dodržujte minimální odstup 10 cm od každé strany zařízení. Udržujte spotřebič v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů. Spotřebič vždy používejte na rovném, pevném, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob se sníženými duševními, smyslovými a intelektuálními schopnostmi. Umístěte spotřebič tak, aby byl kdykoli k dispozici síťová zástrčka. Ujistěte se, že jmenovitý výkon sítě odpovídá údajům na výkonovém štítku!

MONTÁŽ SPOTŘEBIČE

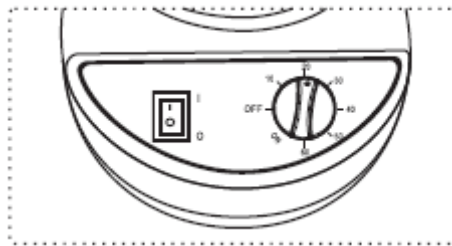


OBSLUHA SPOTŘEBIČE

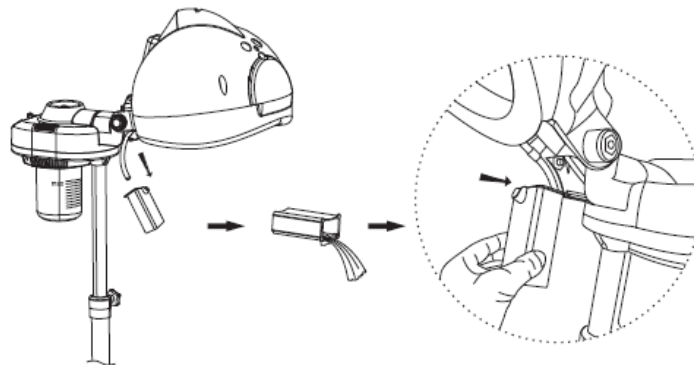
1. Zapojte zařízení do elektrické zásuvky.
2. Naplňte vodu plnicím otvorem a ujistěte se, že hladina vody nepřesahuje rysku „max“ na nádrži:



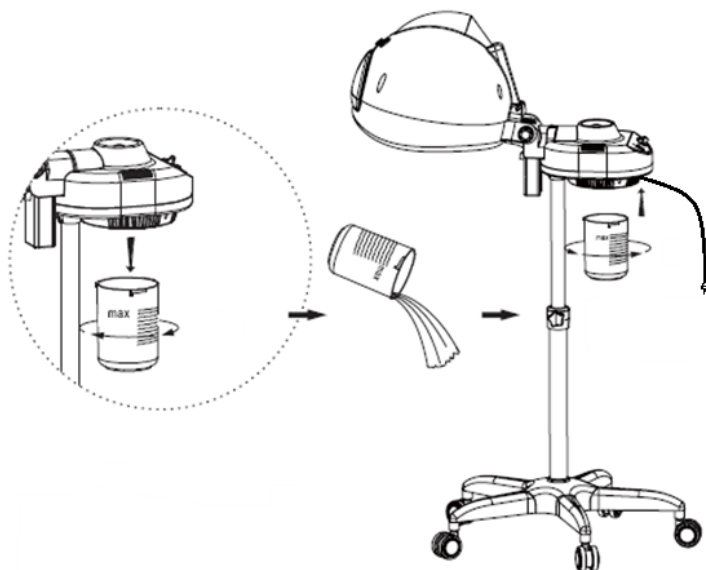
3. Zapněte napájení stisknutím hlavního vypínače do polohy „I“ a otočením ovladače časovače na požadovanou dobu. Pára bude vycházet přibližně za 5-8 minut na základě objemu vody:



4. Po chvíli používání se nádoba na recyklovanou vodu naplní, vyjměte ji a vylijte vodu, poté ji vraťte na své místo:



5. Pokud se delší dobu nepoužíváte, vypusťte nádrž na čerstvou vodu (otočte ji ve směru hodinových ručiček a stáhněte ji dolů) a nádrž na odpadní vodu (je-li to nutné) a odpojte napájecí kabel:



6. POZOR - z bezpečnostních důvodů se jednotka automaticky vypne, když je hladina vody nízká. Chcete-li jej znovu spustit, vypněte napájení (přepněte do polohy „O“) a doplňte nádržku na vodu, poté jednotku znovu zapněte. Jakmile dosáhne správné teploty, obnoví normální provoz.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství a když spotřebič nepoužíváte, odpojte napájecí kabel ze sítě a nechte spotřebič zcela vychladnout.
- K čištění povrchů používejte pouze nekorozivní prostředky.
- Po každém čištění všechny součásti před opětovným použitím dobře vysušte.
- Spotřebič skladujte na suchém a chladném místě, chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- Přístroj nestříkejte proudem vody a neponořujte jej do vody.
- Udržujte vodu a tekutiny v dostatečné vzdálenosti od otvorů pro vstup a výstup vzduchu.
- Je nutné provádět pravidelné prohlídky zařízení s ohledem na jeho technickou funkčnost a také jeho veškerá poškození.
- Čistěte měkkým vlhkým hadříkem.
- Nečistěte žádnými ostrými a/nebo kovovými nástroji (např. drátěným kartáčem nebo kovovou škrabkou), protože by mohly poškodit povrch spotřebiče.

LIKVIDACE ODPADNÍHO ZAŘÍZENÍ

Na konci své životnosti nesmí být tento výrobek likvidován se směsným domovním odpadem; vraťte jej do sběrný/recyklátoru odpadních elektrických a elektronických zařízení. To je znázorněno symbolem umístěným na produktu, uživatelské příručce nebo obalu. Materiály použité ve spotřebiči lze znovu použít podle jejich klasifikace. Opětovným použitím, recyklací nebo aplikací jiných forem využití odpadních spotřebičů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Místní správa vám poskytne informace o nejbližších místech pro likvidaci spotřebiče.










Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Vapeur pour cheveux
Modèle	PHY-750HD-06 BLACK
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230 / 50
Puissance nominale [W]	750
Classe de protection	I
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	610 x 710 x 1650
Poids [kg]	~4.47
Capacité du réservoir d'eau [L]	0,75
Hauteur de travail réglable [cm]	104-133
Minuterie [min]	0-60

LÉGENDE

	Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	ATTENTION ! ou ATTENTION ! ou SOUVIENS-TOI ! Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)
	ATTENTION! Surface chaude, risque de brûlures !
	ATTENTION! Attention aux chocs électriques !
	Utiliser uniquement à l'intérieur.



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont fournis à titre d'illustration uniquement et peuvent différer du produit réel dans certains détails.

SECURITE D'UTILISATION



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner : Vapeur pour cheveux.

Sécurité électrique

- a) La fiche doit s'adapter à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
- b) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- c) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Gardez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- d) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le centre de service du fabricant.
- e) Pour éviter tout choc électrique, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
- f) **ATTENTION! DANGER DE VIE !** Lors du nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- g) Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité directe de réservoirs d'eau.
- h) Évitez que l'appareil ne soit mouillé. Risque d'électrocution !

Sécurité au travail

- a) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement anormal, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
- b) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. N'essayez pas d'effectuer des réparations vous-même !
- c) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- d) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées de pénétrer dans un poste de travail. (Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil).
- e) Utiliser l'appareil dans un espace bien aéré.
- f) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence ultérieure. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
- g) Conserver les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit hors de portée des enfants.
- h) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- i) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les autres instructions d'utilisation doivent également être respectées.



Important ! Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes à proximité.

Sécurité personnelle

- a) L'appareil ne peut être manipulé que par des personnes physiquement aptes à le manipuler, correctement formées, familiarisées avec ce manuel et formées dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail.
- b) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- c) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
- d) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

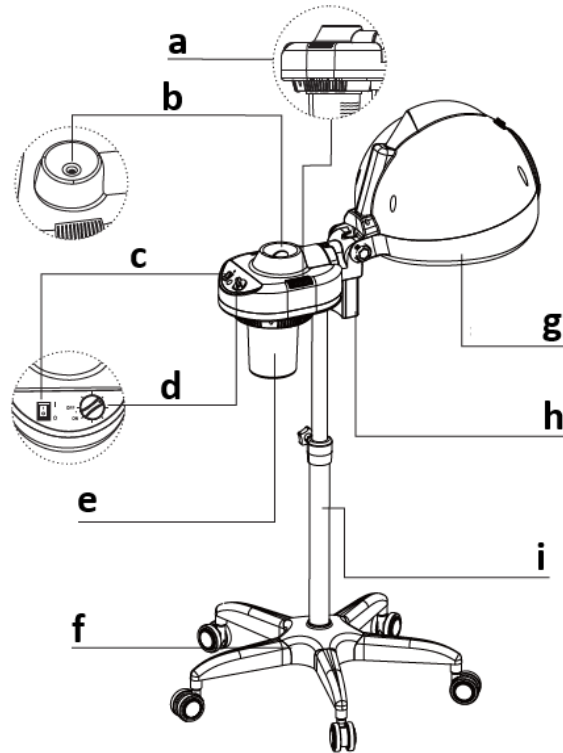
Utilisation sécuritaire de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utiliser les outils appropriés à la tâche donnée. Un appareil correctement sélectionné exécutera mieux la tâche pour laquelle il a été conçu et de manière plus sûre.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement (n'allume et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- c) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de commencer le réglage, le nettoyage et l'entretien. Une telle mesure préventive réduit le risque d'activation accidentelle.
- d) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux et en particulier l'absence de pièces ou d'éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont constatés, remettez l'appareil en réparation avant utilisation.
- e) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- f) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
- h) Ne pas déplacer, régler ou faire pivoter l'appareil pendant le travail.
- i) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- j) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- k) Ne pas couvrir l'entrée et la sortie d'air.
- l) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- m) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin d'en modifier les paramètres ou la construction.
- n) Gardez l'appareil loin des sources de feu et de chaleur.
- o) N'inclinez pas l'appareil pendant son fonctionnement. L'appareil doit être utilisé uniquement en position verticale.
- p) Pendant le fonctionnement, certaines pièces de l'appareil deviennent très chaudes. Pour éviter les brûlures, ne touchez pas les pièces chaudes !
- q) Lorsque l'appareil est allumé, ne le couvrez pas et ne placez pas de matériaux dessus. Cela peut provoquer une surchauffe de l'appareil et/ou un incendie.
- r) Seule de l'eau distillée doit être versée dans le réservoir d'eau. N'ajoutez aucun ingrédient chimique ni huile essentielle.



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

DESCRIPTION DU PRODUIT

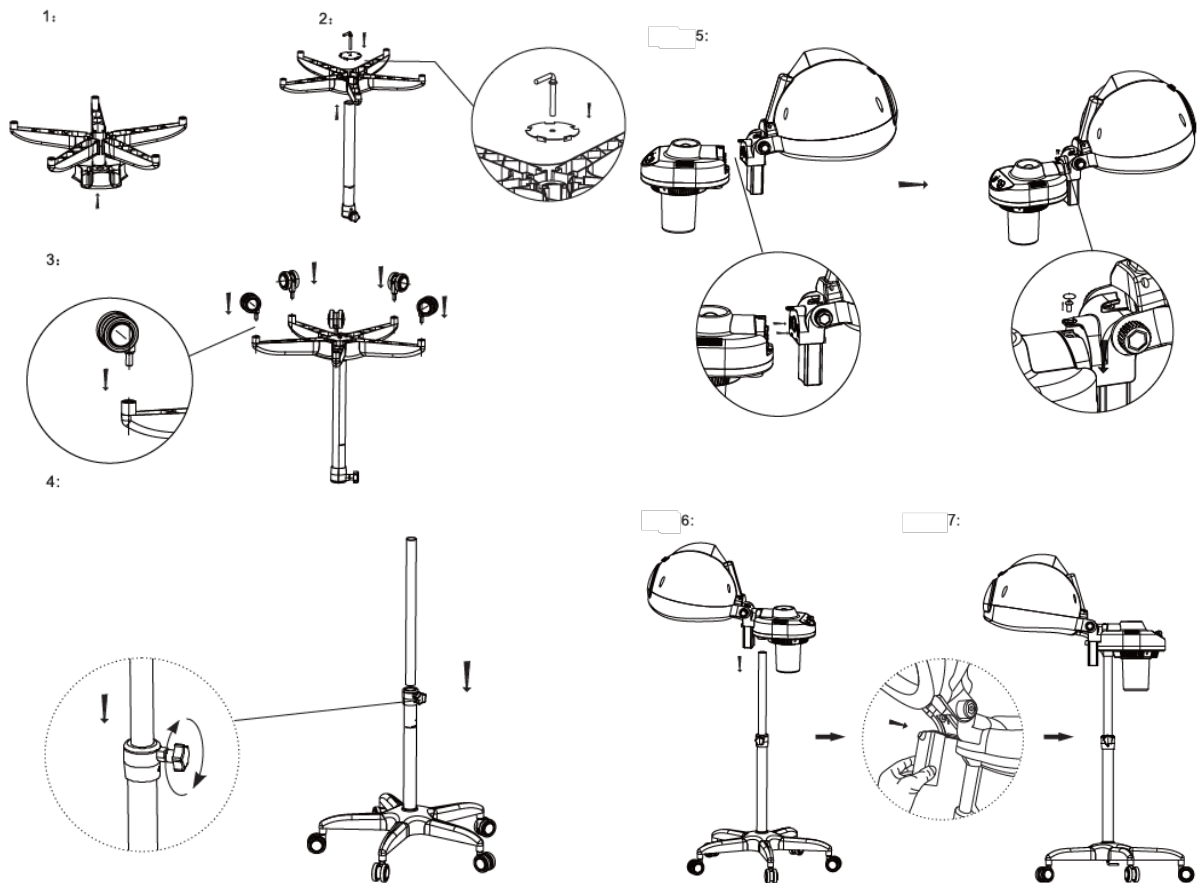


- a) Corps
- b) Port de remplissage d'eau
- c) Interrupteur d'alimentation (MARCHE/ARRÊT)
- d) Molette de réglage de l'heure
- e) Réservoir d'eau
- f) Base du dispositif
- g) Capot
- h) Réservoir d'eaux usées
- i) Support réglable

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

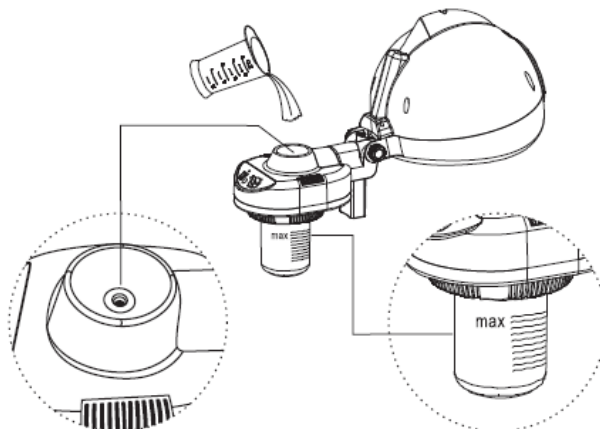
La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Placez l'appareil dans un endroit où une bonne circulation de l'air est assurée. Gardez une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Gardez l'appareil éloigné de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, ferme, propre, ignifuge et sèche, hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités mentales, sensorielles et intellectuelles réduites. Placez l'appareil à un endroit où la prise secteur est accessible à tout moment. Assurez-vous que les valeurs nominales de puissance du secteur correspondent aux données figurant sur la plaque signalétique !

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

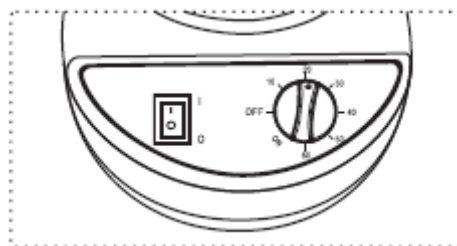


FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

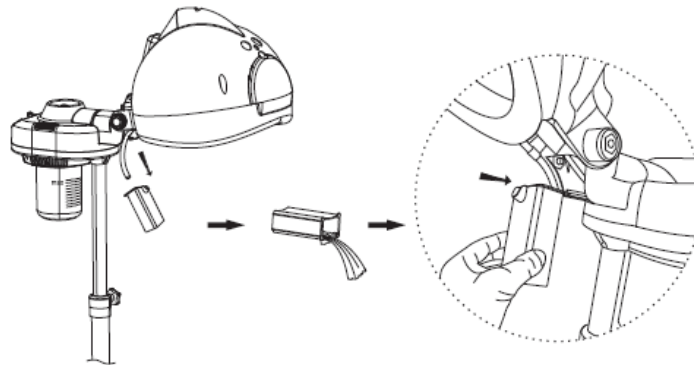
1. Branchez l'appareil sur une prise secteur.
2. Remplissez d'eau par l'orifice de remplissage d'eau et assurez-vous que le niveau d'eau ne dépasse pas la ligne « max » sur le réservoir :



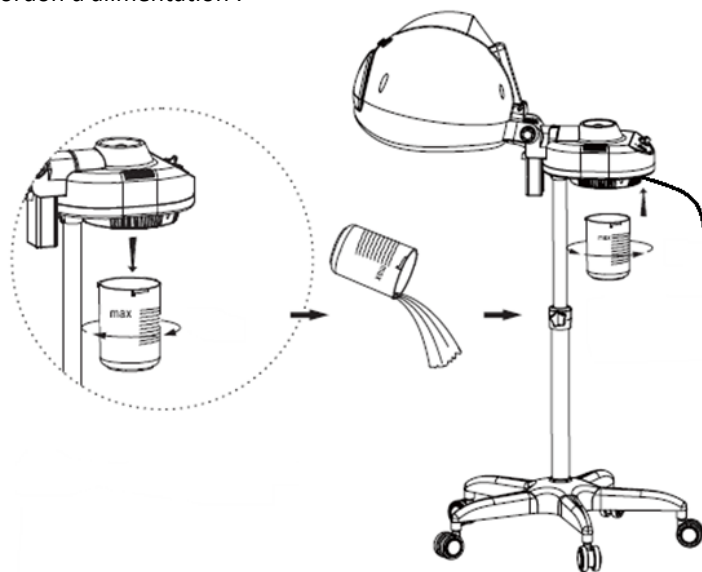
3. Allumez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur d'alimentation sur la position « I » et tournez la minuterie pour la durée souhaitée. La vapeur sera émise dans environ 5 à 8 minutes en fonction du volume d'eau :



4. Après une certaine utilisation, le réservoir d'eau recyclée sera rempli, retirez-le et versez l'eau, puis remettez-le à sa place :



5. Si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée, videz le réservoir d'eau propre (tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre et tirez-le vers le bas) et le réservoir d'eau usée (si nécessaire) et débranchez le cordon d'alimentation :



6. ATTENTION - pour des raisons de sécurité, l'appareil s'éteint automatiquement lorsque le niveau d'eau est bas. Pour le redémarrer, coupez l'alimentation (interrupteur en position « O ») et remplissez le réservoir d'eau, puis rallumez l'appareil. Il reprendra son fonctionnement normal une fois qu'il aura atteint la bonne température.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de nettoyer, de régler ou de remplacer des accessoires, et lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débranchez le cordon d'alimentation du secteur et laissez l'appareil refroidir complètement.
- Utiliser uniquement des agents non corrosifs pour nettoyer les surfaces.
- Après chaque nettoyage, séchez soigneusement tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- Ne pas pulvériser l'appareil avec un jet d'eau et ne pas l'immerger dans l'eau.
- Gardez l'eau et les liquides loin des ouvertures d'entrée et de sortie d'air.
- Des inspections régulières de l'appareil doivent être effectuées afin de vérifier son efficacité technique et la présence d'éventuels dommages.
- Nettoyer avec un chiffon doux et humide.
- Ne nettoyez pas avec des outils tranchants et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou un grattoir en métal), car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENT

À la fin de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères mélangées mais rapporté à un collecteur/recycleur de déchets d'équipements électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole placé sur le produit, le manuel d'utilisation ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leurs identifications de classification. En réutilisant, en recyclant ou en appliquant d'autres formes d'utilisation des appareils usagés, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.

L'administration locale vous fournira des informations sur les points d'élimination les plus proches pour l'appareil.










Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Vaporizzatore per capelli
Modello	PHY-750HD-06 BLACK
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230 / 50
Potenza nominale [W]	750
Classe di protezione	I
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Dimensioni: 610 x 710 x 1650
Peso [kg]	~4.47
Capacità del serbatoio dell'acqua [L]	0,75
Altezza di lavoro regolabile [cm]	104-133
Timer	0-60

LEGGENDA

	Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	ATTENZIONE! o ATTENZIONE! o RICORDA! Applicabile alla situazione data. (segnale di avvertimento generale)
	ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!
	ATTENZIONE! Attenzione al rischio di scosse elettriche!
	Utilizzare solo in ambienti chiusi.



ATTENZIONE! I disegni presenti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

SICUREZZA D'USO



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: Vaporizzatore per capelli.

Sicurezza elettrica

- a) La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Utilizzando spine originali e prese adatte si riduce il rischio di scosse elettriche.
- b) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- c) Utilizzare il cavo solo per l'uso cui è destinato. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- d) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.
- e) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- f) **ATTENZIONE! PERICOLO PER LA VITA!** Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- g) Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.
- h) Evitare che il dispositivo si bagni. Pericolo di folgorazione!

Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Se si riscontrano danni o un funzionamento anomalo, spegnere immediatamente l'apparecchio e segnalarlo senza indugio a un supervisore.
- b) Solo il centro di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni in modo indipendente!
- c) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (idoneo all'uso su apparecchi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- d) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini e alle persone non autorizzate. (Una distrazione potrebbe causare la perdita del controllo del dispositivo).
- e) Utilizzare il dispositivo in un luogo ben ventilato.
- f) Si prega di conservare questo manuale a portata di mano per eventuali riferimenti futuri. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, anche il manuale deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
- g) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
- h) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- i) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricordati! Durante l'uso del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

Sicurezza personale

- a) L'apparecchio può essere utilizzato solo da persone idonee e in grado di utilizzarlo, adeguatamente formate, che abbiano familiarità con il presente manuale e siano state formate nell'ambito della salute e sicurezza sul lavoro.
- b) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. La perdita temporanea di concentrazione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.

- c) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
- d) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

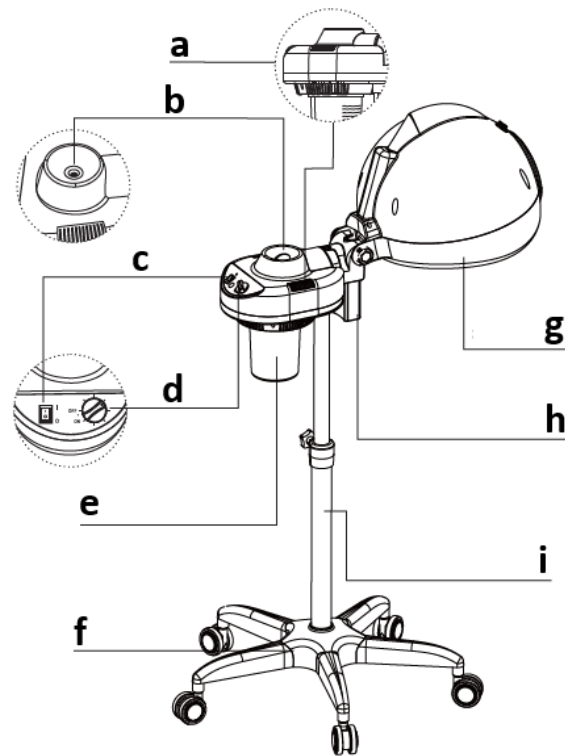
Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito assegnato. Un dispositivo correttamente selezionato svolgerà meglio e in modo più sicuro il compito per cui è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accende e spegne l'apparecchio). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- c) Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale.
- d) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, controllare che non vi siano danni generali e in particolare che non vi siano parti o elementi rotti e che non vi siano altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare l'apparecchio per la riparazione prima dell'uso.
- e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- f) La riparazione o la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- g) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- h) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.
- i) Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in uso.
- j) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporcizia ostinata.
- k) Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.
- l) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza la supervisione di un adulto.
- m) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- n) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore.
- o) Non inclinare l'unità durante il funzionamento. L'unità deve essere utilizzata solo in posizione verticale.
- p) Durante il funzionamento, alcune parti del dispositivo diventano molto calde. Per evitare ustioni, non toccare le parti calde!
- q) Quando l'unità è accesa, non coprirla né appoggiarvi materiali. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento dell'unità e/o un incendio.
- r) Nel serbatoio dell'acqua deve essere versata solo acqua distillata. Non aggiungere ingredienti chimici o oli essenziali.



ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'impiego di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Siate vigili e usate il buon senso quando utilizzate il dispositivo.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

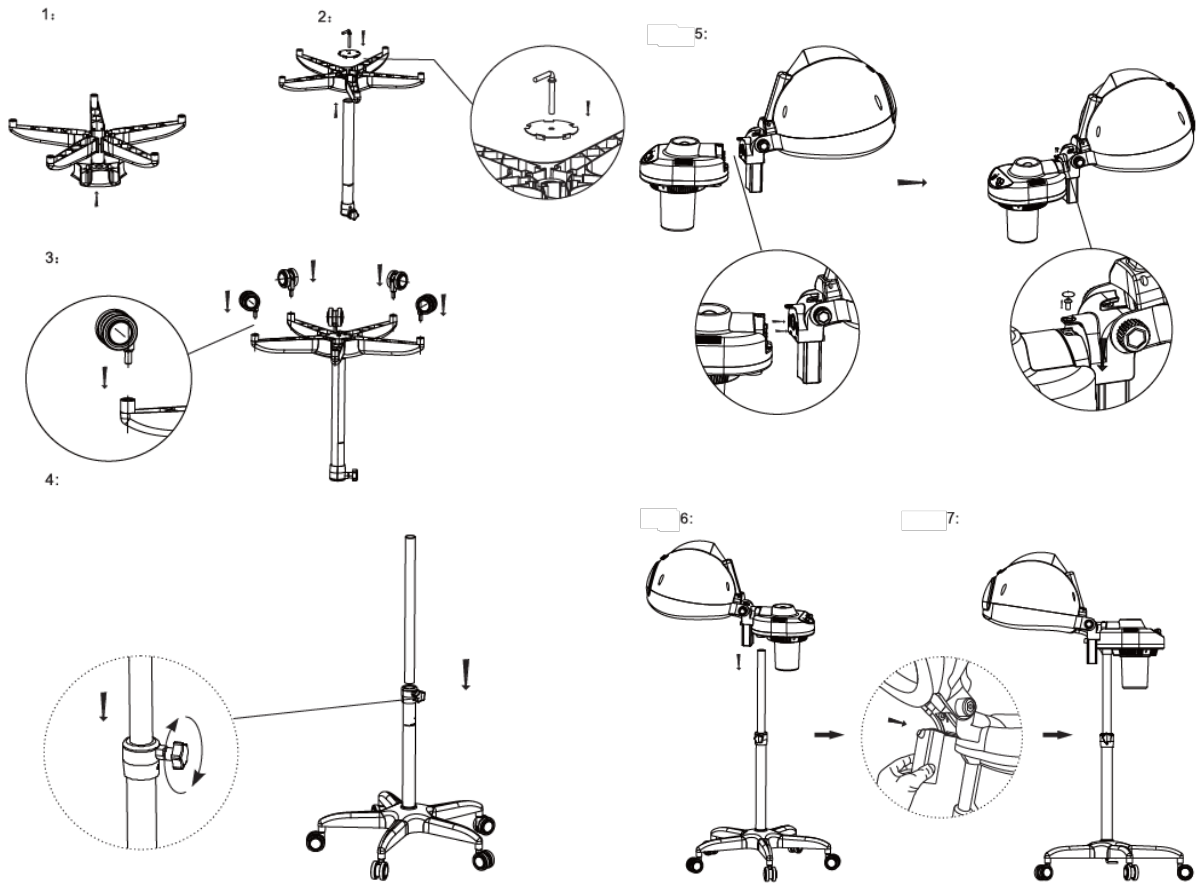


- a) Corpo
- b) Porta di riempimento dell'acqua
- c) Interruttore di alimentazione (ON/OFF)
- d) Manopola di controllo del tempo
- e) Serbatoio d'acqua
- f) Base del dispositivo
- g) Cappuccio
- h) Serbatoio delle acque reflue
- i) Supporto regolabile

POSIZIONE DELL'APPARECCHIO

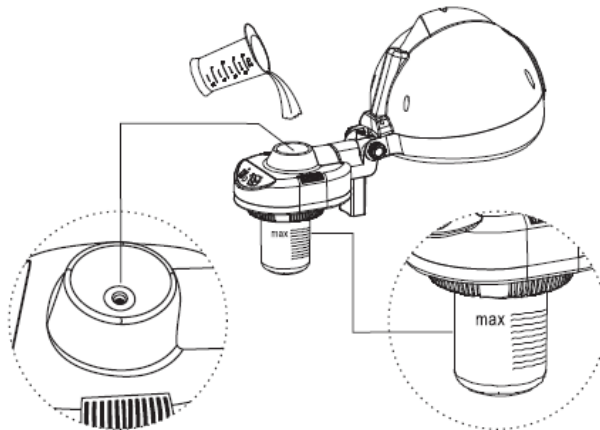
La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in un luogo in cui sia garantita una buona circolazione dell'aria. Mantenere la distanza minima di 10 cm da ogni parete del dispositivo. Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, solida, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con capacità mentali, sensoriali e intellettive ridotte. Posizionare l'apparecchio in un luogo in cui la spina di alimentazione sia sempre raggiungibile. Assicurarsi che i dati della tensione di rete corrispondano a quelli riportati sulla targhetta!

MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

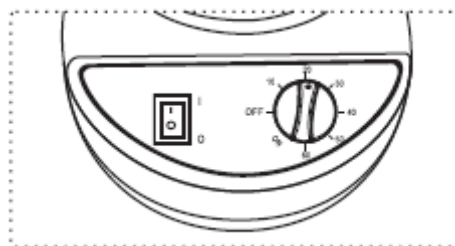


FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

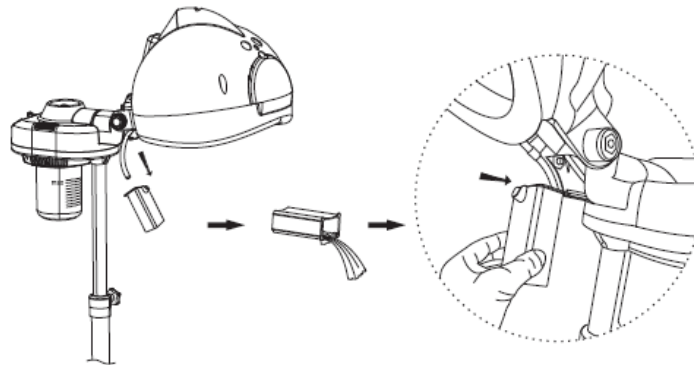
1. Collegare il dispositivo a una presa di corrente.
2. Riempire d'acqua attraverso il foro di riempimento dell'acqua e assicurarsi che il livello dell'acqua non superi la linea "max" sul serbatoio:



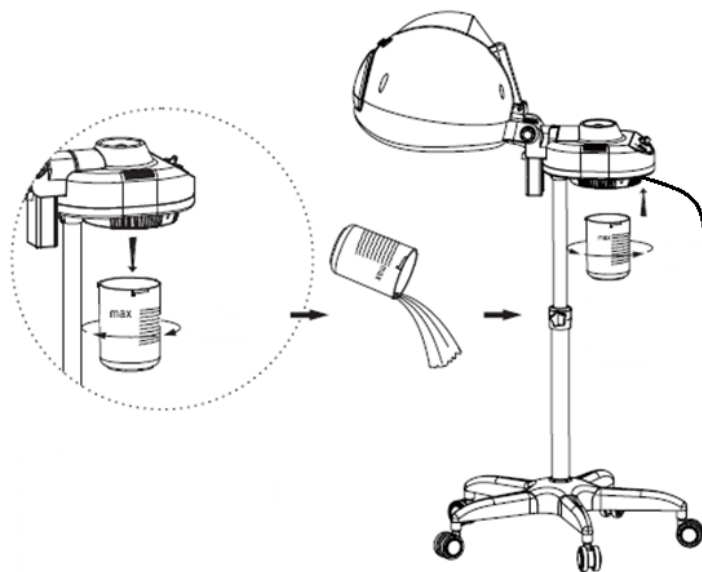
3. Accendere l'alimentazione premendo l'interruttore di alimentazione sulla posizione "I" e ruotare la manopola del timer per il periodo di tempo desiderato. Il vapore verrà emesso in circa 5-8 minuti in base al volume dell'acqua:



4. Dopo un po' di utilizzo, il contenitore dell'acqua riciclata sarà riempito, rimuoverlo e versare l'acqua, quindi rimetterlo al suo posto:



5. Se non si utilizza per un lungo periodo, svuotare il serbatoio dell'acqua dolce (ruotandolo in senso orario e tirandolo verso il basso) e il serbatoio dell'acqua di scarico (se necessario) e scollegare il cavo di alimentazione:



6. **ATTENZIONE** - per motivi di sicurezza, l'unità si spegne automaticamente quando il livello dell'acqua è basso. Per riavviarlo, spegnere l'alimentazione (interruttore in posizione "O") e riempire il serbatoio dell'acqua, quindi riaccendere l'unità. Riprenderà a funzionare normalmente una volta raggiunta la temperatura corretta.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di pulire, regolare o sostituire gli accessori e quando l'apparecchio non è in uso, scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
- Per la pulizia delle superfici utilizzare solo prodotti non corrosivi.
- Dopo ogni pulizia, asciugare bene tutti i componenti prima di riutilizzare l'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- Non spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua e non immergerlo in acqua.
- Tenere acqua e liquidi lontano dalle aperture di entrata e di uscita dell'aria.
- È necessario eseguire revisioni regolari del dispositivo per quanto riguarda l'efficienza tecnica ed eventuali danneggiamenti.
- Pulire con un panno morbido e umido.
- Non pulire con oggetti affilati e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o un raschietto metallico) poiché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE DI SCARTO

Al termine del suo ciclo di vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici misti, ma deve essere restituito a un ente di raccolta/riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Ciò è indicato dal simbolo posto sul prodotto, sul manuale d'uso o sulla confezione. I materiali impiegati nell'apparecchio possono essere riutilizzati in base alle rispettive identificazioni di classificazione. Riutilizzando, riciclando o utilizzando in altri modi i vecchi elettrodomestici, contribuisce in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.

L'amministrazione locale vi fornirà informazioni sui punti di smaltimento più vicini per l'elettrodomestico.










Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Vaporizador de cabello
Modelo	PHY-750HD-06 BLACK
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230 / 50
Potencia nominal [W]	750
Clase de protección	I
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	610 x 710 x 1650
Peso [kg]	~4.47
Capacidad del depósito de agua [L]	0,75
Altura de trabajo regulable [cm]	104-133
Temporizador [min]	0-60

LEYENDA

	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe ser reciclado.
	¡ADVERTENCIA! o ¡PRECAUCIÓN! o ¡RECUERDA! Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	¡ATENCIÓN! Superficie caliente, ¡riesgo de quemaduras!
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!
	Utilizar únicamente en interiores.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual son sólo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

SEGURIDAD DE USO



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a: Vaporizador de cabello.

Seguridad eléctrica

- a) El enchufe debe encajar en la toma. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- c) Utilice el cable únicamente para el uso previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o por el centro de servicio del fabricante.
- e) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua ni en otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.
- f) **¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE VIDA!** Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos.
- g) No utilizar en ambientes muy húmedos o en la proximidad directa de tanques de agua.
- h) Evite que el dispositivo se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Si detecta algún daño o funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
- b) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar ninguna reparación usted mismo!
- c) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o de dióxido de carbono (CO₂) (diseñado para uso en dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
- d) Está prohibido el acceso a los puestos de trabajo a niños o personas no autorizadas (una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo).
- e) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
- f) Conserve este manual disponible para futuras consultas. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar el manual junto con el mismo.
- g) Conservar los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.
- h) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- i) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se deberán seguir las demás instrucciones de uso.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas cercanas.

Seguridad personal

- a) El dispositivo sólo puede ser manipulado por personas físicamente aptas para su manejo, debidamente formadas, familiarizadas con este manual y capacitadas en materia de seguridad y salud en el trabajo.
- b) Al trabajar con el dispositivo, use el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
- c) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- d) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.

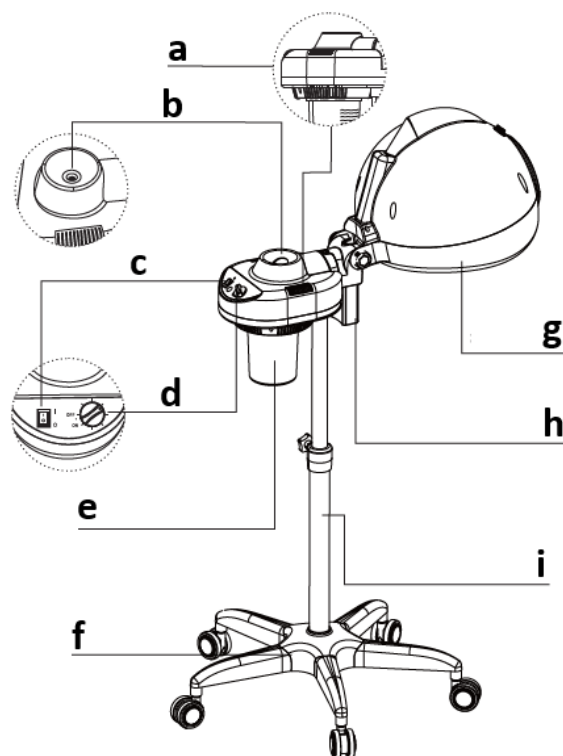
Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará mejor y de forma más segura la tarea para la que fue diseñado.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
- c) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de comenzar el ajuste, la limpieza y el mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de activación accidental.
- d) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe que no haya daños generales y, especialmente, que no haya piezas o elementos agrietados ni ninguna otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del dispositivo. Si se descubre algún daño, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
- e) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- f) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- g) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- h) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
- i) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
- j) Limpie el dispositivo periódicamente para evitar que se acumule suciedad persistente.
- k) No cubra la entrada y salida de aire.
- l) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no podrán ser realizados por niños sin la supervisión de una persona adulta.
- m) Está prohibido intervenir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o construcción.
- n) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
- o) No incline la unidad durante el funcionamiento. La unidad debe utilizarse únicamente en posición vertical.
- p) Durante el funcionamiento, algunas partes del dispositivo se calientan mucho. ¡Para evitar quemaduras, no toque las partes calientes!
- q) Cuando la unidad esté encendida, no la cubra ni coloque materiales sobre ella. Esto podría provocar que la unidad se sobrecaliente y/o provoque un incendio.
- r) Sólo se debe verter agua destilada en el tanque de agua. No agregue ningún ingrediente químico ni aceites esenciales.



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

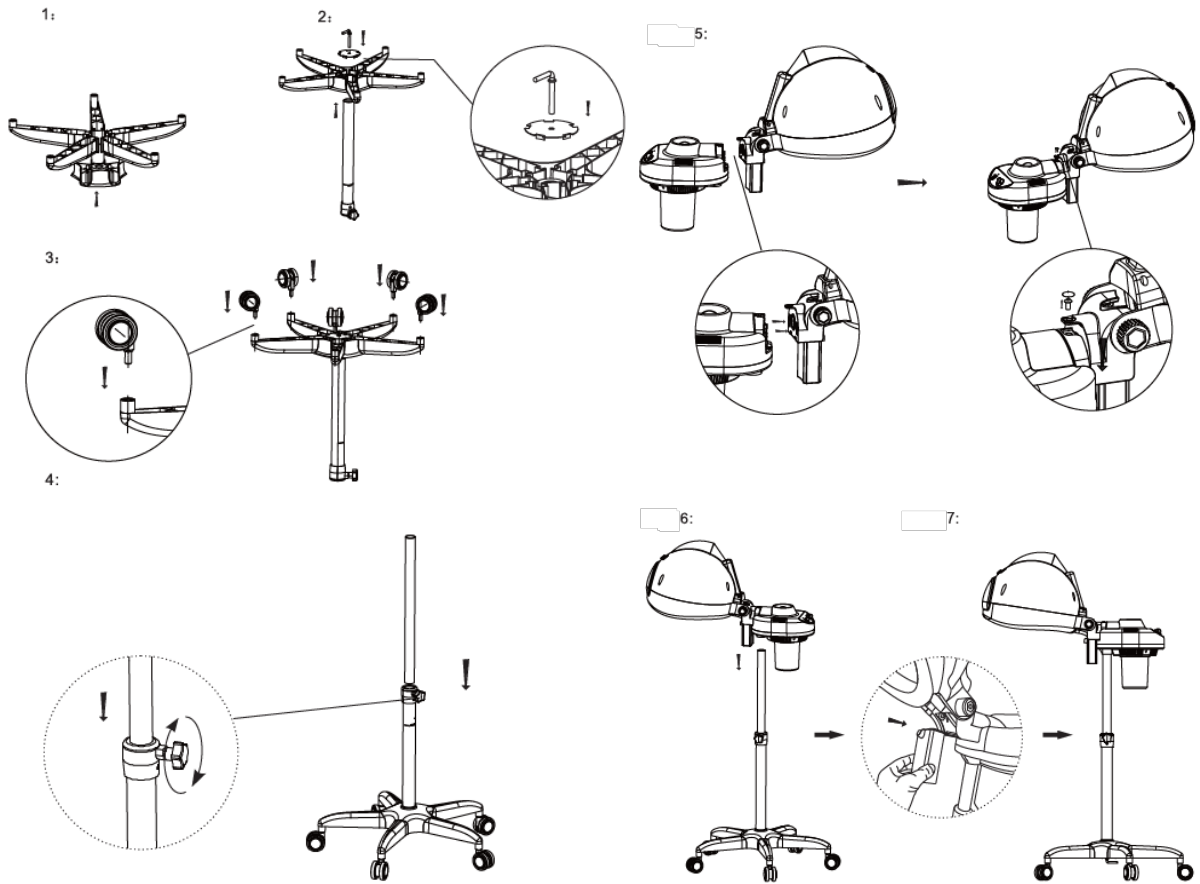


- a) Cuerpo
- b) Puerto de llenado de agua
- c) Interruptor de encendido (encendido/apagado)
- d) Mando de ajuste del tiempo
- e) Depósito de agua
- f) Base del aparato
- g) Capucha
- h) Tanque de aguas residuales
- i) Soporte ajustable

UBICACIÓN DEL APARATO

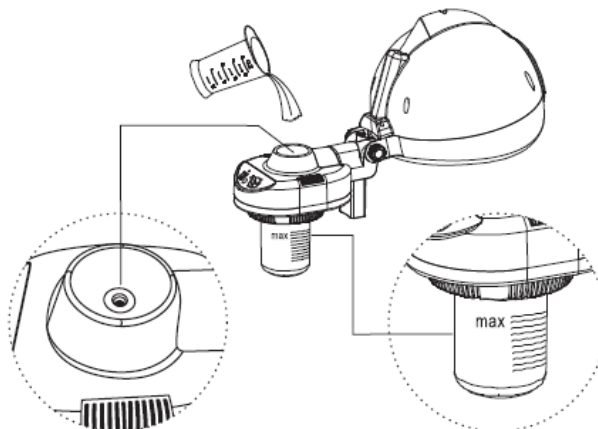
Los límites máximos de temperatura ambiente y humedad relativa que no se deben superar son +40 °C y 85 % HR, respectivamente. Coloque el aparato en un lugar donde se garantice una buena circulación de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Utilice siempre el aparato sobre una superficie nivelada, firme, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades mentales, sensoriales e intelectuales reducidas. Coloque el aparato en un lugar donde se pueda alcanzar el enchufe de red en cualquier momento. ¡Asegúrese de que los valores nominales de la tensión de red coincidan con los datos de la placa de características!

MONTAJE DEL APARATO

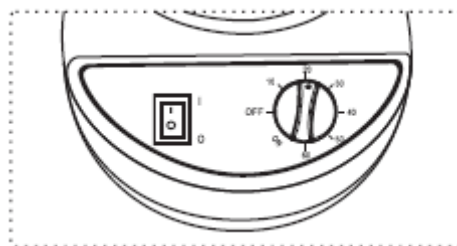


FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

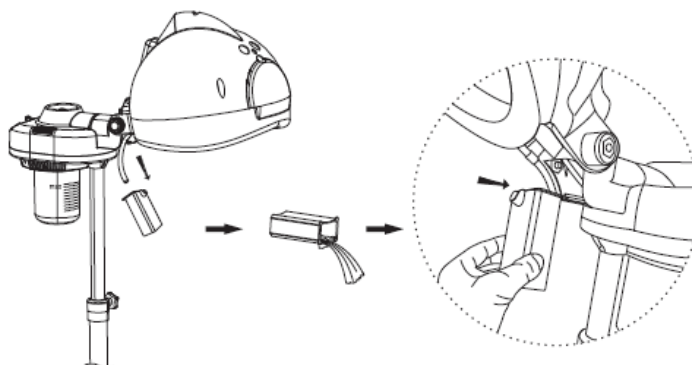
1. Conecte el dispositivo a una toma de corriente.
2. Llène agua a través del orificio de llenado de agua y asegúrese de que el nivel de agua no exceda la línea "máxima" del tanque:



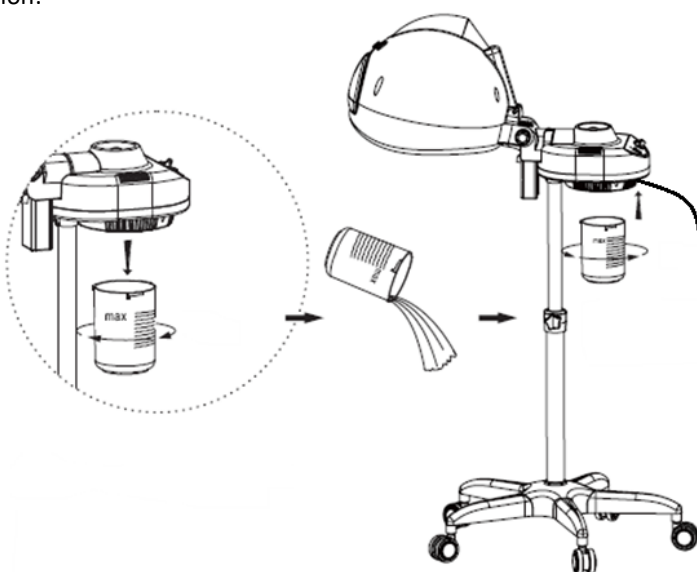
3. Encienda el dispositivo presionando el interruptor de encendido en la posición "I" y gire el dial del temporizador hasta alcanzar el período de tiempo deseado. El vapor se emitirá en aproximadamente 5-8 minutos según el volumen de agua:



4. Después de usarlo por un tiempo, el contenedor de agua reciclada se llenará, retírelo y vierta el agua, luego devuélvalo a su lugar:



5. Si no se utiliza durante un período prolongado, vacíe el tanque de agua dulce (gírelo en el sentido de las agujas del reloj y tire hacia abajo) y el tanque de agua residual (si es necesario) y desconecte el cable de alimentación:



6. PRECAUCIÓN: por razones de seguridad, la unidad se apagará automáticamente cuando el nivel de agua sea bajo. Para reiniciarlo, apague la unidad (interruptor en posición "O") y vuelva a llenar el tanque de agua, luego vuelva a encender la unidad. Reanudará el funcionamiento normal una vez que alcance la temperatura adecuada.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, ajustar o sustituir accesorios, y cuando el aparato no esté en uso, desenchufe el cable de alimentación de la red eléctrica y deje que el aparato se enfríe completamente.
- Utilice únicamente agentes no corrosivos para limpiar las superficies.
- Después de cada limpieza, seque bien todos los componentes antes de volver a utilizar el aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- No rocíe el aparato con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
- Mantenga el agua y otros líquidos lejos de las aberturas de entrada y salida de aire.
- Realizar inspecciones periódicas del aparato para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- Limpiar con un paño suave y húmedo.
- No limpie con instrumentos afilados y/o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o un raspador de metal) ya que pueden dañar la superficie del aparato.

ELIMINACIÓN DE EQUIPOS DE RESIDUO

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica mixta; devuélvalo a un recolector/reciclador de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Esto se demuestra mediante el símbolo

colocado en el producto, el manual de usuario o el embalaje. Los materiales utilizados en el aparato pueden reutilizarse de acuerdo con sus identificaciones de clasificación. Al reutilizar, reciclar o aplicar otras formas de uso a los aparatos usados, usted hace una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente. La administración local le proporcionará información sobre los lugares de eliminación de residuos más cercanos para el aparato.




Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelés vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Hajgőzőlő
Modell	PHY-750HD-06 BLACK
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230 / 50
Névleges teljesítmény [W]	750
Védelmi osztály	I
Méretetek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	610 x 710 x 1650
Súly [kg]	~4.47
Víztartály térfogata [L]	0,75
Állítható munkamagasság [cm]	104-133
Időzítő [perc]	0-60

LEGENDA

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	FIGYELMEZTETÉS! vagy VIGYÁZAT! vagy EMLÉKEZTETÉS! Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)
	FIGYELEM! Forró felület, égési sérülések veszélye!
	FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!
	Csak beltérben használható.



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

HASZNÁLATI BIZTONSÁG



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A "készülék" vagy "termék" kifejezések a figyelmeztetésekben és az utasításokban a következőkre vonatkoznak: Hajgőzőlő.

Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- A dugónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- A kábelt csak a rendeltetésszerű használatra használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy nyilvánvaló kopásnyomokat mutat. A sérült tápkábelt szakképzett villanszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.
- FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY!** Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.
- Védje meg a készüléket a nedvesedéstől. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
- A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
- Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. (A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztését eredményezheti).
- A készüléket jól szellőző helyiségben használja.
- Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használatához tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.



Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- A készüléket csak olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a készülék kezelésére, megfelelően képzettek, ismerik ezt a kézikönyvet, és a munkavédelem keretein belül képzettek.
- A készülékkel végzett munka során használja a józan esztét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápellátáshoz.
- A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

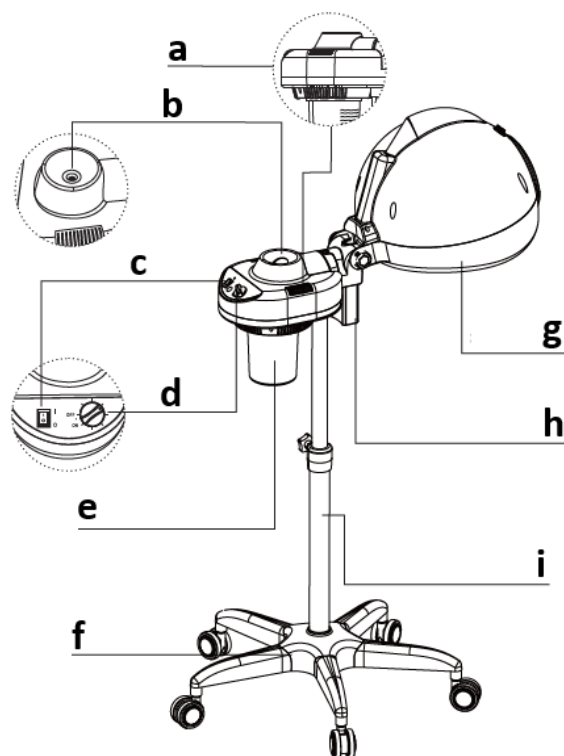
Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja az adott feladathoz megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- b) Ne használja a készüléket, ha a ON/OFF kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
- c) A beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramforrásról. Egy ilyen megelőző intézkedés csökkenti a véletlen aktiválás kockázatát.
- d) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- e) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- f) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- g) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- h) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
- i) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
- j) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- k) Ne takarja le a levegő be- és kimeneti nyílását.
- l) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
- m) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
- n) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
- o) Ne döntse meg a készüléket működés közben. A készüléket csak függőleges helyzetben szabad működtetni.
- p) Működés közben a készülék egyes részei nagyon felforrósodnak. Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a forró részeket!
- q) Ha a készülék be van kapcsolva, ne takarja le, és ne helyezzen rá anyagokat. Ez a készülék túlmelegedését és/vagy tüzet okozhat.
- r) A víztartályba csak desztillált vizet szabad önteni. Ne adjon hozzá semmilyen kémiai összetevőt vagy illóolajat.



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszt a készülék használatakor.

TERMÉKLEÍRÁS

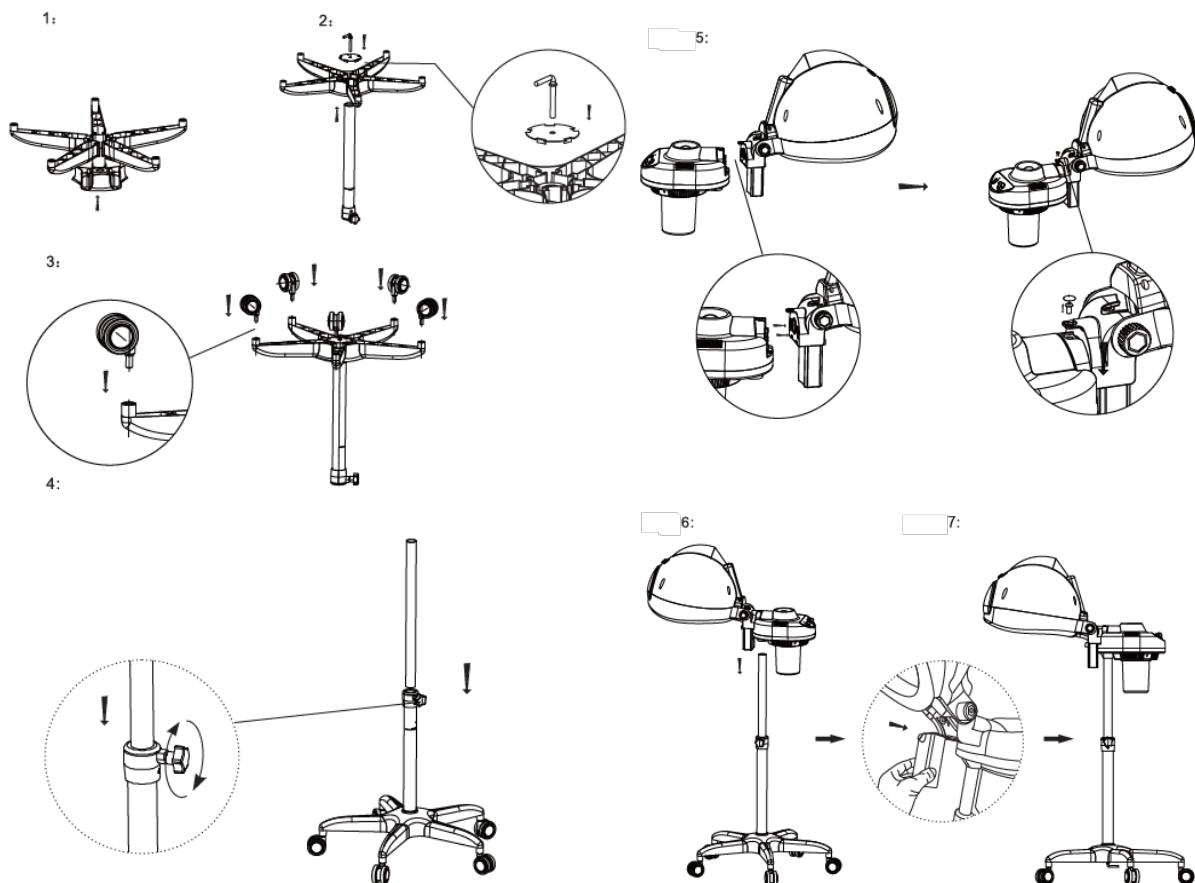


- a) Szórópisztoly teste
- b) Vízfeltöltő nyílás
- c) Főkapcsoló (BE/KI)
- d) Időszabályozó gomb
- e) Víztartály
- f) Berendezés alapja
- g) Csuklya
- h) Szennyvíztartály
- i) Állítható állvány

KÉSZÜLÉK HELYE

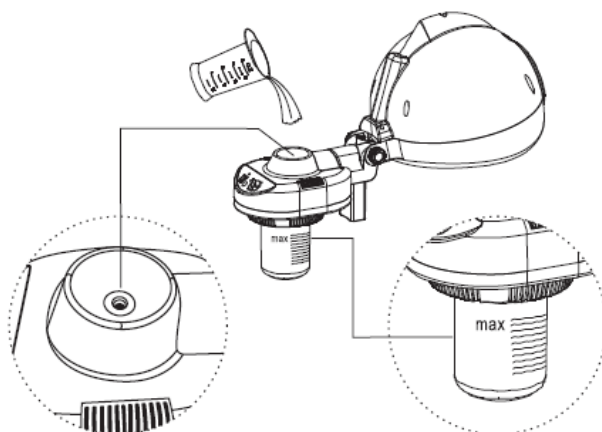
A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40°C értéket, a relatív páratartalom pedig a 85%-ot. A készüléket olyan helyre kell helyezni, ahol a jó légáramlás biztosított. A berendezés minden falától minimum 10 cm távolságot kell hagyni. A berendezést forró felületektől tartsa távol! A készüléket mindig vízszintes, szilárd, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi és értelmi képességű személyek számára elérhetetlen helyen üzemeltesse. A készüléket úgy helyezze el, hogy a hálózati csatlakozó bármikor elérhető legyen. Győződjön meg arról, hogy a hálózati teljesítményértékek megegyeznek a teljesítménytáblán feltüntetett adatokkal!

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

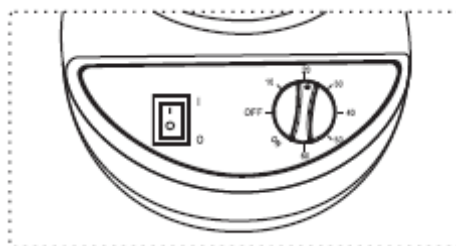


A KÉSZÜLÉK ÜZEMELTETÉSE

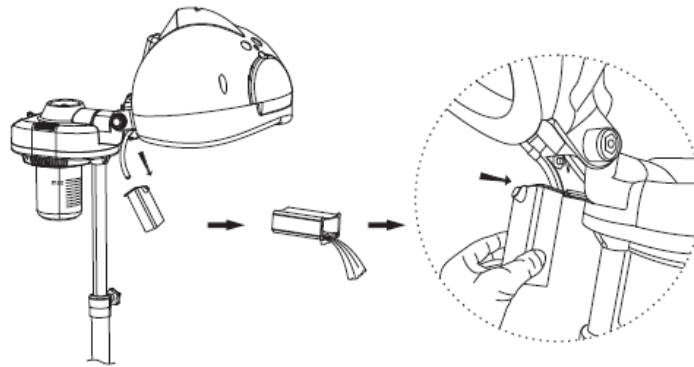
1. Csatlakoztassa a készüléket egy hálózati aljzathoz.
2. Töltsön vizet a vízbetöltő nyíláson keresztül, és győződjön meg arról, hogy a vízszint nem haladja meg a tartályon lévő "max" vonalat:



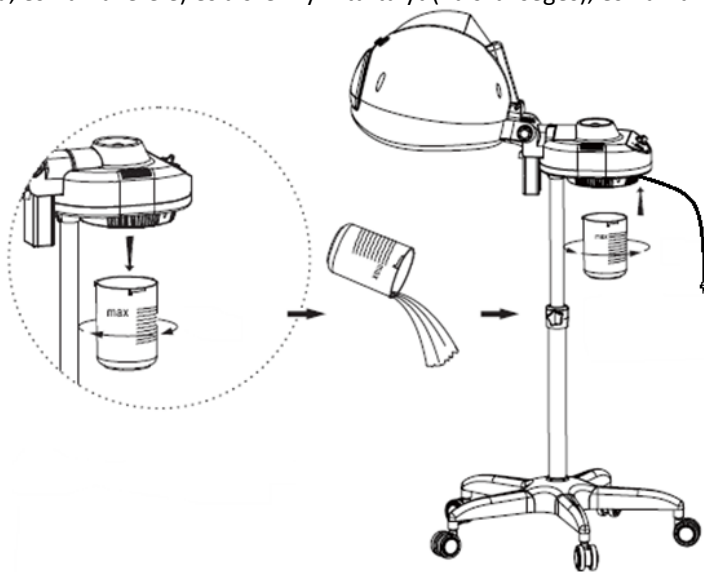
3. Kapcsolja be a készüléket a hálózati kapcsolót az "I" állásba nyomva, és fordítsa el az időzítő tárcsát a kívánt időtartamra. A vízmennyiségtől függően körülbelül 5-8 perc alatt gőz keletkezik:



4. Egy ideig tartó használat után az újrahasznosító víztartály megtelik, vegye ki, öntse ki a vizet, majd tegye vissza a helyére:



5. Ha hosszabb ideig nem használja, ürítse ki az édesvíztartályt (forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, és húzza lefelé) és a szennyvíztartályt (ha szükséges), és húzza ki a tápkábelt:



6. FIGYELEM - biztonsági okokból a készülék automatikusan kikapcsol, ha a vízszint alacsony. Az újraindításhoz kapcsolja ki a készüléket (kapcsoló "O" állásba), töltse fel a víztartályt, majd kapcsolja vissza a készüléket. A megfelelő hőmérséklet elérésekor újra normál működésbe lép.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A tartozékok tisztítása, beállítása vagy cseréje előtt, valamint ha a készülék nincs használatban, húzza ki a hálózati kábelt a hálózathoz, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
- A felületek tisztításához csak nem korrodáló szereket használjon.
- Minden tisztítás után a készülék újbóli használata előtt minden alkatrészt jól szárítsa meg.
- A készüléket száraz és hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
- Tartsa távol a vizet és a folyadékokat a levegő be- és kimeneti nyílásoktól.
- A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e rajta sérülések és megfelelően működik-e.
- Puha, nedves ruhával tisztítsa meg.
- Ne tisztítsa éles és/vagy fém eszközökkel (pl. drótkéfével vagy fémkaparóval), mivel ezek károsíthatják a készülék felületét.

A BERENDEZÉSEK HULLADÉKÁNAK ÁRTALMATLANÍTÁSA

A termék élettartamának végén nem szabad a vegyes háztartási hulladékkal együtt kidobni; adja vissza az elektromos és elektronikus berendezések hulladékgyűjtőjéhez/újrahasznosítójához. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson elhelyezett szimbólum jelzi. A készülékben felhasznált anyagok osztályozási azonosítóik szerint újrafelhasználhatók. A hulladékká vált készülékek újrafelhasználásával, újrahasznosításával vagy más felhasználási formák alkalmazásával Ön jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi közigazgatás tájékoztatja Önt a készülék legközelebbi ártalmatlanítási helyeiről.










Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Hårdamper
Model	PHY-750HD-06 BLACK
Nominal spænding [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50
Nominal effekt[W]	750
Beskyttelsesklasse	I
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	610 x 710 x 1650
Vægt [kg]	~4.47
Vandbeholderkapacitet [L]	0,75
Justerbar arbejds højde [cm]	104-133
Timer [min]	0-60

LEGENDE

	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	ADVARSEL! eller FORSIGTIG! eller HUSK! Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!
	OBS! Advarsel om elektrisk stød!
	Må kun bruges indendørs.



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

SIKKERHED VED BRUG



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til enheden: Hårdamper.

Elektrisk sikkerhed

- Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- Brug kun kablet til det formål, det er beregnet til. Brug den aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
- For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke apparatet på våde overflader.
- OBS! LIVSFARE!** Sænk aldrig enheden ned i vand eller andre væsker under rengøringen.
- Må ikke bruges i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.
- Undgå, at enheden bliver våd. Advarsel mod elektrisk stød!

Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for enheden og rapportere det til en tilsynsførende uden forsinkelse.
- Kun producentens serviceværksted må reparere enheden. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
- I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxid (CO₂)-brandslukker (en, der er beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.
- Børn eller uautoriserede personer må ikke komme ind på en arbejdsstation. (En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden).
- Brug enheden i et godt ventileret rum.
- Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
- Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
- Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.



OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

Personlig sikkerhed

- Apparatet må kun håndteres af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere det, er korrekt uddannet, har kendskab til denne vejledning og er uddannet inden for rammerne af arbejdsmiljø og sikkerhed.
- Brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
- For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten står på OFF, før du tilslutter den til en strømkilde.
- Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

Sikker brug af enheden

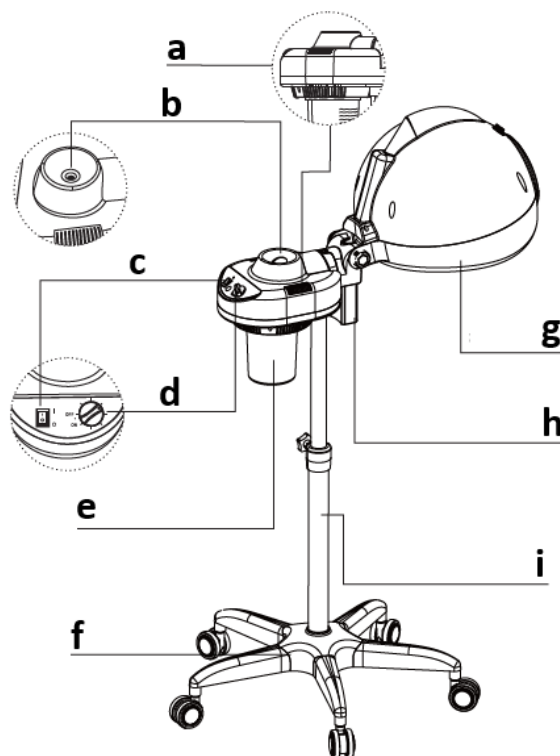
- Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug de rigtige værktøjer til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- Brug ikke enheden, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den tænder og slukker ikke for enheden). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.

- c) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før du påbegynder justering, rengøring og vedligeholdelse. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- d) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du tjekke for generelle skader og især for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager en skade, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
- e) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- f) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Det sikrer en sikker brug.
- g) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- h) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.
- i) Lad ikke dette apparat være uden opsyn, mens det er i brug.
- j) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig genstridigt snavs.
- k) Dæk ikke luftindtag og -udtag til.
- l) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
- m) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- n) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
- o) Vip ikke enheden under drift. Enheden må kun betjenes i oprejst position.
- p) Under drift bliver nogle dele af enheden meget varme. Rør ikke ved varme dele for at undgå forbrændinger!
- q) Når enheden er tændt, må du ikke dække den til eller lægge materialer på den. Det kan få enheden til at overophede og/eller forårsage brand.
- r) Der må kun hældes destilleret vand i vandtanken. Der må ikke tilsættes kemiske ingredienser eller æteriske olier.



OBS! På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når apparatet bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

PRODUKTBEKRIVELSE



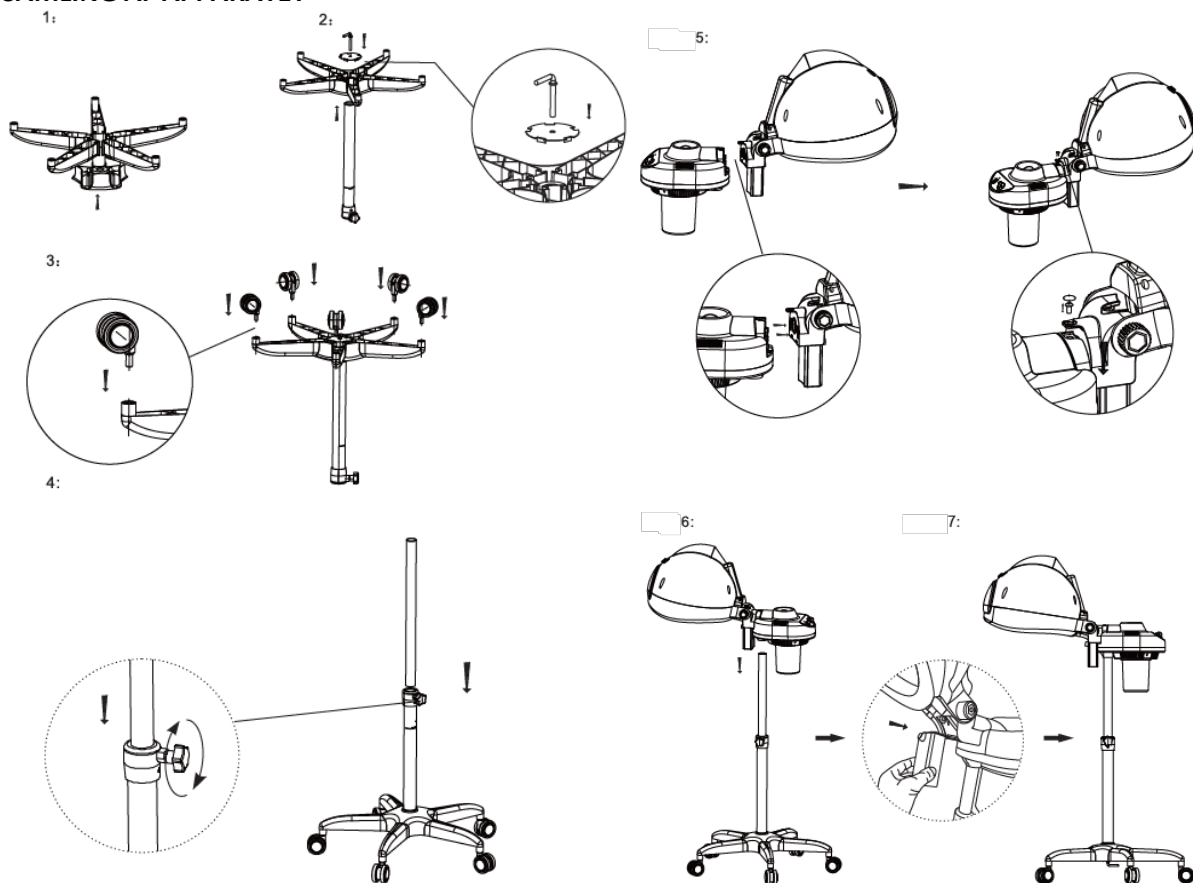
- a) Krop

- b) Vandpåfyldningsport
- c) Strømafbryder (ON/OFF)
- d) Tidsreguleringsknap
- e) Vandbeholder
- f) Produktets bund
- g) Hætte
- h) Spildevandstank
- i) Justerbart stativ

APPARATETS PLACERING

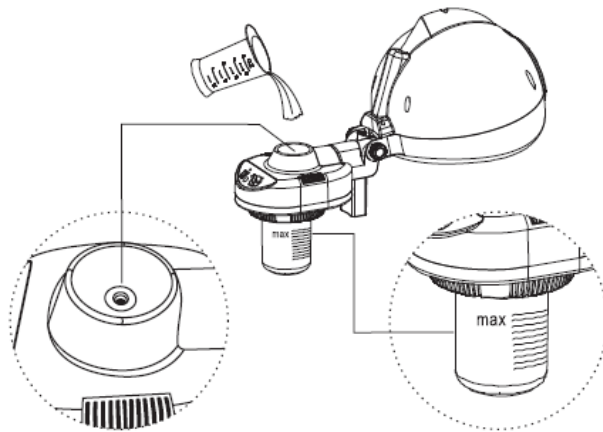
Den maksimale omgivelsestemperatur og relative luftfugtighed, der ikke må overskrides, er henholdsvis +40 °C og 85 % RH. Placer apparatet et sted, hvor der er god luftcirkulation. Hold en minimumsafstand på 10 cm fra hver væg i maskinen. Hold apparatet væk fra varme overflader. Brug altid apparatet på en plan, fast, ren, brandsikker og tør overflade og utilgængeligt for børn og personer med nedsat mental, sensorisk og intellektuel kapacitet. Placer apparatet, så du altid kan nå netstikket. Sørg for, at netspændingen stemmer overens med dataene på typeskiltet!

SAMLING AF APPARATET

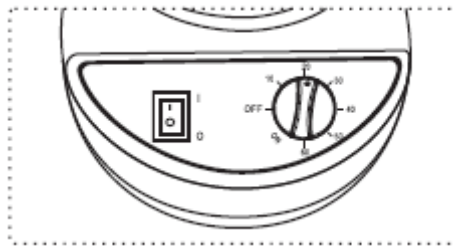


BETJENING AF APPARATET

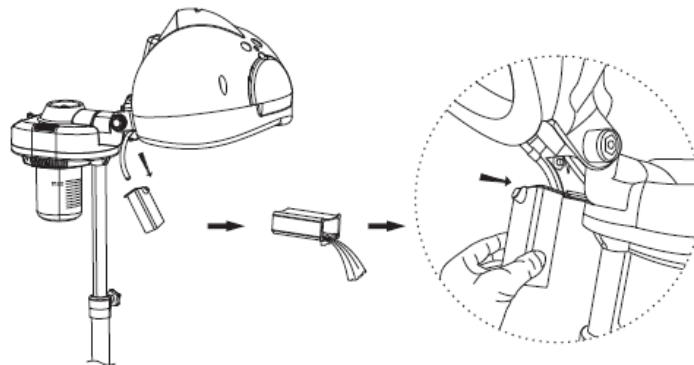
1. Sæt enheden i et strømstik.
2. Fyld vand på gennem vandpåfyldningshullet, og sørg for, at vandstanden ikke overstiger "max"-linjen på tanken:



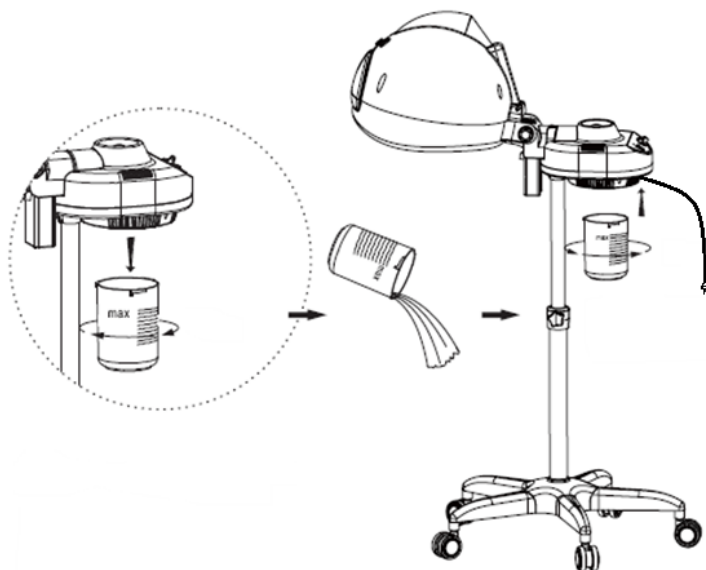
3. Tænd for strømmen ved at trykke afbryderen til "I"-positionen, og drej timerhjulet til den ønskede tidsperiode. Der udsendes damp på cirka 5-8 minutter baseret på vandmængden:



4. Når du har brugt den et stykke tid, bliver beholderen til genbrugsvand fyldt, tag den ud og hæld vandet ud, og sæt den derefter tilbage på sin plads:



5. Hvis den ikke skal bruges i længere tid, skal du tømme ferskvandstanken (drej den med uret og træk den ned) og spildevandstanken (hvis det er nødvendigt) og tage netledningen ud af stikkontakten:



6. **FORSIGTIG** - af sikkerhedsmæssige årsager slukker enheden automatisk, når vandstanden er lav. For at genstarte den skal du slukke for strømmen (kontakten i position "O") og fylde vandtanken, og derefter tænde for enheden igen. Den genoptager normal drift, når den når den rette temperatur.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Før rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og når apparatet ikke er i brug, skal du tage stikket ud af stikkontakten og lade apparatet køle helt af.
- Brug kun ikke-ætsende midler til rengøring af overfladerne.
- Efter hver rengøring skal alle komponenter tørres godt, før apparatet bruges igen.
- Opbevar apparatet på et tørt og køligt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- Sprøjt ikke apparatet med en vandstråle, og sænk det ikke ned i vand.
- Hold vand og væsker væk fra luftindtags- og luftudtagsåbningerne.
- Kontroller produktet regelmæssigt for teknisk effektivitet og eventuelle skader.
- Rengør med en blød, fugtig klud.
- Rengør ikke med skarpe redskaber og/eller metalredskaber (f.eks. en stålbørste eller en metalskraber), da de kan beskadige apparatets overflade.

BORTSKAFFELSE AF UDTJENT Udstyr

Efter endt levetid må dette produkt ikke bortskaffes sammen med blandet husholdningsaffald, men skal afleveres til en indsamler/genbruger af elektrisk og elektronisk udstyr. Det fremgår af det symbol, der er placeret på produktet, i brugervejledningen eller på emballagen. De materialer, der bruges i apparatet, kan genbruges i henhold til deres klassifikationsidentifikation. Ved at genbruge, genanvende eller anvende andre former for anvendelse af udtjente apparater yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

De lokale myndigheder vil give dig oplysninger om de nærmeste steder, hvor apparatet kan bortskaffes.








Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Hiusten höyrystin
Malli	PHY-750HD-06 BLACK
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230 / 50
Nimellisteho [W]	750
Suojausluokka	I
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	610 x 710 x 1650
Paino [kg]	~4.47
Vesisäiliön tilavuus [L]	0,75
Säädettävä työkorkeus [cm]	104-133
Ajastin [min]	0-60

LEGENDA

	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!
	HUOMIO! Sähköiskuvaara!
	Käytä vain sisätiloissa.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

KÄYTTÖTURVALLISUUS



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Termejä "laite" tai "tuote" käytetään varoituksissa ja ohjeissa viittaamaan seuraaviin:
Hiusten höyrystin.

Sähköturvallisuus

- Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
- Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
- HUOMIO! HENGENVAARA!** Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.
- Estä laitteen kastuminen. Sähköiskun vaara!

Turvallisuus työpaikalla

- Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
- Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
- Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- Lasten tai asiattomien henkilöiden pääsy työpisteeseen on kielletty. (Heidän häiritseminen voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen).
- Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

Henkilökohtainen turvallisuus

- Laitetta saavat käsitellä vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka ovat kykeneviä käsittelemään sitä, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka tuntevat tämän käyttöohjeen sisällön sekä yleiset työturvallisuusmääräykset.
- Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
- Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.

Laitteen turvallinen käyttö

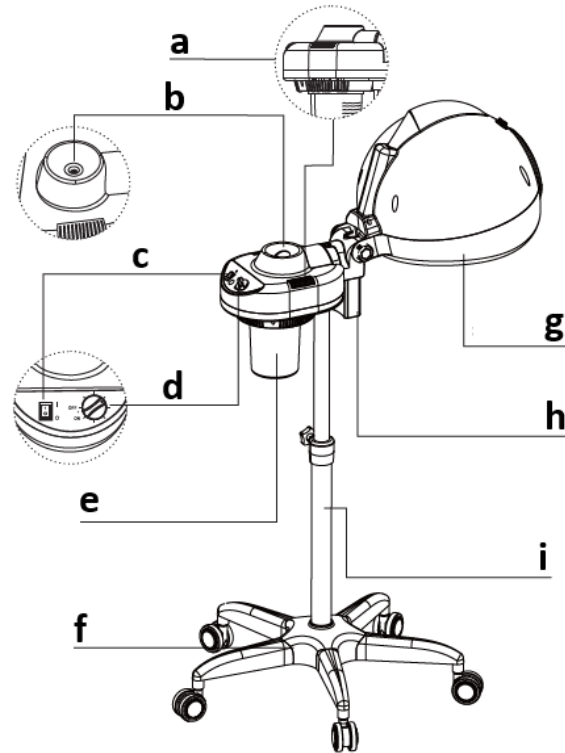
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.

- b) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- c) Irrota laite virtalähteestä ennen säätö-, puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista. Tällainen ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää tahattoman käynnistymisen riskiä.
- d) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä yleisten vaurioiden varalta ja erityisesti halkeilevien osien tai elementtien varalta ja muista olosuhteista, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- f) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- g) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- h) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
- i) Älä käytä laitetta valvomatta.
- j) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
- k) Älä peitä ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoa.
- l) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
- m) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- n) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
- o) Älä kallista laitetta käytön aikana. Laitetta saa käyttää vain pystyasennossa.
- p) Käytön aikana jotkin laitteen osat kuumenevat voimakkaasti. Älä koske kuumiin osiin palovammojen välttämiseksi!
- q) Kun laite on päällä, älä peitä sitä tai aseta sen päälle materiaaleja. Tämä voi aiheuttaa laitteen ylikuumenemisen ja/tai tulipalon.
- r) Vesisäiliöön saa kaataa vain tislattua vettä. Älä lisää kemiallisia ainesosia tai eteerisiä öljyjä.



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumiseriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

TUOTTEEN KUVAUS

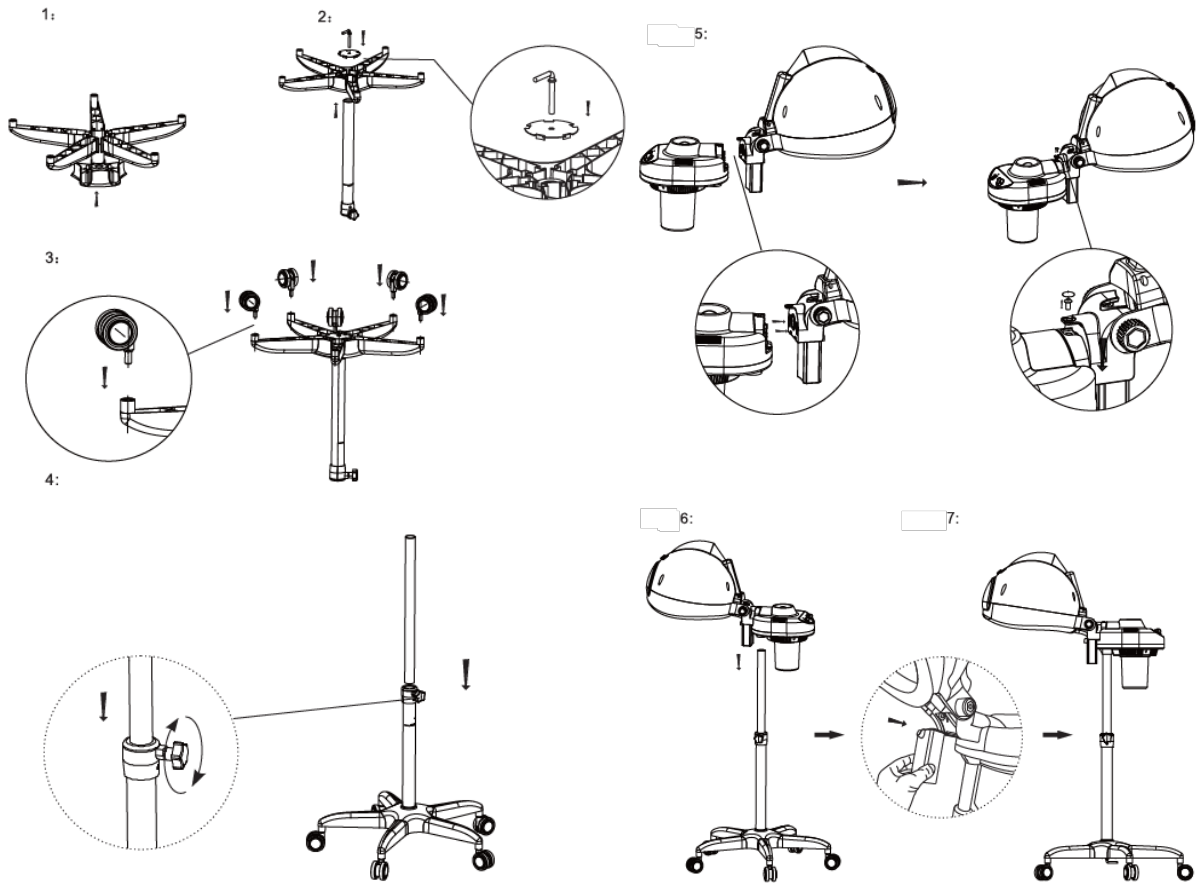


- a) Laitteen runko
- b) Veden täyttöaukko
- c) Virtakytkin (ON/OFF)
- d) Ajastinvalinta
- e) Vesisäiliö
- f) Alusta
- g) Huppu
- h) Jätevesisäiliö
- i) Säädetty teline

LAITTEEN SIJAINTI

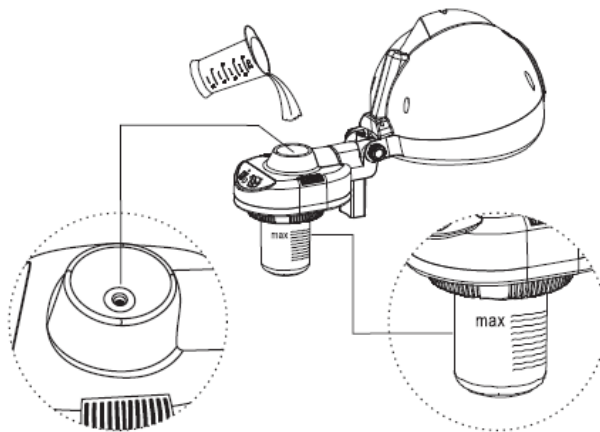
Ympäristön lämpötilan ja suhteellisen kosteuden enimmäisarajat, joita ei saa ylittää, ovat +40°C ja suhteellinen kosteus 85 %. Sijoita laite paikkaan, jossa taataan hyvä ilmankierto. Laitteen jokaisesta seinästä pitää olla vähintään 10 cm vapaa tila. Pidä laite poissa kuumista pinnoista. Käytä laitetta aina tasaisella, kiinteällä, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla ja poissa lasten ja henkilöiden, joilla on alentunut henkinen, sensorinen ja älyllinen toimintakyky, ulottumattomissa. Sijoita laite paikkaan, jossa verkkopistoke on milloin tahansa ulottuvilla. Varmista, että verkkovirran nimellisarvot vastaavat arvokilvessä olevia tietoja!

LAITTEEN KOKOAMINEN

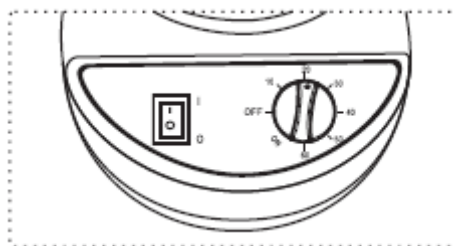


LAITTEEN KÄYTTÖ

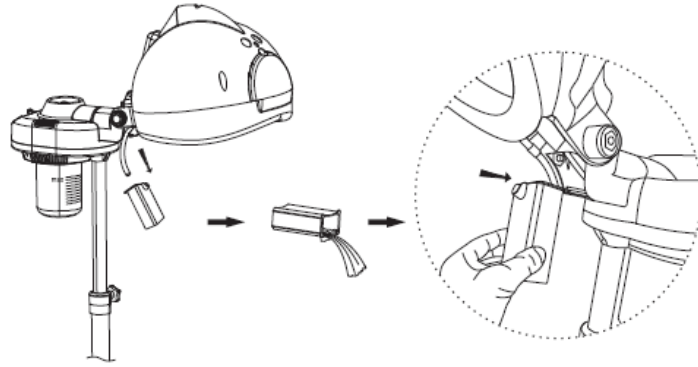
1. Kytke laite virtalähteeseen.
2. Täytä vettä veden täyttöaukon läpi ja varmista, että veden taso ei ylitä säiliön "max"-viivaa:



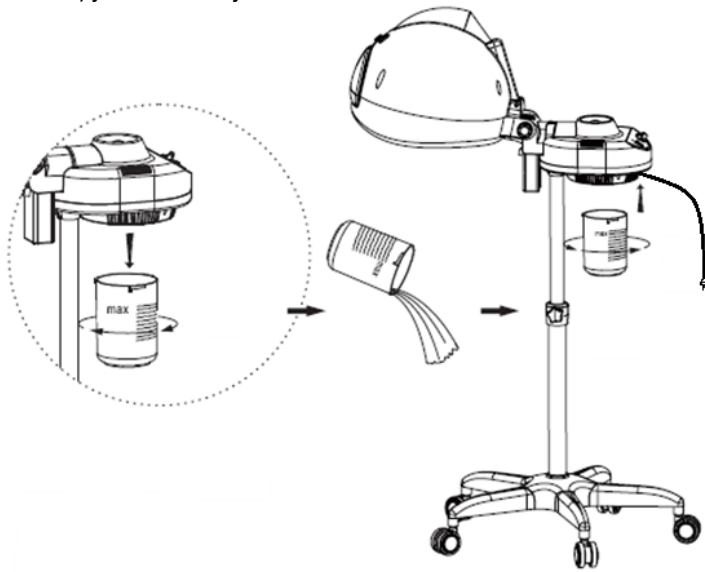
3. Kytke virta päälle painamalla virtakytkin "I"-asentoon ja käännä ajastimen valitsinta halutulle ajanjaksolle. Höyryä vapautuu noin 5-8 minuutissa vesimäärän mukaan:



4. Hetken käytön jälkeen kierrätysvesisäiliö täytetään, poista se ja kaada vesi pois ja palauta se sitten paikalleen:



5. Jos et käytä pitkään aikaan, tyhjennä makeavesisäiliö (käännä sitä myötäpäivään ja vedä alas) ja jätevesisäiliö (tarvittaessa) ja irrota virtajohto:



6. VAROITUS - turvallisuussyistä laite sammuu automaattisesti, kun veden taso on alhainen. Käynnistä se uudelleen katkaisemalla virta (kytkin asentoon "O") ja täyttämällä vesisäiliö ja käynnistämällä sen sitten uudelleen. Se jatkaa normaalia toimintaansa, kun se saavuttaa oikean lämpötilan.

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Ennen puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtamista ja kun laite ei ole käytössä, irrota virtajohto pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan.
- Käytä pintojen puhdistukseen vain syövyttäviä aineita.
- Kuivaa jokaisen puhdistuksen jälkeen kaikki osat hyvin ennen kuin käytät laitetta uudelleen.
- Säilytä laitetta kuivassa ja viileässä paikassa, suojattuna kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla äläkä upota sitä veteen.
- Pidä vesi ja nesteet poissa ilman tulo- ja poistoaukoista.
- Tarkista laite säännöllisesti teknisten vikojen ja vaurioiden varalta.
- Puhdista pehmeällä, kostealla liinalla.
- Älä puhdista millään terävillä ja/tai metallisilla välineillä (esim. teräsharjalla tai metallikaavin), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintaa.

LAITTEISTOJEN HÄVITTÄMINEN

Käyttöikänsä lopussa tätä tuotetta ei saa hävittää sekalaisten kotitalousjätteiden mukana. palauta se sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräilyjälle/kierrättäjälle. Tämä näkyy tuotteeseen, käyttöohjeeseen tai pakkaukseen kiinnitetyllä symbolilla. Laitteessa käytetyt materiaalit voidaan käyttää uudelleen niiden luokitustunnisteiden mukaisesti. Uudelleenkäyttämällä, kierrättämällä tai käyttämällä muita käyttötapoja annat merkittävän panoksen ympäristömme suojeluun.

Paikalliset viranomaiset antavat sinulle tietoa laitteen lähimmästä hävityspisteestä.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Haardamper
Model	PHY-750HD-06 BLACK
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230 / 50
Nominaal vermogen [W]	750
Beschermingsklasse	I
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	610x710x1650
Gewicht [kg]	~4.47
Watertankinhoud [L]	0,75
Verstelbare werkhoogte [cm]	104-133
Tijd klok [min]	0-60

LEGENDE

	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!
	ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!
	Alleen binnenshuis gebruiken.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

GEBRUIKSVEILIGHEID



ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

In de waarschuwingen en instructies worden de termen "apparaat" en "product" gebruikt om te verwijzen naar: Haardamper.

Elektrische veiligheid

- a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
- b) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- c) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.
- d) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
- e) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
- f) **ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK!** Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- g) Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks.
- h) Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken!

Veiligheid op de werkplek

- a) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
- b) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer nooit zelf reparaties uit te voeren!
- c) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO₂) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- d) Kinderen of onbevoegde personen mogen de werkplek niet betreden. (Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat).
- e) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- f) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- g) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- h) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
- i) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

Persoonlijke veiligheid

- a) Het apparaat mag alleen worden gebruikt door lichamelijk fitte personen die in staat zijn het te hanteren, goed opgeleid zijn, vertrouwd zijn met deze handleiding en opgeleid zijn in het kader van veiligheid en gezondheid op het werk.
- b) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- c) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.

- d) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

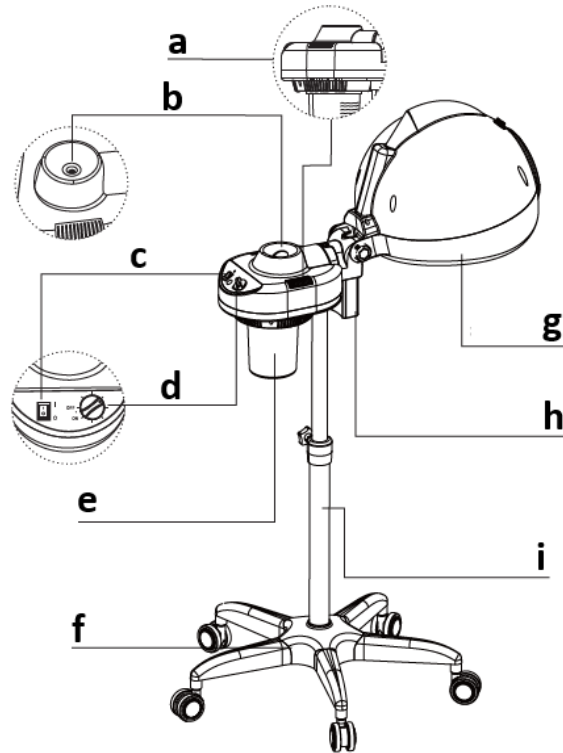
Veilig gebruik van het apparaat

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
- b) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (het apparaat niet aan- en uitzet). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar aan en uit gezet kunnen worden, zijn gevaarlijk en mogen niet gebruikt worden. Ze moeten gerepareerd worden.
- c) Ontkoppel het apparaat van stroom voordat u begint met afstellen, schoonmaken en onderhoud. Een dergelijke preventieve maatregel vermindert het risico van onbedoelde activering.
- d) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer het apparaat voor elk gebruik op algemene schade en controleer vooral op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- e) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- f) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- g) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- h) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
- i) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
- j) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- k) Bedek de luchtinlaat en -uitlaat niet.
- l) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.
- m) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- n) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
- o) Kantel het apparaat niet tijdens gebruik. Het apparaat mag alleen rechtopstaand worden gebruikt.
- p) Tijdens het gebruik worden sommige onderdelen van het apparaat erg heet. Raak geen hete onderdelen aan om brandwonden te voorkomen!
- q) Wanneer het apparaat aan staat, mag u het niet afdekken en er geen materialen op leggen. Hierdoor kan het apparaat oververhit raken en/of brand veroorzaken.
- r) Er mag alleen gedestilleerd water in de watertank worden gegoten. Voeg geen chemische ingrediënten of essentiële oliën toe.



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

PRODUCTBESCHRIJVING

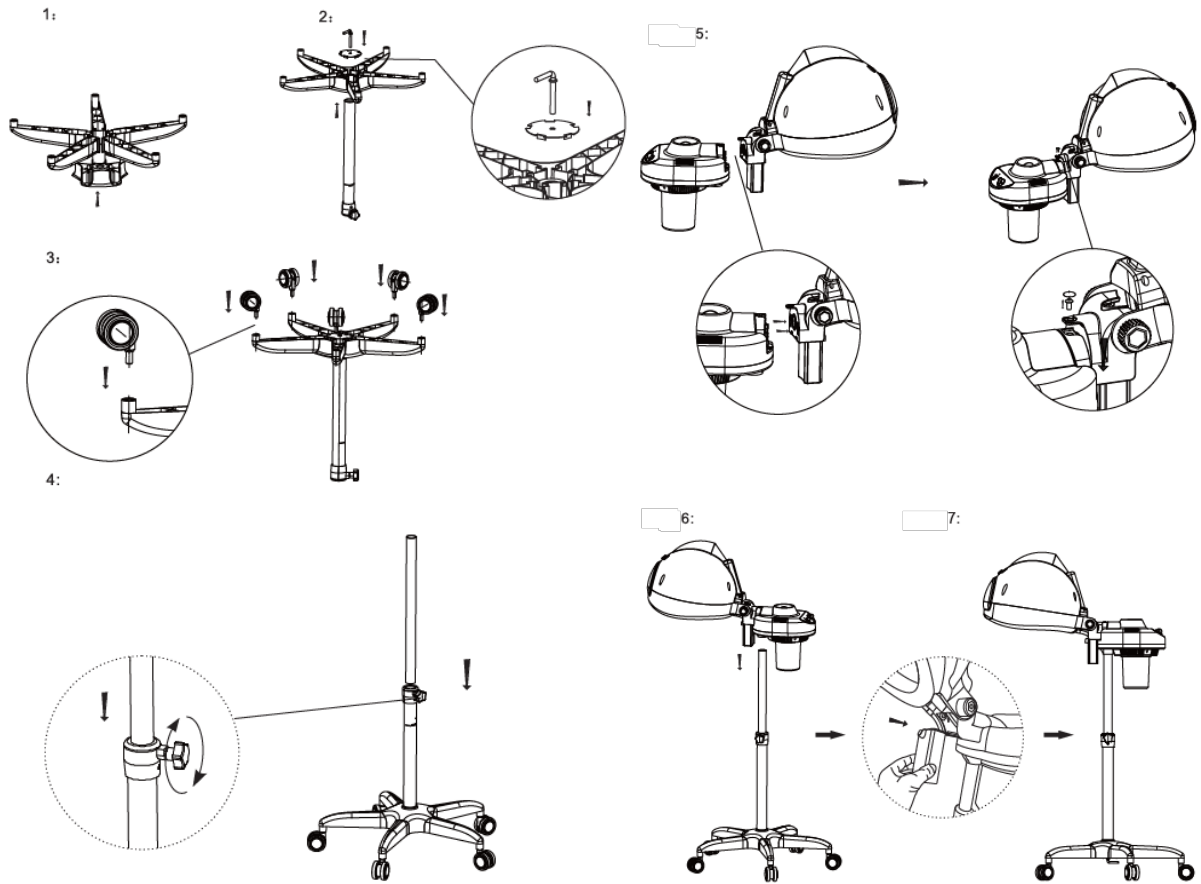


- a) Krop
- b) Watervulpoort
- c) Aan/uit-schakelaar (AAN/UIT)
- d) Timer wijzerplaat
- e) Waterreservoir
- f) Basis
- g) Kap
- h) Afvalwatertank
- i) Verstelbare standaard

PLAATS VAN HET APPARAAT

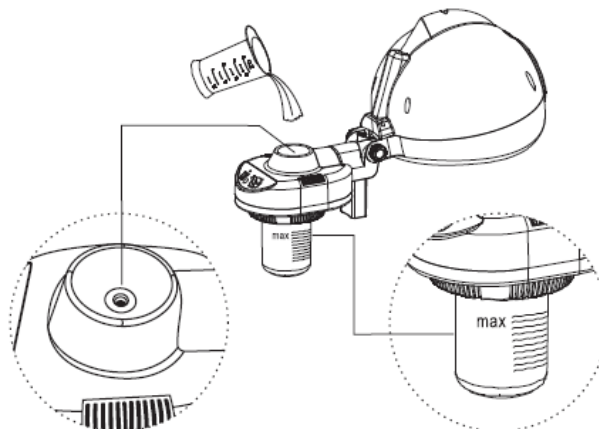
De maximale omgevingstemperatuur en relatieve vochtigheidsgrenzen die niet overschreden mogen worden, bedragen respectievelijk +40°C en 85% RV. Plaats het apparaat op een plek waar een goede luchtcirculatie gegarandeerd is. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken. Gebruik het apparaat altijd op een vlakke, stevige, schone, vuurvaste en droge ondergrond en buiten bereik van kinderen en personen met verminderde geestelijke, zintuiglijke en intellectuele vermogens. Plaats het apparaat zodanig dat u altijd bij de stekker kunt. Zorg ervoor dat het vermogen van het netsnoer overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje!

HET APPARAAT MONTEREN

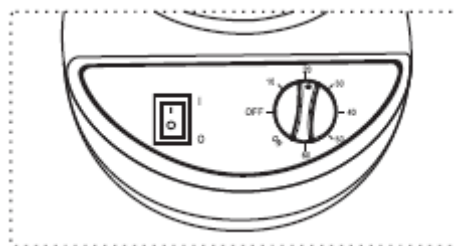


BEDIENING VAN HET APPARAAT

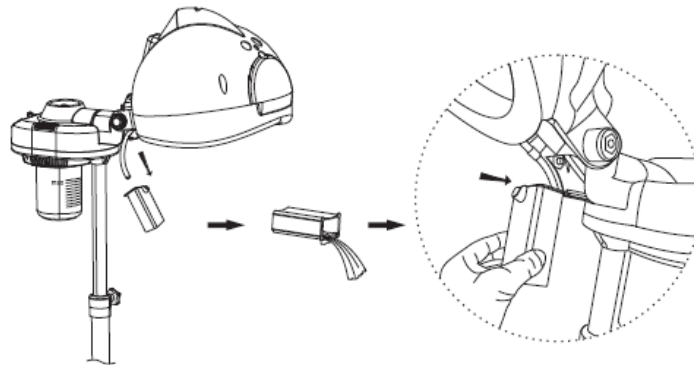
1. Sluit het apparaat aan op een stopcontact.
2. Vul het reservoir met water via het watervulgat en zorg ervoor dat het waterniveau niet hoger is dan de "max"-lijn op het reservoir:



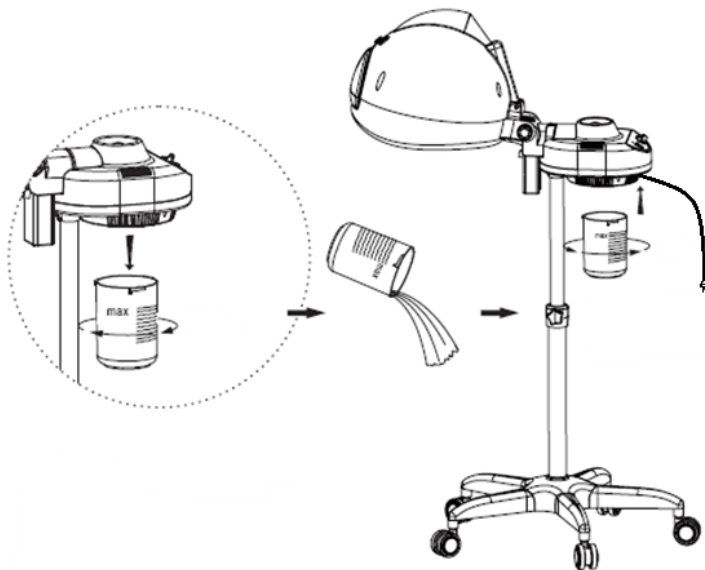
3. Schakel het apparaat in door de aan/uit-schakelaar op de stand "I" te zetten en draai de timerknop naar de gewenste tijdsperiode. Afhankelijk van het watervolume zal er binnen ongeveer 5-8 minuten stoom vrijkomen:



4. Na een tijdje gebruik wordt de recyclewatercontainer gevuld. Haal deze eruit, giet het water eruit en plaats hem terug:



5. Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, leegt u de tank met vers water (draai hem met de klok mee en trek hem naar beneden) en de tank met afvalwater (indien nodig) en koppelt u het netsnoer los:



6. LET OP - Om veiligheidsredenen schakelt het apparaat automatisch uit wanneer het waterniveau laag is. Om het apparaat opnieuw te starten, schakelt u de stroom uit (schakelaar op de "O"-stand) en vult u de watertank bij. Schakel het apparaat vervolgens weer in. Zodra de juiste temperatuur is bereikt, wordt de normale werking hervat.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Voordat u het apparaat reinigt, afstelt of accessoires vervangt, en wanneer u het apparaat niet gebruikt, dient u de stekker uit het stopcontact te halen en het apparaat volledig te laten afkoelen.
- Gebruik voor het reinigen van de oppervlakken uitsluitend niet-bijtende middelen.
- Droog na elke reiniging alle onderdelen goed af voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge en koele plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
- Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- Zorg ervoor dat er geen water en vloeistoffen in de buurt van de luchtinlaat- en uitlaatopeningen komen.
- Controleer het apparaat regelmatig op technische gebreken en beschadigingen.
- Reinigen met een zachte, vochtige doek.
- Maak het apparaat niet schoon met scherpe en/of metalen voorwerpen (bijvoorbeeld een staalborstel of een metalen schraper). Deze kunnen het oppervlak van het apparaat beschadigen.

VERWIJDERING VAN AFGEVALLEN APPARATUUR

Aan het einde van de levensduur mag dit product niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Lever het in bij een inzamelpunt/recyclebedrijf voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Dit kunt u

zien aan het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden hergebruikt volgens de classificatie-identificaties. Door hergebruik, recycling of andere vormen van hergebruik van afgedankte apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Bij uw lokale overheid kunt u informatie krijgen over de dichtstbijzijnde inzamelpunten voor het apparaat.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Hårdamper
Modell	PHY-750HD-06 BLACK
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50
Nominell effekt [W]	750
Beskyttelsesklasse	I
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	610 x 710 x 1650
Vekt [kg]	~4.47
Vanntankkapasitet [L]	0.75
Justerbar arbeidshøyde [cm]	104-133
Timer [min]	0-60


LEGENDE

	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK! Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!
	Skal kun brukes innendørs.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

BRUKSSIKKERHET

 **OBS!** Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til: Hårdamper.

Elektrisk sikkerhet

- Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
- Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
- For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
- OBS! LIVSFARE!** Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
- Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.
- Unngå at enheten blir våt. Fare for elektrisk støt!

Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
- Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
- Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO₂) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- Barn eller uvedkommende har forbud mot å gå inn på en arbeidsstasjon. (En distraksjon kan føre til tap av kontroll over enheten).
- Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
- Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- Hold enheten borte fra barn og dyr.
- Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

Personlig sikkerhet

- Apparatet må kun håndteres av personer som er i god fysisk form, som er i stand til å håndtere det, som har fått tilstrekkelig opplæring, som er kjent med denne bruksanvisningen og som er opplært i forhold til helse, miljø og sikkerhet på arbeidsplassen.
- Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
- For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
- Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

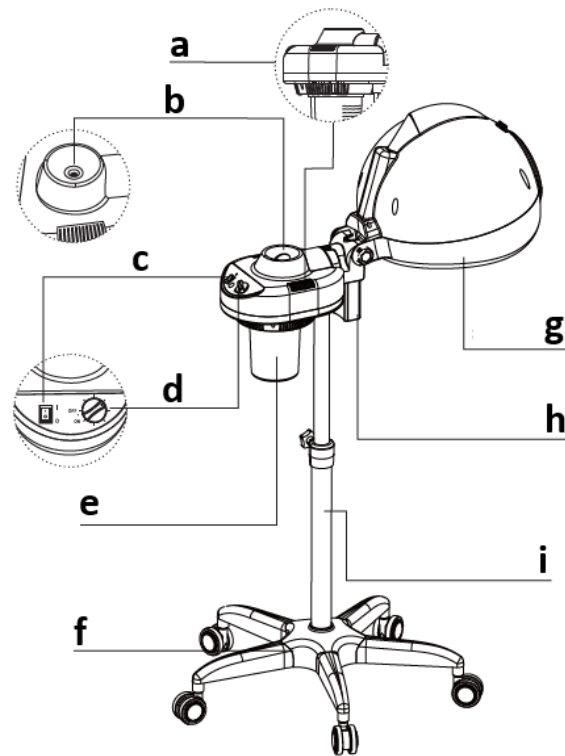
Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
- b) Ikke bruk enheten hvis PÅ/AV-bryteren ikke fungerer som den skal (slår ikke enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
- c) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.
- d) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver bruk for generelle skader, og sjekk spesielt for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke sikker drift av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- e) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- f) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- h) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
- i) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
- j) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- k) Ikke dekk til luftinntaket og -utløpet.
- l) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- m) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- n) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
- o) Ikke vipp enheten under drift. Enheten må kun brukes i oppreist stilling.
- p) Under drift blir noen deler av enheten veldig varme. For å unngå brannskader, ikke berør varme deler!
- q) Når enheten er på, må du ikke dekke den til eller plassere materialer på den. Dette kan føre til at enheten overopphetes og/eller forårsake brann.
- r) Bare destillert vann skal helles i vanntanken. Ikke tilsett kjemiske ingredienser eller essensielle oljer.



OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

PRODUKTBESKRIVELSE

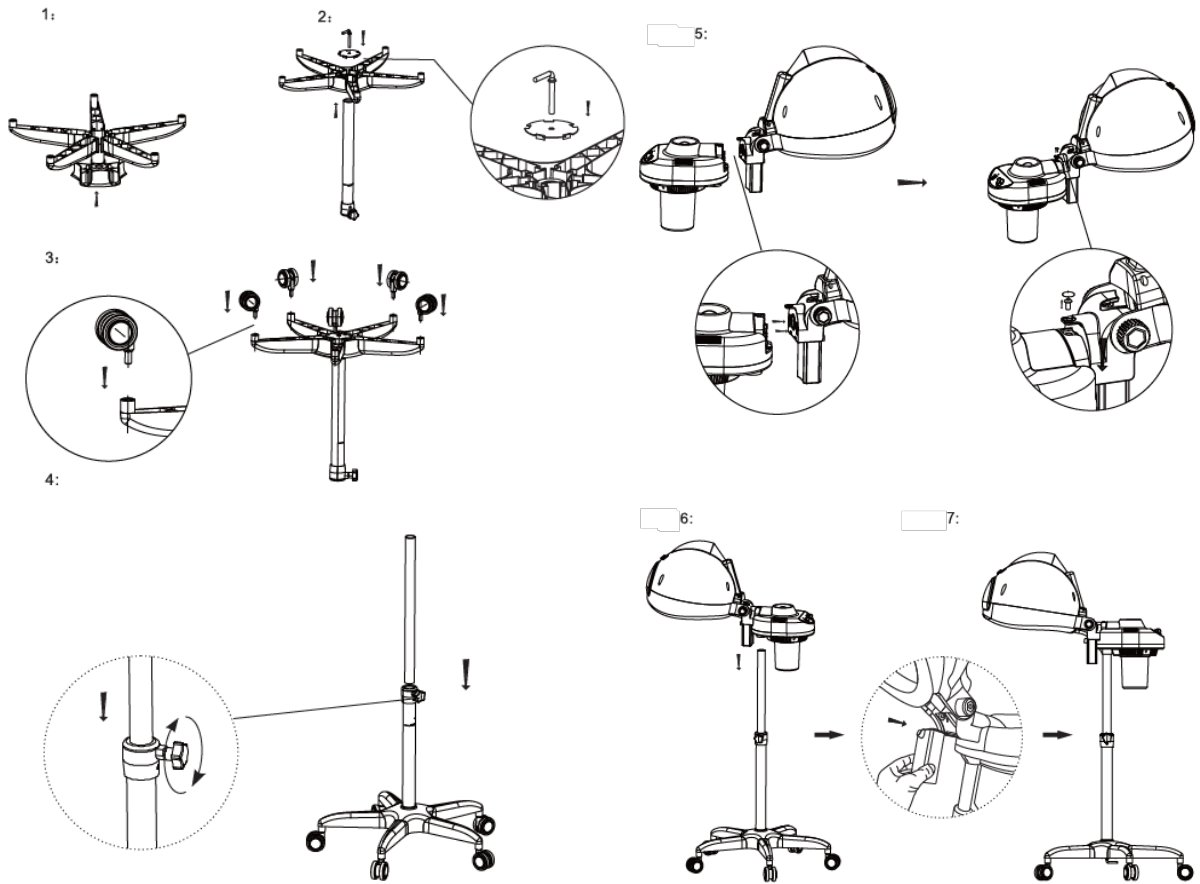


- a) Kanne
- b) Vannfyllingsport
- c) Strømbryter (PÅ/AV)
- d) Tidsurskive
- e) Vanntank
- f) Ramme
- g) Hette
- h) Spillvannstank
- i) Justerbart stativ

PLASSERING AV APPARATET

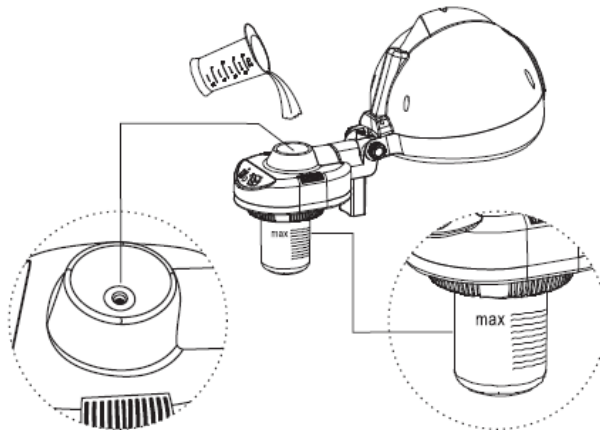
Omgivelsestemperaturen kan ikke overstige 40 °C og den relative fuktigheten bør ikke overstige 85 %. Plasser apparatet der god luftsirkulasjon er sikret. Det må opprettholdes en minimumsavstand på 10 cm fra hver vegg av utstyret. Hold apparatet unna varme overflater. Bruk alltid apparatet på en jevn, fast, ren, brannsikker og tørr overflate og utilgjengelig for barn og enkeltpersoner med reduserte mentale, sensoriske og intellektuelle evner. Plasser apparatet der støpselet når som helst kan nås. Pass på at nettspenningen stemmer overens med dataene på typeskiltet!

MONTERING AV APPARATET

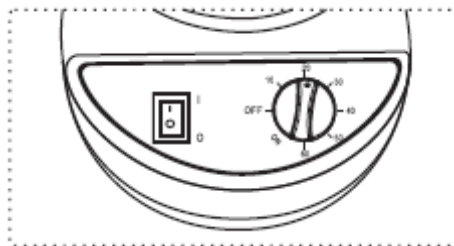


BETJENING AV APPARATET

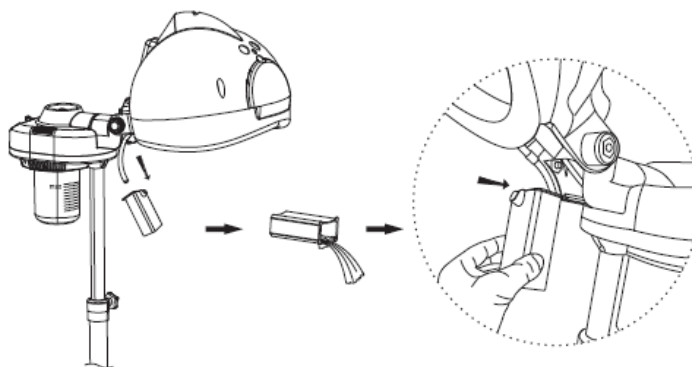
1. Koble enheten til en stikkontakt.
2. Fyll vann gjennom vannpåfyllingshullet og sørg for at vannivået ikke overskrider "maks"-linjen på tanken:



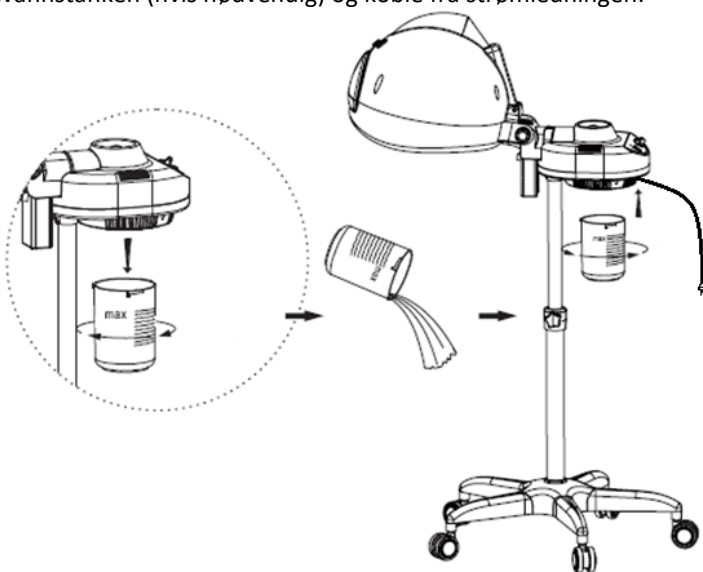
3. Slå på strømmen ved å trykke strømbryteren til "I"-posisjon og vri tidsbryteren for ønsket tidsperiode. Damp vil slippes ut i løpet av omtrent 5-8 minutter basert på vannvolum:



4. Etter å ha brukt en stund, fylles resirkuleringsvannbeholderen, fjern den og hell ut vannet, og sett den tilbake på plass:



5. Hvis den ikke er i bruk over en lengre periode, tøm ferskvannstanken (snu den med klokken og trekk den ned) og avløpsvannstanken (hvis nødvendig) og koble fra strømledningen:



6. FORSIKTIG - av sikkerhetsgrunner vil enheten automatisk slå seg av når vannstanden er lav. For å starte den på nytt, slå av strømmen (bytt til "O"-posisjon) og fyll på vanntanken, og slå deretter på enheten igjen. Den vil gjenoppta normal drift når den når riktig temperatur.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Før rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, og når apparatet ikke er i bruk, trekk ut strømledningen fra strømnettet og la apparatet avkjøles helt.
- Bruk kun ikke-etsende midler til rengjøring av overflatene.
- Etter hver rengjøring, tørk alle komponentene godt før apparatet tas i bruk igjen.
- Oppbevar apparatet på et tørt og kjølig sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.
- Ikke spray apparatet med en vannstråle og ikke dypp det i vann.
- Hold vann og væsker unna luftinntaks- og utløpsåpningene.
- Inspiser apparatet regelmessig for tekniske feil og skader.
- Rengjør med en myk, fuktig klut.
- Ikke rengjør med noen skarpe og/eller metallredskaper (f.eks. en stålbørste eller en metallskrape), da disse kan skade overflaten på apparatet.

AVHENDING AV AVFALLSUTSTYR

Ved slutten av levetiden må dette produktet ikke kastes sammen med blandet husholdningsavfall; returner den til en innsamler/resirkulerer av elektrisk og elektronisk utstyr. Dette vises med symbolet på produktet, brukerhåndboken eller emballasjen. Materialene som brukes i apparatet kan gjenbrukes i henhold til deres klassifiseringsidentifikasjoner. Ved å gjenbruke, resirkulere eller bruke andre former for bruk av avfallsapparater gir du et betydelig bidrag til beskyttelse av miljøet vårt.

Lokal administrasjon vil gi deg informasjon om de nærmeste deponeringsstedene for apparatet.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Hårångare
Modell	PHY-750HD-06 BLACK
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50
Nominell effekt [W]	750
Isolationsklass	I
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	610 x 710 x 1650
Vikt [kg]	~4.47
Vattentankens kapacitet [L]	0,75
Justerbar arbetshöjd [cm]	104-133
Timer [min]	0-60

LEGEND

	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	VARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG! Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!
	UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!
	Använd endast inomhus.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

ANVÄNDNINGSSÄKERHET



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningarna och instruktionerna för att referera till: Hårångare.

Elsäkerhet

- Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
- Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
- För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.
- OBS! LIVSFARA!** Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
- Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.
- Förhindra att apparaten blir våt. Risk för elektrisk stöt!

Säkerhet på arbetsplatsen

- Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
- Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera självständigt!
- Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- Barn eller obehöriga får inte gå in på en arbetsplats. (En distraktion kan leda till att du förlorar kontrollen över enheten).
- Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
- Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- Håll apparaten borta från barn och djur.
- Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

Personlig säkerhet

- Apparaten får endast hanteras av personer som är fysiskt lämpade för att hantera den, som har genomgått lämplig utbildning, som är bekanta med denna bruksanvisning och som har utbildats inom ramen för arbetsskydd och -säkerhet.
- Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
- För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
- Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

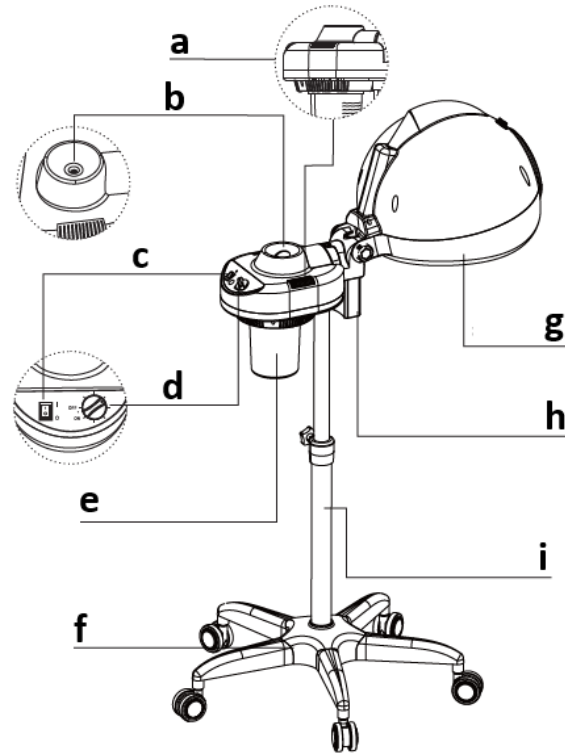
Säker användning av apparaten

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
- b) Använd inte enheten om ON/OFF-knappen inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- c) Koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan justering, rengöring och underhåll påbörjas. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig aktivering.
- d) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning efter allmänna skador och särskilt efter spruckna delar eller element och för andra förhållanden som kan påverka enhetens säker användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- f) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- g) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- h) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
- i) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
- j) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- k) Täck inte över luftintag och luftutsläpp.
- l) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
- m) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- n) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
- o) Luta inte enheten under drift. Enheten får endast användas i upprätt läge.
- p) Under drift blir vissa delar av enheten mycket varma. För att undvika brännskador, vidrör inte varma delar!
- q) När enheten är på, täck inte över den eller placera material på den. Detta kan få enheten att överhettas och/eller orsaka brand.
- r) Endast destillerat vatten ska hällas i vattentanken. Tillsätt inga kemiska ingredienser eller eteriska oljor.



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

PRODUKTBESKRIVNING

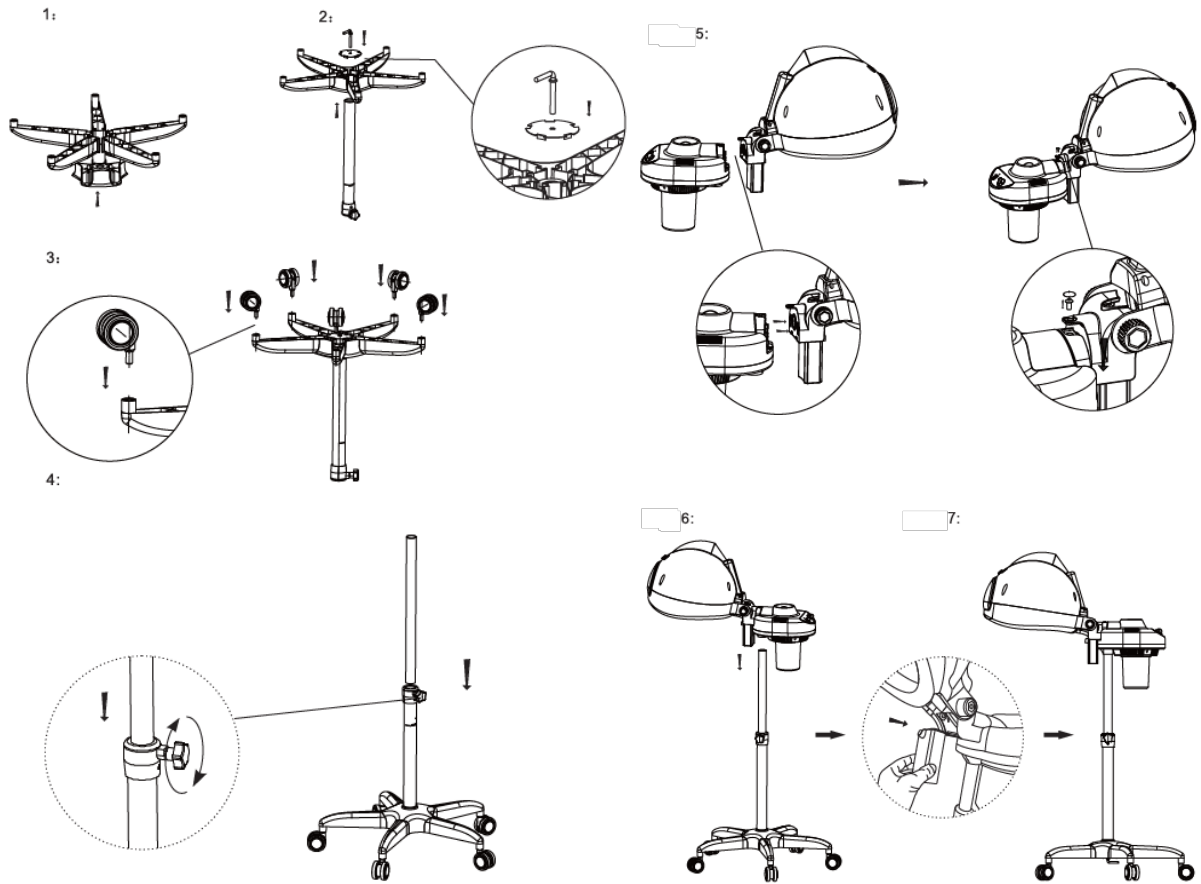


- a) Kropp
- b) Vattenpåfyllningsport
- c) Strömbrytare (PÅ/AV)
- d) Timerratt
- e) Vattentank
- f) Bas
- g) Huva
- h) Avloppsvattentank
- i) Justerbart stativ

APPARATENS PLACERING

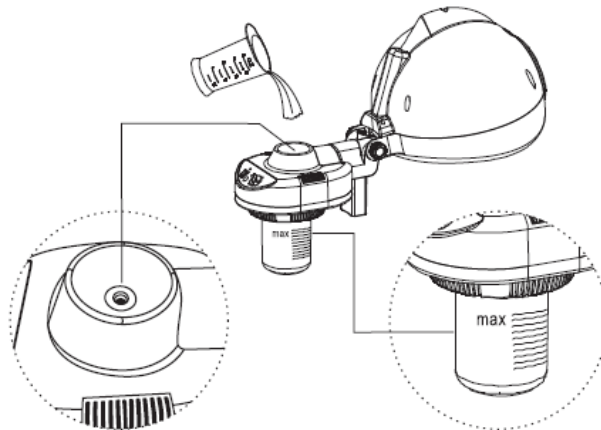
Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten får inte överstiga 85%. Placera apparaten där god luftcirkulation säkerställs. Ett minsta avstånd på 10 cm till utrustningens alla väggar måste upprätthållas. Håll apparaten borta från heta ytor. Använd alltid apparaten på en jämn, fast, ren, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och individer med nedsatt mental, sensorisk och intellektuell kapacitet. Placera apparaten där nätkontakten kan nås när som helst. Se till att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på typskylten!

MONTERING AV APPARATEN

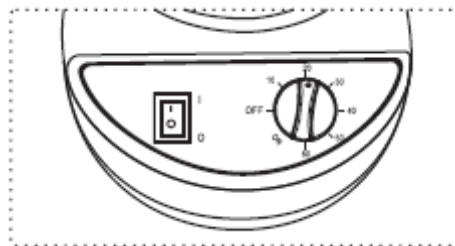


ANVÄNDNING AV APPARATEN

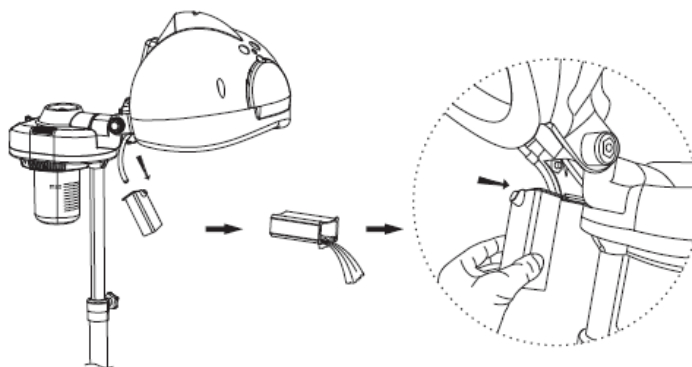
1. Anslut enheten till ett eluttag.
2. Fyll på vatten genom vattenpåfyllningshålet och se till att vattennivån inte överstiger "max"-linjen på tanken:



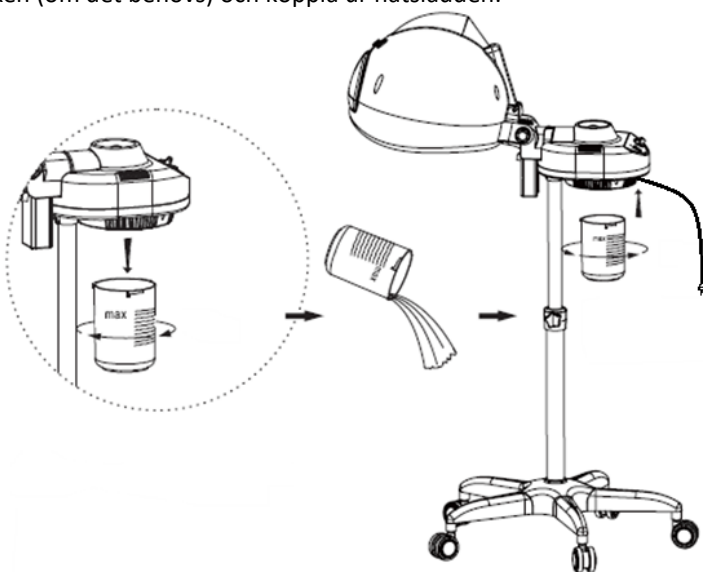
3. Slå på strömmen genom att trycka strömbrytaren till "I"-läget och vrid timerratten för önskad tidsperiod. Ånga kommer att avges på cirka 5-8 minuter baserat på vattenvolymen:



4. Efter att ha använts en stund kommer återvinningsvattenbehållaren att fyllas, ta bort den och häll ut vattnet och återför sedan den till sin plats:



5. Om den inte används under en längre period, töm färskvattentanken (vrid den medurs och dra nedåt) och spillvattentanken (om det behövs) och koppla ur nätsladden:



6. FÖRSIKTIGHET - av säkerhetsskäl kommer enheten automatiskt att stängas av när vattennivån är låg. För att starta om den, stäng av strömmen (växla till "O"-läge) och fyll på vattentanken och slå sedan på enheten igen. Den kommer att återgå till normal drift när den når rätt temperatur.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Innan rengöring, justering eller byte av tillbehör och när apparaten inte används, koppla ur nätsladden från eluttaget och låt apparaten svalna helt.
- Använd endast icke-frätande medel för rengöring av ytorna.
- Efter varje rengöring, torka alla komponenter väl innan apparaten används igen.
- Förvara apparaten på en torr och sval plats, skyddad från fukt och direkt solljus.
- Spraya inte apparaten med en ström av vatten och doppa inte ner den i vatten.
- Håll vatten och vätskor borta från luftintags- och utloppsöppningarna.
- Inspektera regelbundet apparaten för tekniska defekter och skador.
- Rengör med en mjuk, fuktig trasa.
- Rengör inte med några vassa och/eller metallredskap (t.ex. en stålborste eller en metallskrapa) eftersom dessa kan skada apparatens yta.

AVFALLSHANtering AV AVFALLSUTRUSTNING

Vid slutet av sin livslängd får denna produkt inte slängas med blandat hushållsavfall; lämna tillbaka den till en insamlare/återvinnare av elektrisk och elektronisk utrustning. Detta visas av symbolen på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen. Materialen som används i apparaten kan återanvändas enligt deras klassificeringsidentifikationer. Genom att återanvända, återvinna eller använda andra former av användning av avfallna apparater gör du ett betydande bidrag till skyddet av vår miljö.

Den lokala förvaltningen kommer att förse dig med information om de närmaste avfallsplatserna för apparaten.










Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Vaporizador de cabelo
Modelo	PHY-750HD-06 BLACK
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230 / 50
Potência nominal [W]	750
Classe de proteção	I
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	610 x 710 x 1650
Peso [kg]	~4.47
Capacidade do tanque de água [L]	0,75
Altura de trabalho ajustável [cm]	104-133
Temporizador [min]	0-60

LEENDA

	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE! Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!
	ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!
	Utilizar apenas em espaços interiores.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

SEGURANÇA DE USO



ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir a:
Vaporizador de cabelo.

Segurança elétrica

- A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
- Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.
- Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
- ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA!** Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
- Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água.
- Evitar que o aparelho se molhe. Risco de choque elétrico!

Segurança no local de trabalho

- Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
- Somente o ponto de serviço do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente fazer nenhum reparo por conta própria!
- Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- É proibido que crianças ou pessoas não autorizadas entrem na estação de trabalho. (Uma distração pode resultar na perda de controle do dispositivo).
- Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
- Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
- Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

Segurança pessoal

- O aparelho só pode ser manuseado por pessoas fisicamente aptas, capazes de o manusear, com formação adequada, familiarizadas com este manual e com formação no âmbito da segurança e saúde no trabalho.
- Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.

- c) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
- d) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

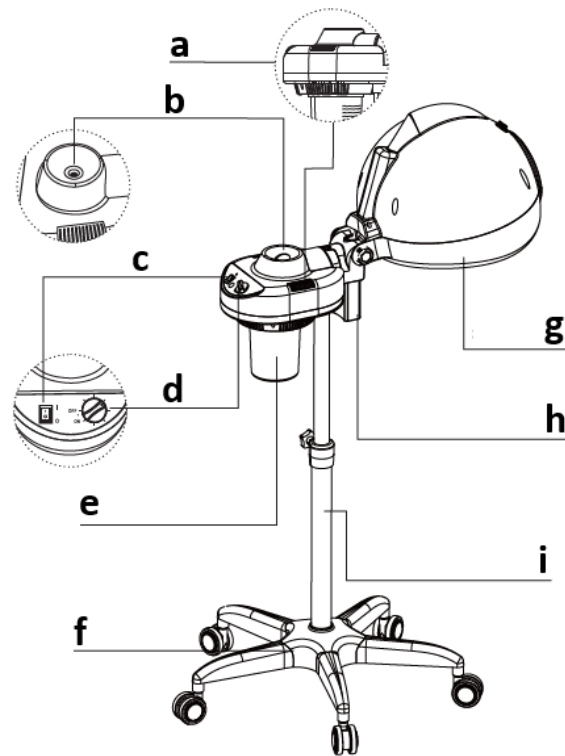
Utilização segura do dispositivo

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.
- b) Não utilize o dispositivo se o interruptor ON/OFF não funcionar corretamente (não ligar nem desligar o dispositivo). Dispositivos que não podem ser ligados e desligados usando o interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
- c) Desligar o aparelho da alimentação elétrica antes de iniciar a regulação, a limpeza e a manutenção. Esta medida preventiva reduz o risco de ativação acidental.
- d) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, especialmente, se há peças ou elementos rachados e se há quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- e) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- f) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- g) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- h) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
- i) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
- j) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- k) Não cobrir a entrada e a saída de ar.
- l) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- m) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- n) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
- o) Não incline a unidade durante a operação. A unidade deve ser operada somente na posição vertical.
- p) Durante a operação, algumas partes do dispositivo ficam muito quentes. Para evitar queimaduras, não toque nas partes quentes!
- q) Quando a unidade estiver ligada, não a cubra nem coloque materiais sobre ela. Isso pode causar superaquecimento da unidade e/ou causar um incêndio.
- r) Somente água destilada deve ser despejada no tanque de água. Não adicione nenhum ingrediente químico ou óleo essencial.



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

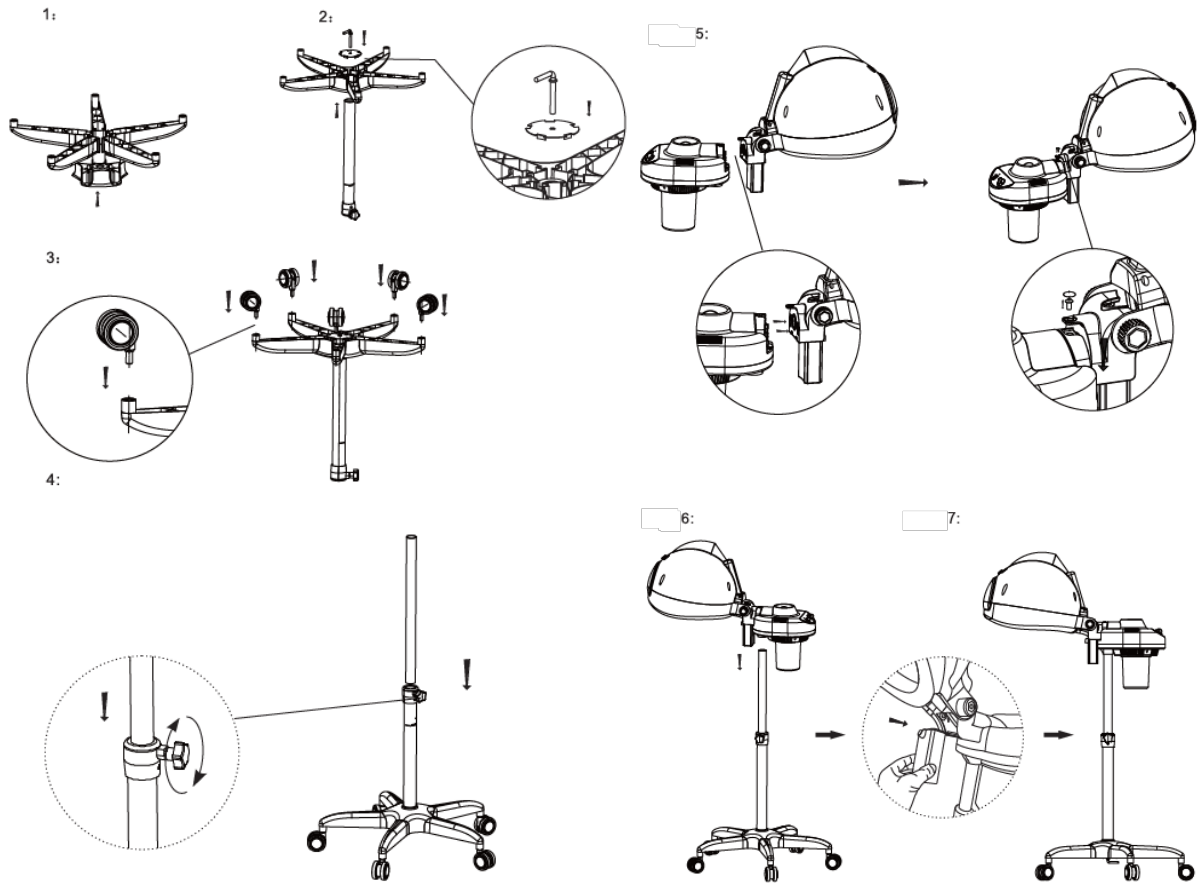


- a) Corpo
- b) Porta de enchimento de água
- c) Interruptor de energia (ON/OFF)
- d) Mostrador do temporizador
- e) Tanque de água
- f) Base
- g) Capuz
- h) Tanque de águas residuais
- i) Suporte ajustável

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

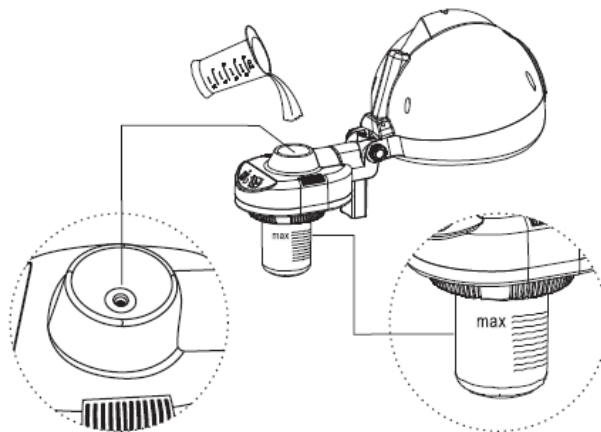
A temperatura ambiente não pode ultrapassar os 40°C e a humidade relativa não deve ultrapassar os 85%. Posicione o aparelho onde seja garantida uma boa circulação de ar. É necessário manter uma distância mínima de 10 cm de cada parede do dispositivo. Mantenha o aparelho longe de superfícies quentes. Sempre opere o aparelho em uma superfície nivelada, firme, limpa, à prova de fogo e seca e fora do alcance de crianças e pessoas com capacidades mentais, sensoriais e intelectuais reduzidas. Posicione o aparelho num local onde o plugue de alimentação possa ser acessado a qualquer momento. Certifique-se de que as classificações de potência da rede elétrica correspondem aos dados na placa de identificação!

MONTAGEM DO APARELHO

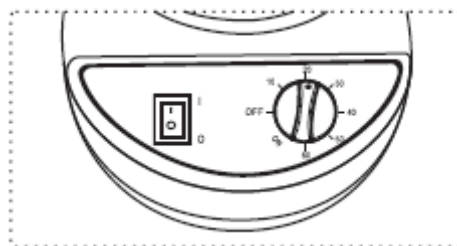


OPERANDO O APARELHO

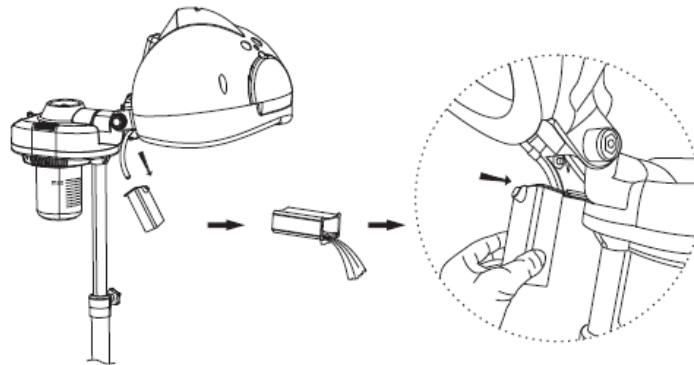
1. Conecte o dispositivo a uma tomada elétrica.
2. Encha com água através do orifício de enchimento e certifique-se de que o nível da água não exceda a linha "máx." no tanque:



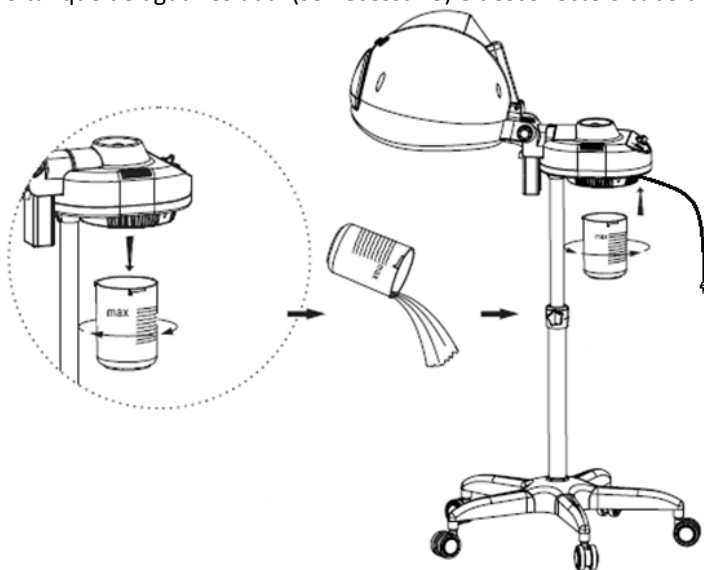
3. Ligue a energia pressionando o interruptor de energia na posição "I" e gire o botão do timer para o período de tempo desejado. O vapor será emitido em aproximadamente 5 a 8 minutos com base no volume de água:



4. Após algum tempo de uso, o recipiente de água reciclada estará cheio, remova-o e despeje a água, depois recolha-o no lugar:



5. Se não for usado por um longo período, drene o tanque de água limpa (gire-o no sentido horário e puxe para baixo) e o tanque de água residual (se necessário) e desconecte o cabo de alimentação:



6. CUIDADO - por motivos de segurança, a unidade desligará automaticamente quando o nível da água estiver baixo. Para reiniciá-lo, desligue a energia (coloque o interruptor na posição "O"), encha novamente o tanque de água e, em seguida, ligue a unidade novamente. Ele retornará à operação normal quando atingir a temperatura adequada.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar, ajustar ou substituir acessórios, e quando o aparelho não estiver em uso, desconecte o cabo de alimentação da rede elétrica e deixe o aparelho esfriar completamente.
- Utilize somente agentes não corrosivos para limpar as superfícies.
- Após cada limpeza, seque bem todos os componentes antes de usar o aparelho novamente.
- Guarde o aparelho em local seco e fresco, protegido da umidade e da luz solar direta.
- Não borrife o aparelho com jato de água e não o mergulhe em água.
- Mantenha água e líquidos longe das aberturas de entrada e saída de ar.
- Inspecione regularmente o aparelho para verificar se há defeitos técnicos e danos.
- Limpe com um pano macio e úmido.
- Não limpe com utensílios afiados e/ou metálicos (por exemplo, escova de aço ou raspador de metal), pois eles podem danificar a superfície do aparelho.

DESCARTE DE EQUIPAMENTOS RESÍDUOS

No final de sua vida útil, este produto não deve ser descartado junto com o lixo doméstico; devolva-o a um coletor/reciclador de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. Isso é demonstrado pelo símbolo colocado no produto, no manual do usuário ou na embalagem. Os materiais utilizados no aparelho podem ser

reutilizados de acordo com suas identificações de classificação. Ao reutilizar, reciclar ou aplicar outras formas de uso de aparelhos descartados, você contribui significativamente para a proteção do nosso meio ambiente. A administração local fornecerá informações sobre os locais de descarte mais próximos para o aparelho.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú závažné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Parný prístroj na vlasy
Model	PHY-750HD-06 BLACK
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230 / 50
Menovitý výkon [W]	750
Trieda ochrany	I
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	610 x 710 x 1650
Hmotnosť [kg]	~4.47
Kapacita nádržky na vodu [L]	0,75
Nastaviteľná pracovná výška [cm]	104-133
Časovač [min]	0-60

LEGENDA

	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE! Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!
	POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

BEZPEČNOSŤ POUŽÍVANIA



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Výrazy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa vo upozorneniach a pokynoch používajú ako odkaz na:
Parný prístroj na vlasy.

Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
- Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
- POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA!** Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.
- Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Bezpečnosť na pracovisku

- Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
- Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať žiadne opravy!
- V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO₂)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- Deťom alebo nepovolánym osobám je vstup na pracovisko zakázaný. (Rozptýlenie môže viesť k strate kontroly nad zariadením).
- Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
- Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

Osobná bezpečnosť

- S prístrojom môžu narábať len fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, sú oboznámené s návodom a vyškolené v rámci bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
- Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

Bezpečné používanie zariadenia

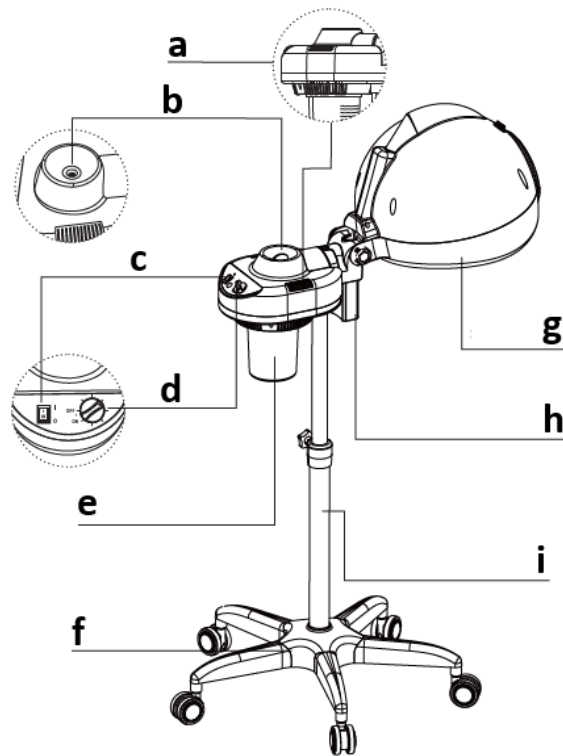
- Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.

- b) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
- c) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodnej aktivácie.
- d) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k celkovému poškodeniu a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či nie sú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- e) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
- g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
- h) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
- i) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
- j) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- k) Nezakrývajte prívod a odvod vzduchu.
- l) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelé osoby.
- m) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- n) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- o) Počas prevádzky jednotku nenakláňajte. Zariadenie musí byť prevádzkované iba vo vzpriamenej polohe.
- p) Počas prevádzky sú niektoré časti zariadenia veľmi horúce. Aby ste predišli popáleninám, nedotýkajte sa horúcich častí!
- q) Keď je jednotka zapnutá, nezakrývajte ju ani na ňu neukladajte žiadne materiály. Môže to spôsobiť prehriatie jednotky a/alebo požiar.
- r) Do nádržky na vodu by sa mala nalievať iba destilovaná voda. Nepridávajte žiadne chemické prísady ani éterické oleje.



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

POPIS PRODUKTU

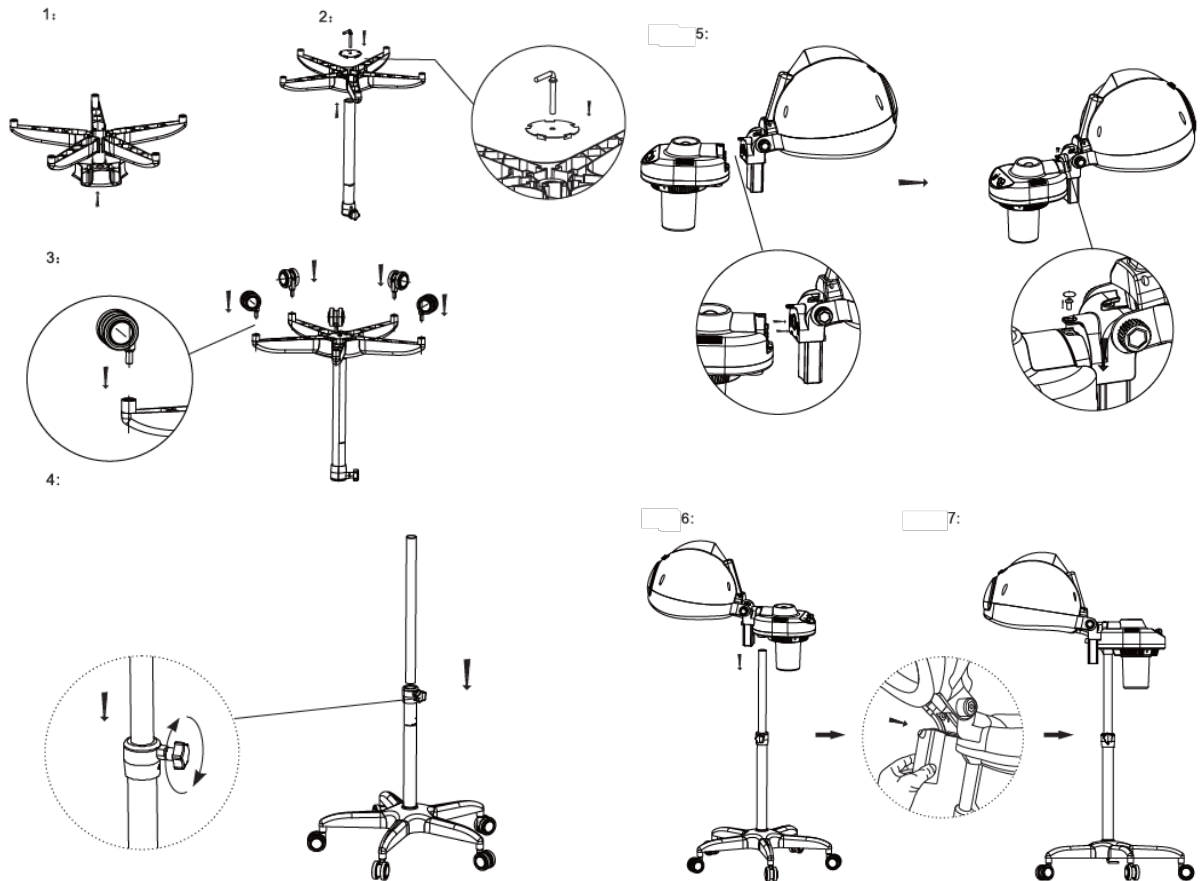


- a) Telo
- b) Plniaci otvor vody
- c) Vypínač (ON/OFF)
- d) Volič časovača
- e) Nádrž na vodu
- f) Základňa
- g) Hood
- h) Nádrž na odpadovú vodu
- i) Nastaviteľný stojan

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

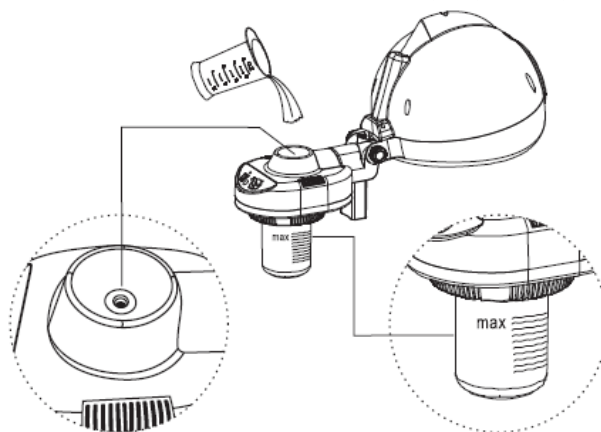
Maximálne limity okolitej teploty a relatívnej vlhkosti, ktoré sa nesmú prekročiť, sú +40 °C a 85 % relatívnej vlhkosti. Spotrebič umiestnite tam, kde je zabezpečená dobrá cirkulácia vzduchu. Dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 10 cm od všetkých strán spotrebiča. Udržujte prístroj mimo horúcich povrchov. Spotrebič používajte vždy na rovnom, pevnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a mimo dosahu detí a osôb so zníženými duševnými, zmyslovými a intelektuálnymi schopnosťami. Umiestnite spotrebič tak, aby bola kedykoľvek dostupná sieťová zástrčka. Uistite sa, že menovitý výkon siete zodpovedá údajom na typovom štítku!

MONTÁŽ SPOTREBIČA

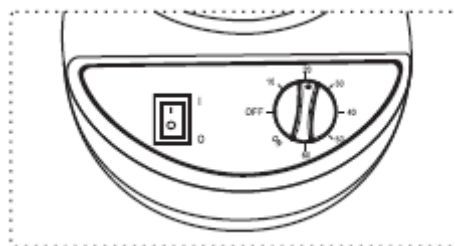


OBSLUHA ZARIADENIA

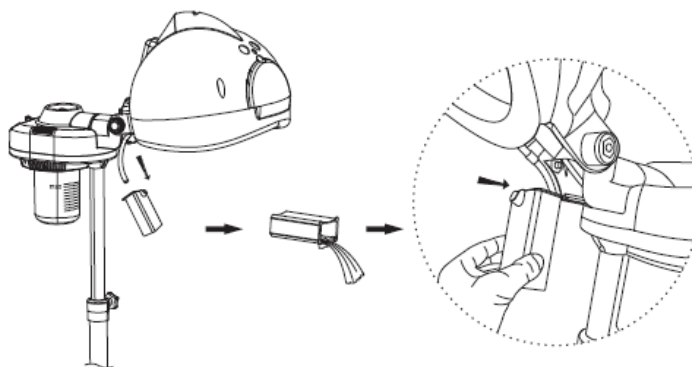
1. Zapojte zariadenie do elektrickej zásuvky.
2. Naplňte vodu cez plniaci otvor vody a uistite sa, že hladina vody nepresahuje rysku „max“ na nádrži:



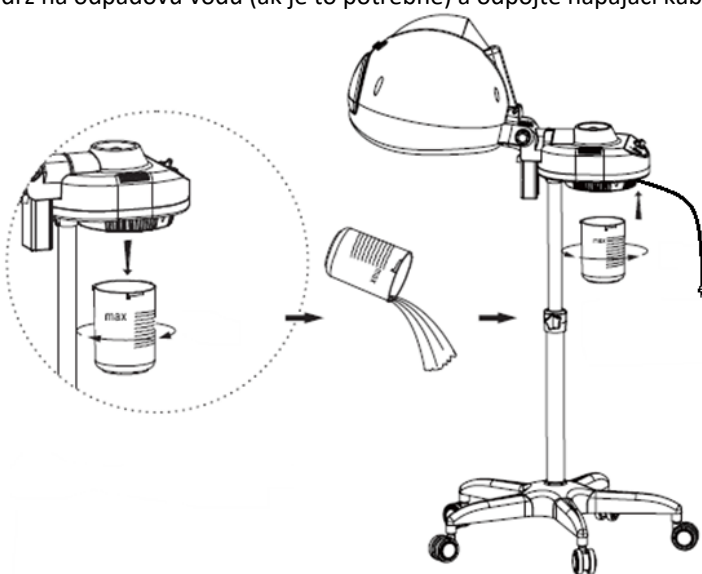
3. Zapnite napájanie stlačením hlavného vypínača do polohy „I“ a otočte ovládač časovača na požadovaný čas. Para bude vychádzať približne za 5-8 minút na základe objemu vody:



4. Po chvíli používania sa nádoba na recyklovanú vodu naplní, vyberte ju a vylejte vodu, potom ju vráťte na svoje miesto:



5. Ak sa dlhší čas nepoužívate, vypustite nádrž na čerstvú vodu (otočte ju v smere hodinových ručičiek a ťahajte nadol) a nádrž na odpadovú vodu (ak je to potrebné) a odpojte napájací kábel:



6. UPOZORNENIE - z bezpečnostných dôvodov sa jednotka automaticky vypne, keď je hladina vody nízka. Ak ju chcete reštartovať, vypnite napájanie (prepnite do polohy „0“) a doplňte nádržku na vodu, potom jednotku znova zapnite. Po dosiahnutí správnej teploty sa obnoví normálna prevádzka.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením, nastavovaním alebo výmenou príslušenstva a keď sa spotrebič nepoužíva, odpojte napájací kábel zo siete a nechajte spotrebič úplne vychladnúť.
- Na čistenie povrchov používajte len nekorozívne prostriedky.
- Pred opätovným použitím spotrebiča po každom čistení dobre vysušte všetky súčasti.
- Spotrebič skladujte na suchom a chladnom mieste, chráňte pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.
- Prístroj nestriekajte prúdom vody a neponárajte ho do vody.
- Udržujte vodu a tekutiny mimo otvorov pre prívod a odvod vzduchu.
- Spotrebič pravidelne kontrolujte na technické závady a poškodenia.
- Čistite mäkkou vlhkou handričkou.
- Nečistite žiadnymi ostrými a/alebo kovovými nástrojmi (napr. drôtenou kefou alebo kovovou škrabkou), pretože môžu poškodiť povrch spotrebiča.

LIKVIDÁCIA ODPADOVÉHO ZARIADENIA

Po skončení životnosti sa tento výrobok nesmie likvidovať spolu so zmiešaným domovým odpadom; vráťte ho do zberne/recyklátora odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Toto je znázornené symbolom umiestneným na produkte, v návode na použitie alebo na obale. Materiály použité v spotrebiči možno opätovne použiť podľa ich klasifikácie. Opätovným použitím, recykláciou alebo aplikáciou iných foriem využitia odpadových spotrebičov výrazne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Miestna správa vám poskytne informácie o najbližších miestach likvidácie spotrebiča.



Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Парна машина за коса
Модел	RHY-750HD-06 BLACK
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230 / 50
Номинална мощност [W]	750
Клас на защита	аз
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	610 x 710 x 1650
Тегло [kg]	~4.47
Капацитет на резервоара за вода [L]	0,75
Регулируема работна височина [cm]	104-133
Таймер [мин]	0-60

ЛЕГЕНДА

	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или ВНИМАНИЕ! или ЗАПОМНЕТЕ! Приложимо към дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, риск от изгаряне!
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!
	Използвайте само на закрито.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само за илюстрация и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

БЕЗОПАСНОСТ НА УПОТРЕБА



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване или дори смърт.

Термините "устройство" или "продукт" се използват в предупрежденията и инструкциите за позоваване на:

Парна машина за коса.

Електрическа безопасност

- a) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и подходящи контакти намалява риска от токов удар.
- b) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
- c) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за изваждане на щепсела от контакт. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- d) Не използвайте устройството, ако хранящият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреден хранящ кабел трябва да се смени от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя.
- e) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте уреда върху мокри повърхности.
- f) **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** Докато почиствате, никога не потапяйте устройството във вода или други течности.
- g) Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода.
- h) Пазете устройството от намокряне. Опасност от токов удар!

Безопасност на работното място

- a) Ако откриете повреда или неправилна работа, незабавно изключете уреда и докладвайте незабавно на началник.
- b) Само сервизът на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да ремонтирате самостоятелно!
- c) В случай на пожар използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO₂) (предназначен за употреба върху електрически уреди под напрежение), за да го потушите.
- d) На деца и неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място. (Разсейването може да доведе до загуба на контрол над устройството).
- e) Използвайте устройството в добре проветриво помещение.
- f) Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено с него.
- g) Съхранявайте елементите на опаковката и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.
- h) Пазете уреда далеч от деца и животни.
- i) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се следват и останалите инструкции за употреба.



Запомнете! Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите минувачи.

Лична безопасност

- a) Уредът може да се използва само от физически здрави лица, които са в състояние да боравят с него, подходящо обучени, запознати с това ръководство и обучени в областта на здравословните и безопасни условия на труд.
- b) Когато работите с устройството, използвайте здравия разум и бъдете нащрек. Временната загуба на концентрация по време на използване на устройството може да доведе до сериозни наранявания.
- c) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да свържете към източник на захранване.
- d) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

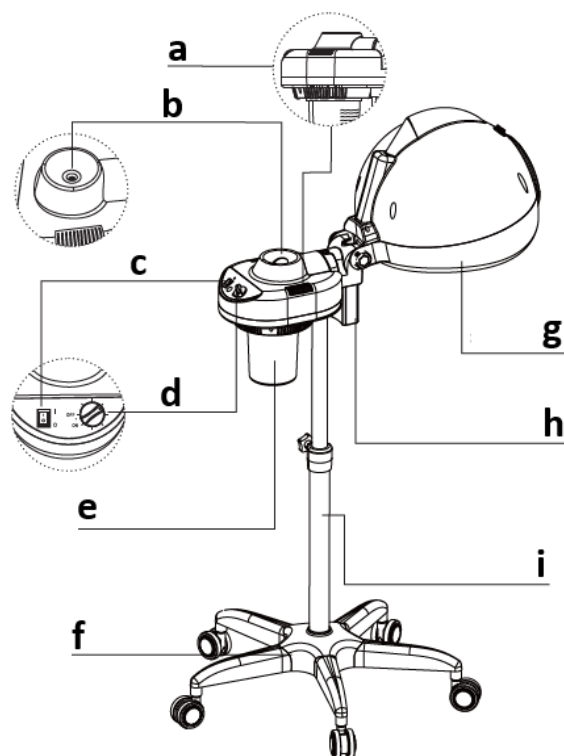
Безопасно използване на устройството

- a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящите инструменти за дадената задача. Правилно избрано устройство ще изпълни задачата, за която е проектирано по-добре и по-безопасен начин.
- b) Не използвайте устройството, ако превключвателят за ВКЛ./ИЗКЛ. не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройствата, които не могат да се включват и изключват с превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ., са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.
- c) Изключете уреда от захранването, преди да започнете настройка, почистване и поддръжка. Такава превантивна мярка намалява риска от случайно активиране.
- d) Поддържайте уреда в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверете за общи повреди и особено проверете за напукани части или елементи и за всякакви други условия, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако откриете повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.
- e) Пазете уреда от деца.
- f) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
- g) За да осигурите работоспособността на устройството, не отстранявайте фабрично монтирани предпазители и не разхлабвайте никакви винтове.
- h) Не местете, регулирайте или въртете уреда по време на работа.
- i) Не оставяйте този уред без надзор, докато се използва.
- j) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорита мръсотия.
- k) Не покривайте входа и изхода на въздуха.
- l) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.
- m) Забранява се намеса в структурата на устройството с цел промяна на параметрите или конструкцията му.
- n) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.
- o) Не накланяйте уреда по време на работа. Устройството трябва да работи само в изправено положение.
- p) По време на работа някои части на устройството се нагорещават много. За да избегнете изгаряния, не докосвайте горещи части!
- q) Когато модулът е включен, не го покривайте и не поставяйте предмети върху него. Това може да доведе до прегряване на устройството и/или да причини пожар.
- r) В резервоара за вода трябва да се налива само дестилирана вода. Не добавяйте никакви химически съставки или етерични масла.



ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики и въпреки използването на допълнителни елементи, предпазващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете нащрек и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

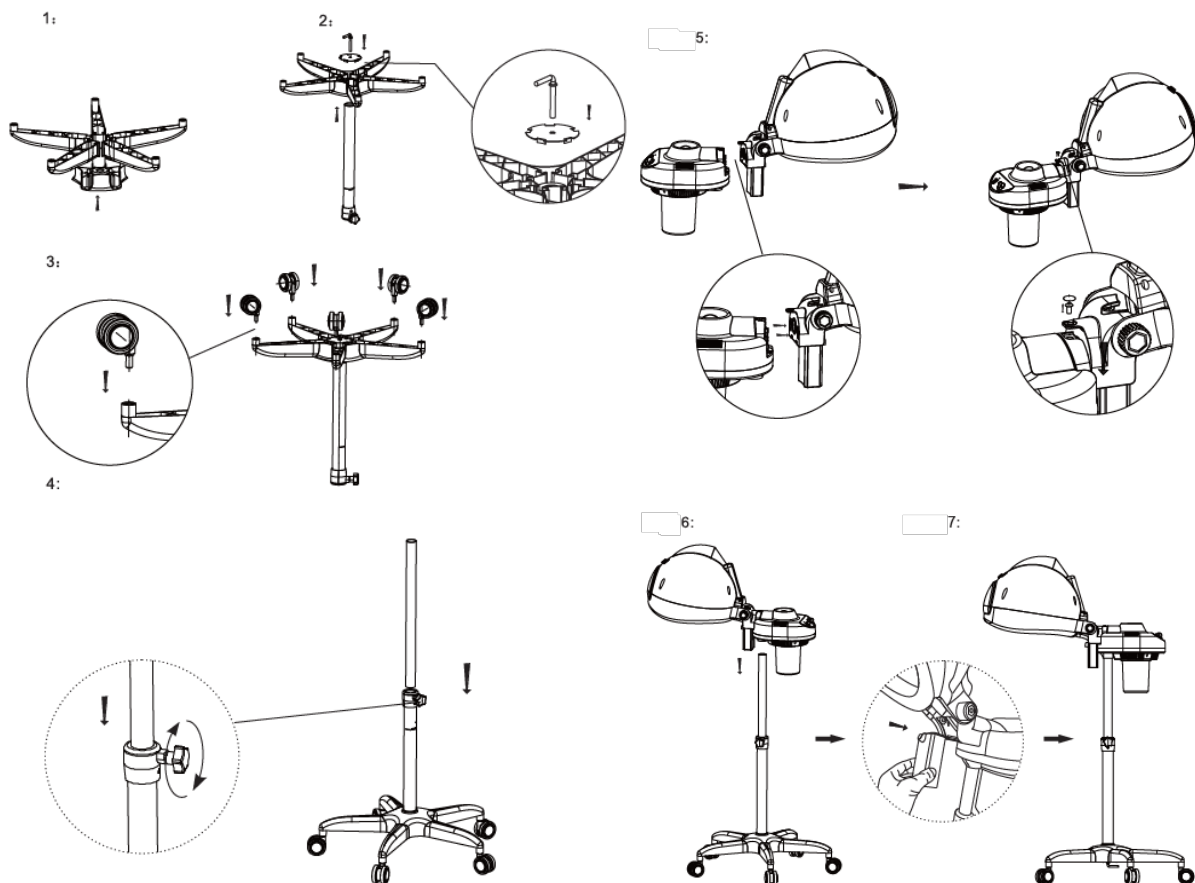


- a) Тяло
- b) Порт за пълнене с вода
- c) Превключвател на захранването (ON/OFF)
- d) Циферблат на таймера
- e) Резервоар за вода
- f) База
- g) Худ
- h) Резервоар за отпадни води
- i) Регулируема стойка

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА УРЕДА

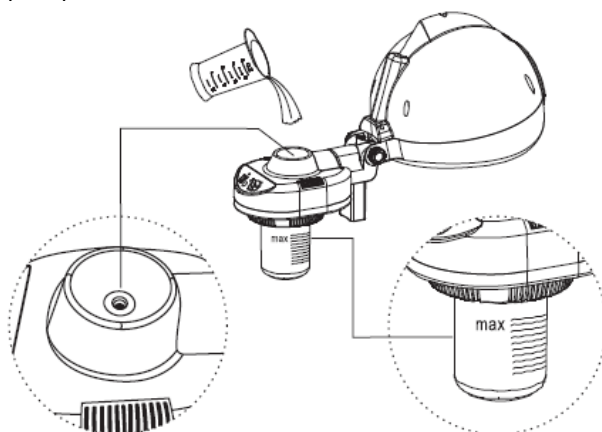
Максималните граници на температурата на околната среда и относителната влажност, които не трябва да се превишават, са съответно +40°C и 85% RH. Поставете уреда на място, където е осигурена добра циркулация на въздуха. Поддържайте минимално разстояние от 10 см от всички страни на уреда. Дръжте уреда далеч от всякакви горещи повърхности. Винаги работете с уреда на равна, твърда, чиста, огнеупорна и суха повърхност и далеч от обсега на деца и лица с намалени умствени, сетивни и интелектуални способности. Поставете уреда на място, където щепселът може да бъде достигнат по всяко време. Уверете се, че мощността на електрическата мрежа отговаря на данните на табелката с данни!

СГЛОБЯВАНЕ НА УРЕДА

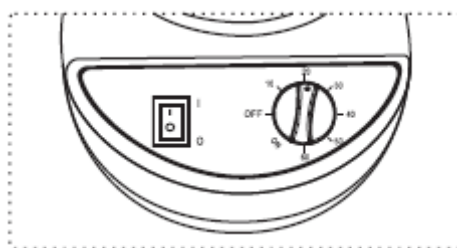


РАБОТА С УРЕДА

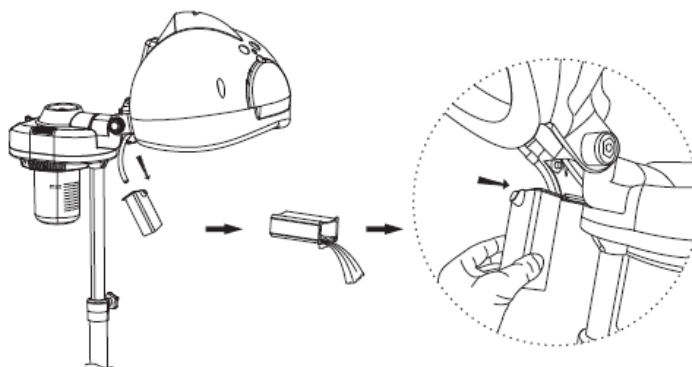
1. Включете устройството в електрически контакт.
2. Напълнете вода през отвора за пълнене с вода и се уверете, че нивото на водата не надвишава линията "max" на резервоара:



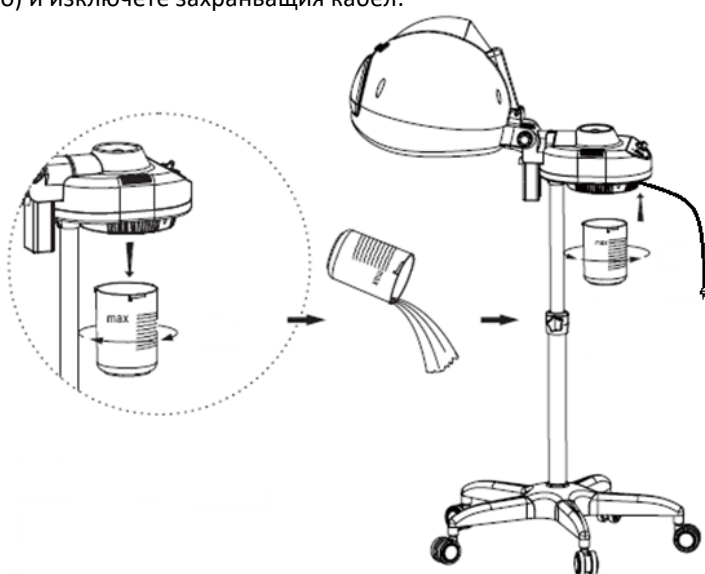
3. Включете захранването, като натиснете превключвателя на захранването в позиция „I“ и завъртете диска на таймера за желаня период от време. Парата ще се отдели за приблизително 5-8 минути в зависимост от обема на водата:



4. След като използвате известно време, контейнерът за рециклирана вода ще се напълни, извадете го и излейте водата, след което го върнете на мястото му:



5. Ако не се използва за продължителен период от време, източете резервоара за прясна вода (завъртете го по часовниковата стрелка и го издърпайте надолу) и резервоара за отпадна вода (ако е необходимо) и изключете захранващия кабел:



6. **ВНИМАНИЕ** - от съображения за безопасност уредът ще се изключи автоматично, когато нивото на водата е ниско. За да го рестартирате, изключете захранването (превключете на позиция „0“) и напълнете резервоара с вода, след което включете отново уреда. Той ще възобнови нормалната си работа, след като достигне правилната температура.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Преди почистване, регулиране или смяна на аксесоари и когато уредът не се използва, изключете захранващия кабел от електрическата мрежа и оставете уреда да изстине напълно.
- Използвайте некорозивни препарати само за почистване на повърхностите.
- След всяко почистване изсушавайте добре всички компоненти, преди да използвате уреда отново.
- Съхранявайте уреда на сухо и хладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина.
- Не пръскайте уреда със струя вода и не го потапяйте във вода.
- Дръжте вода и течности далече от отворите за вход и изход на въздух.
- Редовно проверявайте уреда за технически дефекти и повреди.
- Почистете с мека, влажна кърпа.
- Не почиствайте с остри и/или метални предмети (напр. телена четка или метална стъргалка), тъй като те могат да повредят повърхността на уреда.

ИЗВЪРШВАНЕ НА ОТПАДЪЧНА ТЕХНИКА

В края на експлоатационния си живот този продукт не трябва да се изхвърля със смесените битови отпадъци; върнете го на събирач/рециклатор на отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Това

се показва от символа, поставен върху продукта, ръководството за потребителя или опаковката. Материалите, използвани в уреда, могат да се използват повторно според техните класификационни идентификации. Чрез повторна употреба, рециклиране или прилагане на други форми на използване на отпадъчни уреди, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Местната администрация ще ви предостави информация за най-близките места за изхвърляне на уреда.










Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Συσκευή ατμού για μαλλιά
Μοντέλο	PHY-750HD-06 ΜΑΥΡΟ
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230 / 50
Ονομαστική ισχύς [W]	750
Κατηγορία προστασίας	εγώ
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	610 x 710 x 1650
Βάρος [kg]	~4.47
Χωρητικότητα δεξαμενής νερού [L]	0,75
Ρυθμιζόμενο ύψος εργασίας [cm]	104-133
Χρονοδιακόπτης [min]	0-60

ΘΥΛΟΣ

	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλώνεται.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΘΥΜΑΣΤΕ! Ισχύει για τη δεδομένη κατάσταση. (γενικό προειδοποιητικό σήμα)
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Καυτή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας!
	Χρησιμοποιήστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

Οι όροι "συσκευή" ή "προϊόν" χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για αναφορά στα: Συσκευή ατμού για μαλλιά.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φως πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων βυσμάτων και αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ!** Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού.
- Αποτρέψτε το να βραχεί η συσκευή. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Εάν ανακαλύψετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετε το σε έναν επόπτη χωρίς καθυστέρηση.
- Μόνο το σημείο σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε καμία επισκευή ανεξάρτητα!
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε έναν πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) (ένας που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτροφόρες συσκευές) για να τον σβήσετε.
- Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε χώρο εργασίας. (Μια απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής).
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή μεταβιβαστεί σε τρίτο μέρος, θα πρέπει να μεταβιβαστεί το εγχειρίδιο μαζί της.
- Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι διαθέσιμο στα παιδιά.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.
- Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται μαζί με άλλον εξοπλισμό, πρέπει επίσης να ακολουθούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.



Θυμάμαι! Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

Προσωπική ασφάλεια

- Ο χειρισμός της συσκευής μπορεί να γίνει μόνο από άτομα με φυσική κατάσταση που είναι ικανά να τη χειρίζονται, κατάλληλα εκπαιδευμένα, εξοικειωμένα με αυτό το εγχειρίδιο και εκπαιδευμένα στο πλαίσιο της επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας.

- b) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και παραμείνετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- c) Για να αποτρέψετε την κατά λάθος ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF πριν συνδέσετε σε μια πηγή ρεύματος.
- d) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

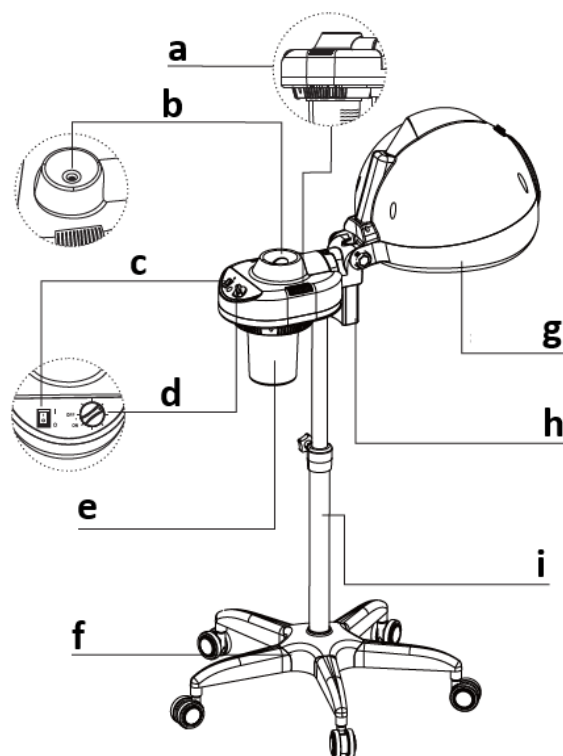
Ασφαλής χρήση συσκευής

- a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για τη συγκεκριμένη εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με πιο ασφαλή τρόπο.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας το διακόπτη ON/OFF είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευαστούν.
- c) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν ξεκινήσετε τη ρύθμιση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση. Ένα τέτοιο προληπτικό μέτρο μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης.
- d) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε για γενική ζημιά και ιδιαίτερα για ρωγμές εξαρτημάτων ή στοιχείων και για τυχόν άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν τη χρήση.
- e) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- f) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
- g) Για να διασφαλίσετε τη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε προστατευτικά που έχουν τοποθετηθεί στο εργοστάσιο και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
- h) Μην μετακινείτε, ρυθμίζετε ή περιστρέφετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- i) Μην αφήνετε αυτή τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ χρησιμοποιείται.
- j) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονης βρωμιάς.
- k) Μην καλύπτετε την εισαγωγή και την έξοδο αέρα.
- l) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη ενήλικα.
- m) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής για αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.
- n) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
- o) Μην γέρνετε τη μονάδα κατά τη λειτουργία. Η μονάδα πρέπει να λειτουργεί μόνο σε όρθια θέση.
- p) Κατά τη λειτουργία, ορισμένα μέρη της συσκευής θερμαίνονται πολύ. Για να αποφύγετε εγκαύματα, μην αγγίζετε καυτά μέρη!
- q) Όταν η μονάδα είναι ενεργοποιημένη, μην την καλύπτετε και μην τοποθετείτε υλικά πάνω της. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση της μονάδας ή/και πυρκαγιά.
- r) Μόνο απεσταγμένο νερό πρέπει να χύνεται στη δεξαμενή νερού. Μην προσθέτετε χημικά συστατικά ή αιθέρια έλαια.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά χαρακτηριστικά της και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Μείνετε σε εγρήγορση και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

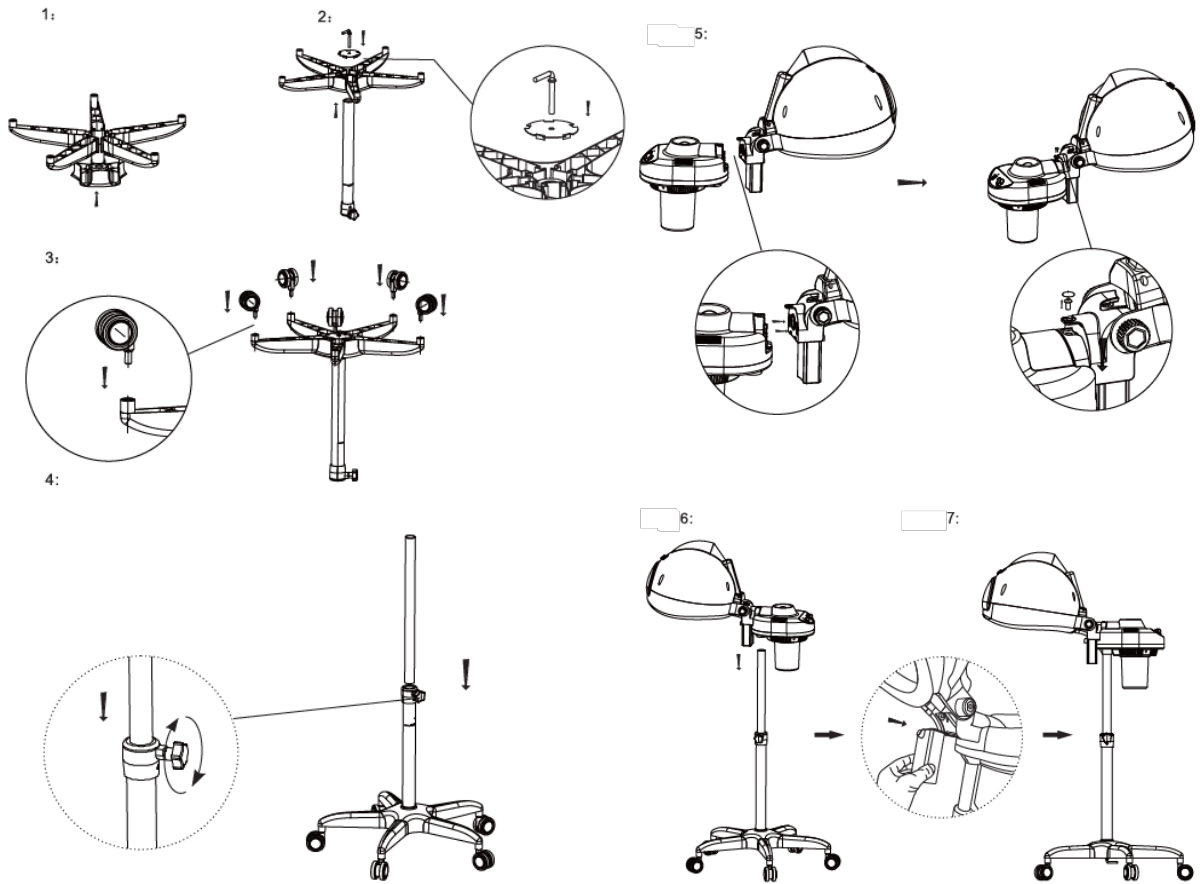


- a) Σώμα
- b) Θύρα πλήρωσης νερού
- c) Διακόπτης λειτουργίας (ON/OFF)
- d) Καντράν χρονοδιακόπτη
- e) Δεξαμενή νερού
- f) Βάση
- g) Κουκούλα
- h) Δεξαμενή λυμάτων
- i) Ρυθμιζόμενη βάση

ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

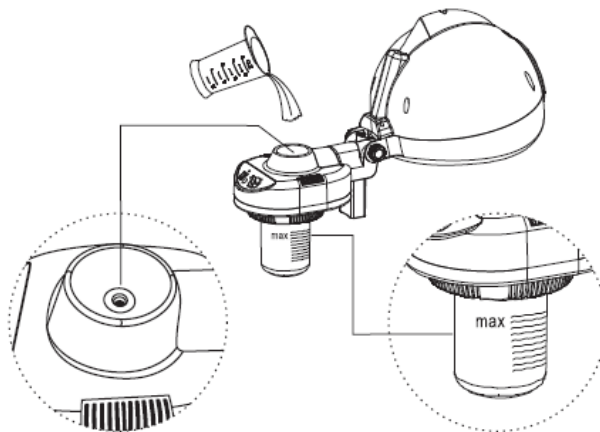
Τα μέγιστα όρια θερμοκρασίας περιβάλλοντος και σχετικής υγρασίας που δεν πρέπει να υπερβαίνονται είναι +40°C και 85% RH, αντίστοιχα. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σημείο που εξασφαλίζεται καλή κυκλοφορία αέρα. Διατηρήστε ελάχιστη απόσταση 10 cm από όλες τις πλευρές της συσκευής. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από καυτές επιφάνειες. Λειτουργείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυρίμαχη και στεγνή επιφάνεια και μακριά από παιδιά και άτομα με μειωμένες νοητικές, αισθητηριακές και διανοητικές ικανότητες. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σημείο όπου μπορείτε να φτάσετε στο φινι ανά πάσα στιγμή. Βεβαιωθείτε ότι οι ονομασίες ισχύος του δικτύου ταιριάζουν με τα δεδομένα στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών!

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

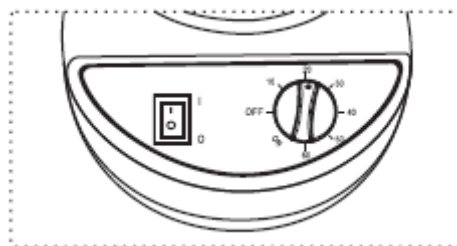


ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

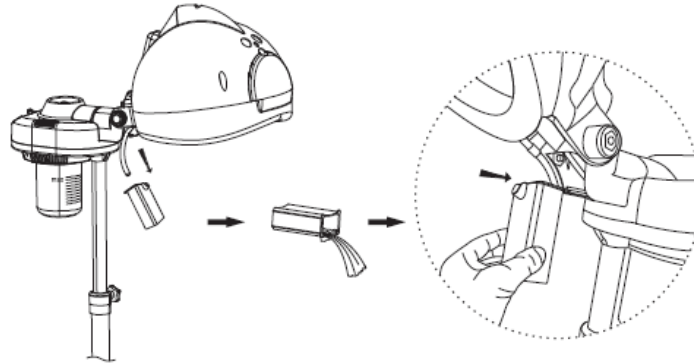
1. Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα τροφοδοσίας.
2. Γεμίστε νερό μέσα από την οπή πλήρωσης νερού και βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού δεν υπερβαίνει τη γραμμή "max" στη δεξαμενή:



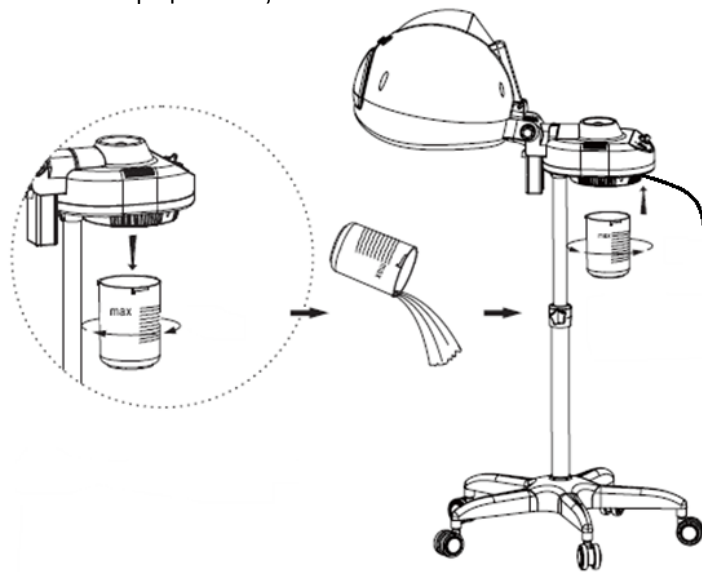
3. Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία πατώντας το διακόπτη λειτουργίας στη θέση «I» και περιστρέψτε τον επιλογέα του χρονοδιακόπτη για την επιθυμητή χρονική περίοδο. Ο ατμός θα εκπέμπεται σε περίπου 5-8 λεπτά με βάση τον όγκο του νερού:



4. Αφού χρησιμοποιήσετε για λίγο, το δοχείο νερού ανακύκλωσης θα γεμίσει, θα το αφαιρέσετε και θα αδειάσετε το νερό και μετά θα το επιστρέψετε στη θέση του:



5. Εάν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποστραγγίστε τη δεξαμενή γλυκού νερού (στρέψτε τη δεξιόστροφα και τραβήξτε την προς τα κάτω) και τη δεξαμενή αποβλήτων (αν χρειάζεται) και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας:



6. ΠΡΟΣΟΧΗ - για λόγους ασφαλείας, η μονάδα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η στάθμη του νερού είναι χαμηλή. Για να το επανεκκινήσετε, απενεργοποιήστε το ρεύμα (μεταβείτε στη θέση «Ο») και ξαναγεμίστε το δοχείο νερού και μετά ενεργοποιήστε ξανά τη μονάδα. Θα συνεχίσει να λειτουργεί κανονικά μόλις φτάσει στην κατάλληλη θερμοκρασία.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν από τον καθαρισμό, τη ρύθμιση ή την αντικατάσταση εξαρτημάτων και όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- Χρησιμοποιήστε μη διαβρωτικά μέσα μόνο για τον καθαρισμό των επιφανειών.
- Μετά από κάθε καθαρισμό, στεγνώστε καλά όλα τα εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό και δροσερό μέρος, προστατευμένο από την υγρασία και το άμεσο ηλιακό φως.
- Μην ψεκάζετε τη συσκευή με ρεύμα νερού και μην τη βυθίζετε σε νερό.
- Κρατήστε το νερό και τα υγρά μακριά από τα ανοίγματα εισόδου και εξόδου αέρα.
- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή για τεχνικά ελαττώματα και ζημιές.
- Καθαρίστε με ένα μαλακό, υγρό πανί.
- Μην καθαρίζετε με αιχμηρά ή/και μεταλλικά εργαλεία (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική ξύστρα), καθώς αυτά μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Στο τέλος της διάρκειας ζωής του, αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με ανάμεικτα οικιακά απορρίμματα. επιστρέψτε το σε συλλέκτη/ανακυκλωτή απορριμμάτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό φαίνεται από το σύμβολο που τοποθετείται στο προϊόν, το εγχειρίδιο χρήσης ή τη συσκευασία. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευή μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν σύμφωνα με τα χαρακτηριστικά ταξινόμησης τους. Με την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την εφαρμογή άλλων μορφών χρήσης απορριμμάτων συσκευών, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας. Η τοπική διοίκηση θα σας παράσχει πληροφορίες σχετικά με τις πλησιέστερες τοποθεσίες απόρριψης της συσκευής.










Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni naponi da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Parni uređaj za kosu
Model	PHY-750HD-06 BLACK
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230 / 50
Nazivna snaga [W]	750
Klasa zaštite	ja
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	610 x 710 x 1650
Težina [kg]	~4.47
Kapacitet spremnika za vodu [L]	0,75
Podesiva radna visina [cm]	104-133
Odbrojavanje [min]	0-60

LEGENDA

	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Prije uporabe pročitajte upute.
	Proizvod se mora reciklirati.
	UPOZORENJE! ili OPREZ! ili ZAPAMTI! Primjenjivo na datu situaciju. (opći znak upozorenja)
	PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opekline!
	PAŽNJA! Upozorenje na električni udar!
	Koristite samo u zatvorenom prostoru.



NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo za ilustraciju i u nekim se detaljima mogu razlikovati od stvarnog proizvoda.

SIGURNOST KORIŠTENJA



PAŽNJA! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede ili čak smrti.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za upućivanje na:
Parni uređaj za kosu.

Električna sigurnost

- Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ne dirajte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- Koristite kabel samo za njegovu namjenu. Nikada ga nemojte koristiti za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštarih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili ima očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje trebao bi zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.
- Kako biste izbjegli električni udar, ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Nemojte koristiti uređaj na mokrim površinama.
- PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT!** Tijekom čišćenja nikada nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Nemojte koristiti u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu.
- Spriječite smoćenje uređaja. Opasnost od strujnog udara!

Sigurnost na radnom mjestu

- Uočite li oštećenje ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odlaganja prijavite nadređenom.
- Samo servisna točka proizvođača može popraviti uređaj. Ne pokušavajte samostalno popravljati!
- U slučaju požara, koristite aparat za gašenje požara prahom ili ugljičnim dioksidom (CO₂) (onaj namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom) za gašenje.
- Djeca i neovlaštenim osobama zabranjen je pristup radnom mjestu. (Ometanje može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem).
- Koristite uređaj u dobro prozračenom prostoru.
- Držite ovaj priručnik dostupnim za buduće potrebe. Ako se ovaj uređaj preda trećoj strani, priručnik se mora proslijediti s njim.
- Držite elemente pakiranja i sitne dijelove za sklapanje na mjestu nedostupnom djeci.
- Držite uređaj podalje od djece i životinja.
- Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, potrebno je također slijediti preostale upute za uporabu.



Upamtite! Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

Osobna sigurnost

- Uređajem smiju rukovati samo fizički sposobne osobe koje su sposobne za rukovanje, odgovarajuće obučene, upoznate s ovim priručnikom i osposobljene za zaštitu zdravlja i sigurnosti na radu.
- Kada radite s uređajem, koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, provjerite je li prekidač u položaju OFF prije spajanja na izvor napajanja.
- Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

Sigurno korištenje uređaja

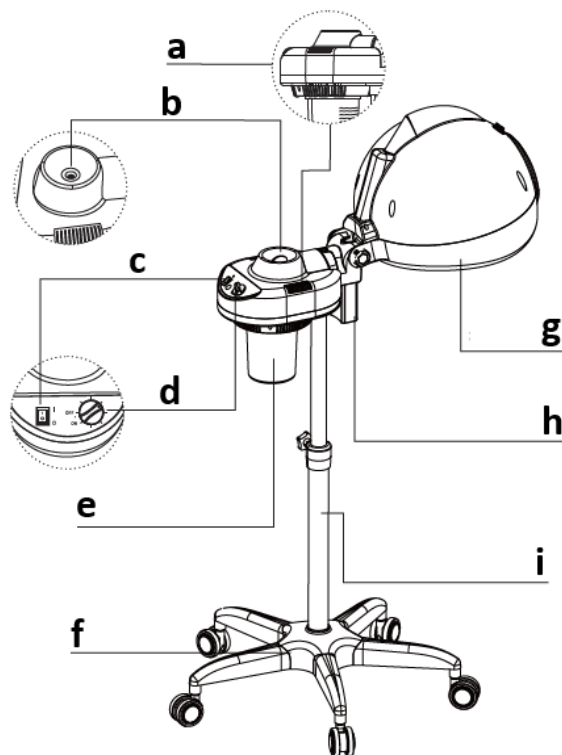
- Nemojte preopteretiti uređaj. Koristite odgovarajuće alate za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj bolje će i sigurnije obaviti zadatak za koji je dizajniran.
- Nemojte koristiti uređaj ako prekidač za uključivanje/isključivanje ne radi ispravno (ne uključuje i ne isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.

- c) Isključite uređaj iz napajanja prije početka podešavanja, čišćenja i održavanja. Takva preventivna mjera smanjuje rizik od slučajnog aktiviranja.
- d) Održavajte uređaj u savršenom tehničkom stanju. Prije svake uporabe provjerite ima li općeg oštećenja, a posebno provjerite ima li napuknutih dijelova ili elemenata te svih drugih uvjeta koji mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, predajte uređaj na popravak prije uporabe.
- e) Držite uređaj izvan dohvata djece.
- f) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, uz korištenje samo originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati sigurnu uporabu.
- g) Kako biste osigurali radni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene štitnike i ne otpuštati vijke.
- h) Nemojte pomicati, podešavati ili okretati uređaj tijekom rada.
- i) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.
- j) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.
- k) Nemojte prekrivati ulaz i izlaz zraka.
- l) Uređaj nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
- m) Zabranjeno je dirati u strukturu uređaja radi promjene njegovih parametara ili konstrukcije.
- n) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.
- o) Nemojte nagnjati jedinicu tijekom rada. Jedinica mora raditi samo u uspravnom položaju.
- p) Tijekom rada neki dijelovi uređaja postaju jako vrući. Kako biste izbjegli opekline, ne dirajte vruće dijelove!
- q) Kada je jedinica uključena, nemojte je pokrivati niti stavljati materijale na nju. To može uzrokovati pregrijavanje jedinice i/ili izazvati požar.
- r) U spremnik za vodu treba sipati samo destiliranu vodu. Nemojte dodavati nikakve kemijske sastojke ili eterična ulja.



PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te usprkos korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, još uvijek postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum kada koristite uređaj.

OPIS PROIZVODA



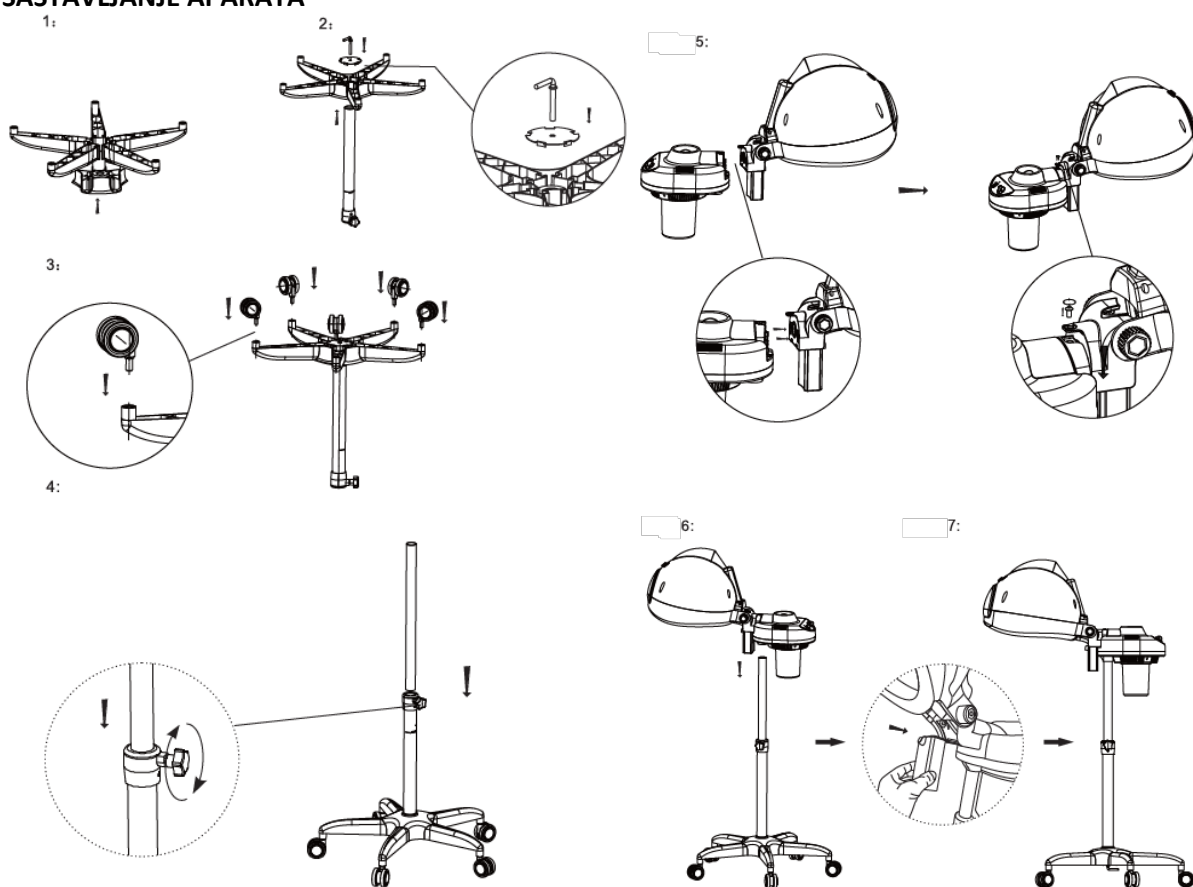
- a) Tijelo
- b) Otvor za punjenje vodom

- c) Prekidač napajanja (ON/OFF)
- d) Brojač vremena
- e) Rezervoar za vodu
- f) Baza
- g) napa
- h) Spremnik za otpadnu vodu
- i) Podesivi stalak

POLOŽAJ APARATA

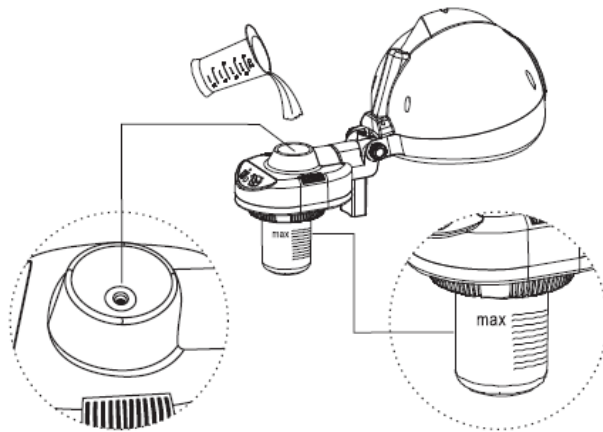
Maksimalne granice temperature okoline i relativne vlažnosti koje se ne smiju prekoračiti su +40°C odnosno 85% RH. Postavite uređaj na mjesto gdje je osigurana dobra cirkulacija zraka. Održavajte minimalni razmak od 10 cm sa svih strana uređaja. Držite uređaj podalje od vrućih površina. Uređaj uvijek koristite na ravnoj, čvrstoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba sa smanjenim mentalnim, osjetilnim i intelektualnim sposobnostima. Postavite uređaj tako da utikač bude dostupan u bilo kojem trenutku. Uvjerite se da mrežna snaga odgovara podacima na pločici s tehničkim podacima!

SASTAVLJANJE APARATA

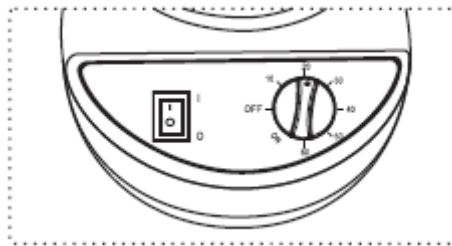


RUKOVANJE UREĐAJEM

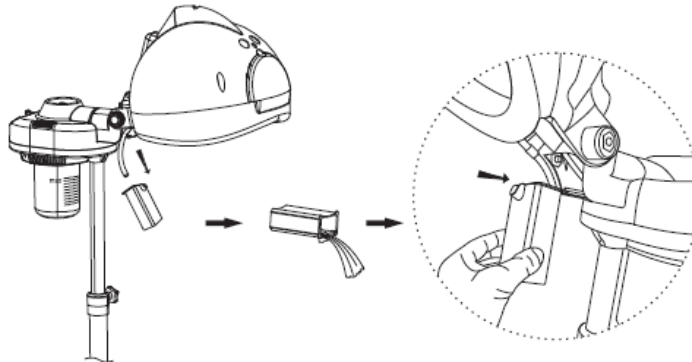
1. Uključite uređaj u utičnicu napajanja.
2. Napunite vodu kroz otvor za punjenje i pazite da razina vode ne prijeđe crtu "max" na spremniku:



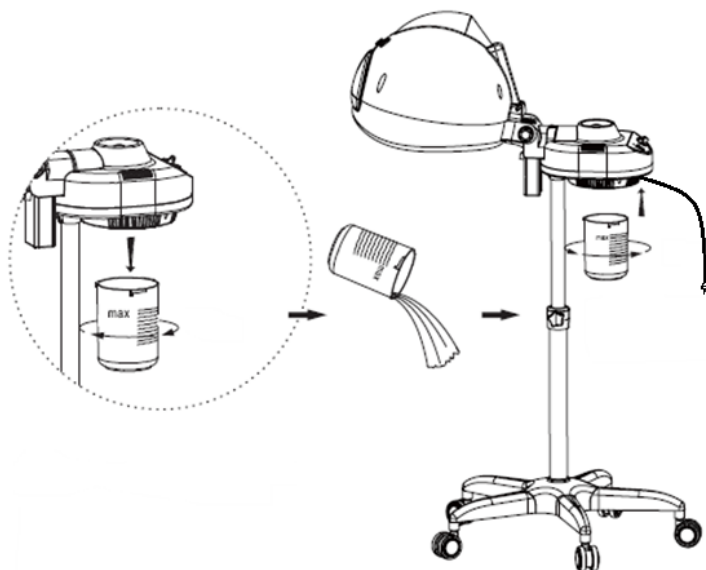
3. Uključite napajanje pritiskom prekidača za uključivanje u položaj "I" i okrećite programator na željeno vremensko razdoblje. Para će se ispustiti za otprilike 5-8 minuta ovisno o količini vode:



4. Nakon upotrebe neko vrijeme, spremnik za recikliranu vodu će se napuniti, izvadite ga i izlijte vodu, a zatim ga vratite na svoje mjesto:



5. Ako se ne koristi dulje vrijeme, ispraznite spremnik svježe vode (okrenite ga u smjeru kazaljke na satu i povucite prema dolje) i spremnik otpadne vode (ako je potrebno) i odspojite kabel za napajanje:



6. OPREZ - iz sigurnosnih razloga, jedinica će se automatski isključiti kada je razina vode niska. Da biste ga ponovno pokrenuli, isključite napajanje (prebacite u položaj "O") i ponovno napunite spremnik za vodu, a zatim ponovno uključite jedinicu. Nastavit će normalan rad kada postigne odgovarajuću temperaturu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora, te kada uređaj nije u uporabi, izvucite utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se potpuno ohladi.
- Nekorozivna sredstva koristite samo za čišćenje površina.
- Nakon svakog čišćenja dobro osušite sve komponente prije ponovne uporabe uređaja.
- Aparat čuvajte na suhom i hladnom mjestu, zaštićen od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
- Aparat nemojte prskati mlazom vode i nemojte ga uranjati u vodu.
- Držite vodu i tekućine dalje od otvora za dovod i odvod zraka.
- Redovito provjeravajte uređaj radi tehničkih nedostataka i oštećenja.
- Čistite mekom, vlažnom krpom.
- Nemojte čistiti oštrim i/ili metalnim predmetima (npr. žičanom četkom ili metalnim strugačem) jer oni mogu oštetiti površinu uređaja.

ZBRINJAVANJE OTPADNE OPREME

Na kraju radnog vijeka ovaj se proizvod ne smije odlagati s miješanim kućnim otpadom; vratite ga sakupljaču/reciklatoru otpadne električne i elektroničke opreme. To je prikazano simbolom na proizvodu, korisničkom priručniku ili pakiranju. Materijali korišteni u uređaju mogu se ponovno upotrijebiti prema njihovim klasifikacijskim oznakama. Ponovnom uporabom, recikliranjem ili primjenom drugih oblika korištenja otpadnih uređaja značajno pridonosite zaštiti našeg okoliša.

Lokalna uprava će vam dati informacije o najbližim mjestima za odlaganje uređaja.










Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Plaukų garintuvas
Modelis	PHY-750HD-06 BLACK
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230 / 50
Nominali galia [W]	750
Apsaugos klasė	aš
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	610 x 710 x 1650
Svoris [kg]	~4.47
Vandens bako talpa [L]	0,75
Reguliuojamas darbinis aukštis [cm]	104-133
Laikmatis [min.]	0-60

LEGENDA

	Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.
	Produktas turi būti perdirbtas.
	ĮSPĖJIMAS! arba ATSARGIAI! arba ATMINKITE! Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!
	DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros smūgį!
	Naudoti tik patalpose.



ATKREIPKITE DĖMESĮ! Šio vadovo brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

NAUDOJIMO SAUGA



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus ar net mirtį.

Sąvokos „įrenginys“ arba „produktas“ vartojamos įspėjimuose ir instrukcijose, nurodant: Plaukų garintuvas.

Elektros sauga

- Kištukas turi tilpti į lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir atitinkamus lizdus sumažėja elektros smūgio rizika.
- Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- Kabelį naudokite tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti arba kištuko ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą toliau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.
- Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas yra pažeistas arba yra akivaizdžių nusidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros centras.
- Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkite laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.
- DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI!** Valydami prietaisą niekada nemerkite į vandenį ar kitus skysčius.
- Nenaudokite labai drėgnoje aplinkoje arba šalia vandens rezervuarų.
- Saugokite, kad prietaisas nesuslaptų. Elektros smūgio pavojus!

Saugumas darbo vietoje

- Pastebėję pažeidimą ar nereguliarių veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai prižiūrėtojiui.
- Remontuoti įrenginį gali tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite taisyti savarankiškai!
- Gaisro atveju gesinimui naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO₂) gesintuvą (skirtą naudoti su įtampingu elektros prietaisu).
- Vaikams ar pašaliniams asmenims įeiti į darbo vietą draudžiama. (Dėl išsiblašymo galite prarasti įrenginio kontrolę).
- Naudokite prietaisą gerai vėdinamoje vietoje.
- Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Jei šis įrenginys perduodamas trečiajai šaliai, kartu su juo turi būti perduotas ir vadovas.
- Pakavimo elementus ir mažas surinkimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Saugokite prietaisą nuo vaikų ir gyvūnų.
- Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat turi būti laikomasi likusių naudojimo instrukcijų.



Prisimink! Naudodami prietaisą saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

Asmeninis saugumas

- Prietaisą gali tvarkyti tik fiziškai tinkami asmenys, kurie gali jį valdyti, tinkamai apmokyti, susipažinę su šiuo vadovu ir apmokyti laikantis profesinės sveikatos ir saugos reikalavimų.
- Dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas koncentracijos praradimas naudojant prietaisą gali sukelti rimtų sužalojimų.
- Kad prietaisas netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio įsitinkinkite, kad jungiklis yra OFF padėtyje.
- Prietaisas nėra žaizdas. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu.

Saugus įrenginio naudojimas

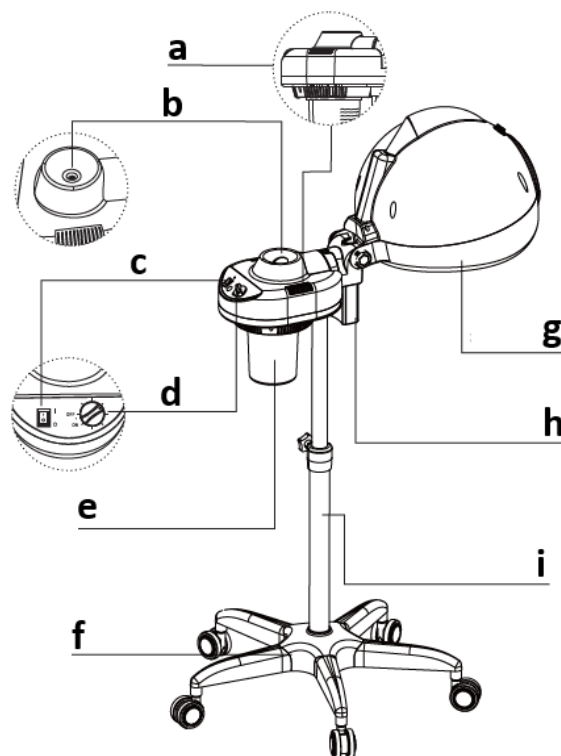
- Neperkraukite įrenginio. Naudokite tinkamas priemones duotai užduočiai atlikti. Teisingai parinktas įrenginys geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo sukurtas.
- Nenaudokite įrenginio, jei įjungimo/išjungimo jungiklis neveikia tinkamai (įrenginio neįjungia ir neišjungia). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti naudojant įjungimo/išjungimo jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia taisyti.

- c) Prieš pradėdami reguliuoti, valyti ir prižiūrėti, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Tokia prevencinė priemonė sumažina atsitiktinio įsijungimo riziką.
- d) Laikykite prietaisą nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač patikrinkite, ar nėra įtrūkusių dalių ar elementų ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam įrenginio veikimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudodami prietaisą atiduokite taisyti.
- e) Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- f) Prietaiso remontą arba techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti asmenys, naudojant tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- g) Kad prietaisas veiktų patikimai, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite varžtų.
- h) Darbo metu nejudinkite, nereguliuokite ir nesukite prietaiso.
- i) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.
- j) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikauptų sunkiai įveikiami nešvarumai.
- k) Neuždenkite oro įleidimo ir išleidimo angos.
- l) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros darbų be suaugusio asmens priežiūros.
- m) Draudžiama kištis į įrenginio konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.
- n) Prietaisą laikykite toliau nuo ugnies ir karščio šaltinių.
- o) Eksploatacijos metu nepakreipkite įrenginio. Įrenginys turi būti naudojamas tik vertikalioje padėtyje.
- p) Veikimo metu kai kurios prietaiso dalys labai įkaista. Kad išvengtumėte nudegimų, nelieskite karštų dalių!
- q) Kai įrenginys įjungtas, neuždenkite jo ir nedėkite ant jo medžiagų. Dėl to įrenginys gali perkaisti ir (arba) sukelti gaisrą.
- r) Į vandens baką reikia pilti tik distiliuotą vandenį. Nedėkite jokių cheminių ingredientų ar eterinių aliejų.



DĖMESIO! Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių savybių bei papildomų operatorių saugančių elementų naudojimo, naudojant prietaisą išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar susižalojimo rizika. Naudodami įrenginį būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

PREKĖS APRAŠYMAS



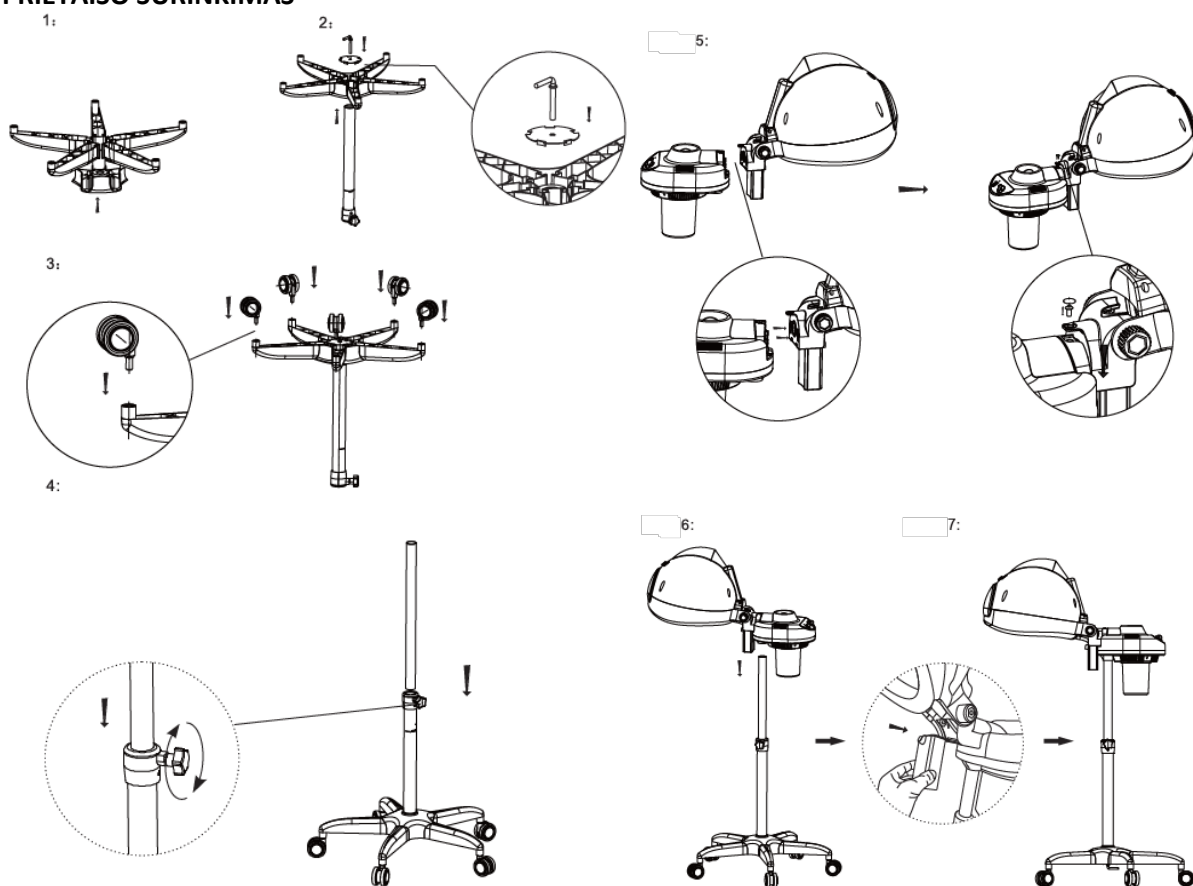
- a) Kūnas
- b) Vandens užpildymo anga
- c) Maitinimo jungiklis (ON/OFF)

- d) Laikmačio rinkimas
- e) Vandens bakas
- f) Bazė
- g) Gaubtas
- h) Nuotekų bakas
- i) Reguliuojamas stovas

PRIETAISŲ VIETA

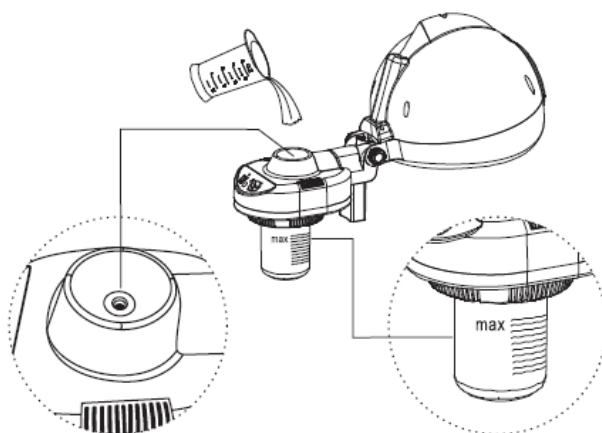
Maksimalios aplinkos temperatūros ir santykinės drėgmės ribos, kurių negalima viršyti, yra atitinkamai +40°C ir 85% RH. Prietaisą pastatykite ten, kur užtikrinama gera oro cirkuliacija. Iš visų prietaiso pusių palaikykite mažiausiai 10 cm atstumą. Prietaisą laikykite toliau nuo karštų paviršių. Prietaisą visada naudokite ant lygaus, tvirto, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, vaikams ir asmenims, kurių protiniai, jutiminiai ir intelektualiai nepasiekiami. Prietaisą pastatykite taip, kad bet kuriuo metu būtų galima pasiekti maitinimo kištuką. Įsitikinkite, kad maitinimo tinklo galia atitinka duomenis, nurodytus duomenų lentelėje!

PRIETAISO SURINKIMAS

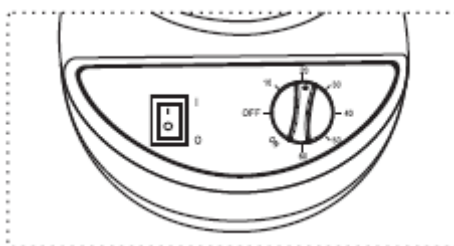


PRIETAISO NAUDOJIMAS

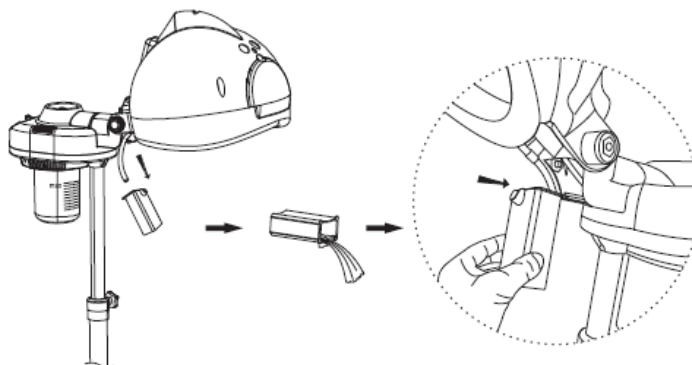
1. Įjunkite įrenginį į maitinimo lizdą.
2. Įpilkite vandens per vandens įpylimo angą ir įsitikinkite, kad vandens lygis neviršija bako linijos „max“:



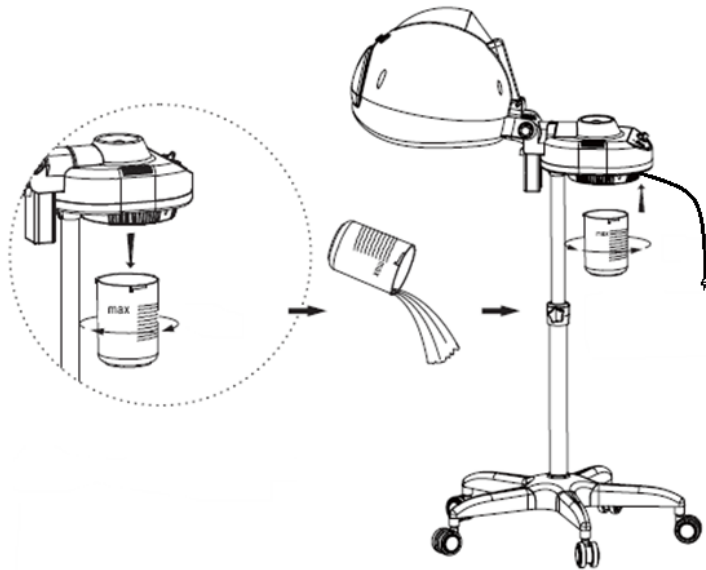
3. Įjunkite maitinimą paspausdami maitinimo jungiklį į „I“ padėtį ir pasukite laikmačio ratuką norimam laikotarpiui. Garai išsiskirs maždaug per 5–8 minutes, atsizvelgiant į vandens tūrį:



4. Panaudojus kurį laiką, pakartotinio vandens talpa bus pripildyta, išimkite ją ir išpilkite vandenį, tada grąžinkite į vietą:



5. Jei nenaudojate ilgą laiką, ištuštinkite gėlo vandens baką (pasukite pagal laikrodžio rodyklę ir patraukite žemyn) ir nuotekų baką (jei reikia) ir atjunkite maitinimo laidą:



6. **ATSARGIAI** – saugumo sumetimais įrenginys automatiškai išsijungs, kai vandens lygis bus žemas. Norėdami jį paleisti iš naujo, išjunkite maitinimą (perjunkite į „0“ padėtį) ir pripildykite vandens baką, tada vėl įjunkite įrenginį. Jis vėl pradės veikti normaliai, kai pasieks reikiamą temperatūrą.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami, reguliuodami ar keisdami priedus, taip pat kai prietaisas nenaudojamas, ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo ir palikite prietaisą visiškai atvėsti.
- Nerūdijančias priemones naudokite tik paviršiams valyti.
- Po kiekvieno valymo gerai išdžiovinkite visas dalis, prieš vėl naudodami prietaisą.
- Prietaisą laikykite sausoje ir vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- Nepurškite prietaiso vandens srove ir nenardinkite į vandenį.
- Laikykite vandenį ir skysčius toliau nuo oro įleidimo ir išleidimo angų.
- Reguliariai tikrinkite, ar prietaise nėra techninių defektų ir pažeidimų.
- Nuvalykite minkšta, drėgna šluoste.
- Nevalykite jokiais aštriais ir (arba) metaliniais įrankiais (pvz., vieliniu šepetiu ar metaliniu grandikliu), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršių.

ĮRANGOS ATLIEKŲ IŠMETIMAS

Pasibaigus šio gaminio eksploatavimo laikui, jo negalima išmesti kartu su mišriomis buitinėmis atliekomis; grąžinkite jį elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkėjui / perdirbėjui. Tai rodo simbolis, esantis ant gaminio, vartotojo vadovo arba pakuotės. Prietaise panaudotos medžiagos gali būti pakartotinai naudojamos pagal jų klasifikavimo identifikatorius. Pakartotinai naudodami, perdirbdami ar naudodami kitus buitinių prietaisų naudojimo būdus, jūs labai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Vietinė administracija suteiks jums informaciją apie artimiausias prietaiso išmetimo vietas.



Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dvs. folosind traducere automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Aparat cu aburi de păr
Model	PHY-750HD-06 BLACK
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230 / 50
Putere nominală [W]	750
Clasa de protecție	eu
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	610 x 710 x 1650
Greutate [kg]	~4.47
Capacitate rezervor de apă [L]	0,75
Înălțime de lucru reglabilă [cm]	104-133
Cronometru [min]	0-60

LEGENDĂ

	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	AVERTIZARE! sau ATENȚIE! sau ȚINE minte! Aplicabil la situația dată. (semn general de avertizare)
	ATENȚIE! Suprafața fierbinte, risc de arsuri!
	ATENȚIE! Avertisment de electrocutare!
	Folosiți numai în interior.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual au doar scop ilustrativ și unele detalii pot diferi de produsul real.

SIGURANȚA UTILIZĂRII



ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt folosiți în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la: Aparat cu aburi de păr.

Siguranța electrică

- a) Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor potrivite reduce riscul de electrocutare.
- b) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
- c) Utilizați cablul numai pentru utilizarea desemnată. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul dintr-o priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- d) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de un centru de service al producătorului.
- e) Pentru a evita șocurile electrice, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau în alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.
- f) **ATENȚIE! PERICOL DE VIAȚĂ!** În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.
- g) Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă.
- h) Preveniți udarea dispozitivului. Pericol de electrocutare!

Siguranța la locul de muncă

- a) Dacă descoperiți daune sau funcționare neregulată, opriți imediat dispozitivul și raportați-l fără întârziere unui supervisor.
- b) Doar punctul de service al producătorului poate repara dispozitivul. Nu încercați nicio reparație în mod independent!
- c) În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO₂) (unul destinat utilizării la dispozitive electrice sub tensiune) pentru a-l stinge.
- d) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzisă intrarea într-un post de lucru. (O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului).
- e) Utilizați dispozitivul într-un spațiu bine ventilat.
- f) Vă rugăm să păstrați acest manual disponibil pentru referințe viitoare. Dacă acest dispozitiv este transmis unei terțe părți, manualul trebuie să fie transmis împreună cu acesta.
- g) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.
- h) Țineți aparatul departe de copii și animale.
- i) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.



Ține minte! Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alți trecători.

Siguranța personală

- a) Dispozitivul poate fi manipulat numai de persoane apte fizic care sunt capabile să-l manipuleze, instruite corespunzător, familiarizate cu acest manual și instruite în domeniul sănătății și securității în muncă.
- b) Când lucrați cu dispozitivul, folosiți bunul simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răni grave.
- c) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a vă conecta la o sursă de alimentare.
- d) Aparatul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

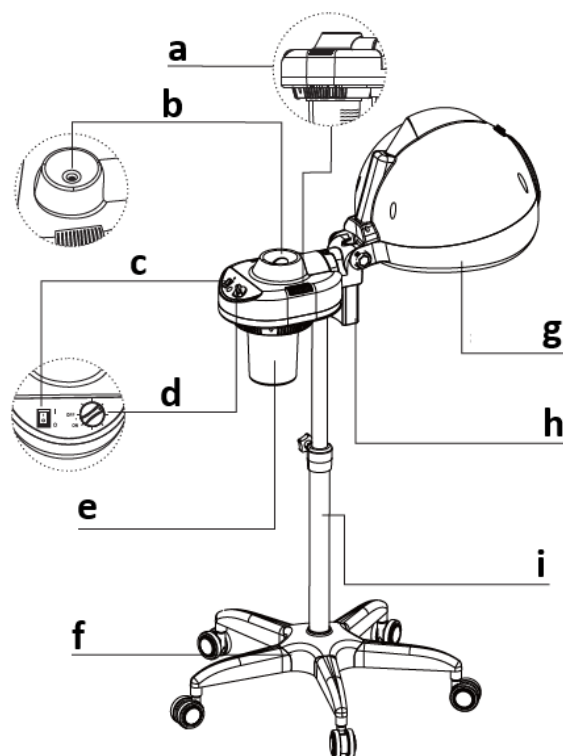
Utilizarea dispozitivului în siguranță

- a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Utilizați instrumentele adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.
- b) Nu utilizați dispozitivul dacă comutatorul ON/OFF nu funcționează corect (nu pornește și nu pornește și oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite cu ajutorul comutatorului ON/OFF sunt periculoase, nu trebuie operate și trebuie reparate.
- c) Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de a începe reglarea, curățarea și întreținerea. O astfel de măsură preventivă reduce riscul activării accidentale.
- d) Păstrați aparatul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există daune generale și, în special, verificați dacă există părți sau elemente crăpate și orice alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată o deteriorare, predați dispozitivul pentru reparare înainte de utilizare.
- e) Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- f) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o utilizare în siguranță.
- g) Pentru a asigura integritatea operațională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
- h) Nu mutați, reglați sau rotiți dispozitivul în timpul lucrului.
- i) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în funcțiune.
- j) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea murdăriei persistente.
- k) Nu acoperiți admisia și evacuarea aerului.
- l) Aparatul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii fără supravegherea unei persoane adulte.
- m) Este interzisă interferarea cu structura dispozitivului pentru a modifica parametrii sau construcția acestuia.
- n) Țineți aparatul departe de surse de foc și căldură.
- o) Nu înclinați unitatea în timpul funcționării. Unitatea trebuie utilizată numai în poziție verticală.
- p) În timpul funcționării, unele părți ale dispozitivului devin foarte fierbinți. Pentru a evita arsurile, nu atingeți părțile fierbinți!
- q) Când unitatea este pornită, nu o acoperiți și nu așezați materiale pe ea. Acest lucru poate cauza supraîncălzirea unității și/sau provocarea unui incendiu.
- r) Doar apă distilată trebuie turnată în rezervorul de apă. Nu adăugați ingrediente chimice sau uleiuri esențiale.



ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau rănire la utilizarea dispozitivului. Fii atent și folosește bunul simț atunci când folosești dispozitivul.

DESCRIERE PRODUS

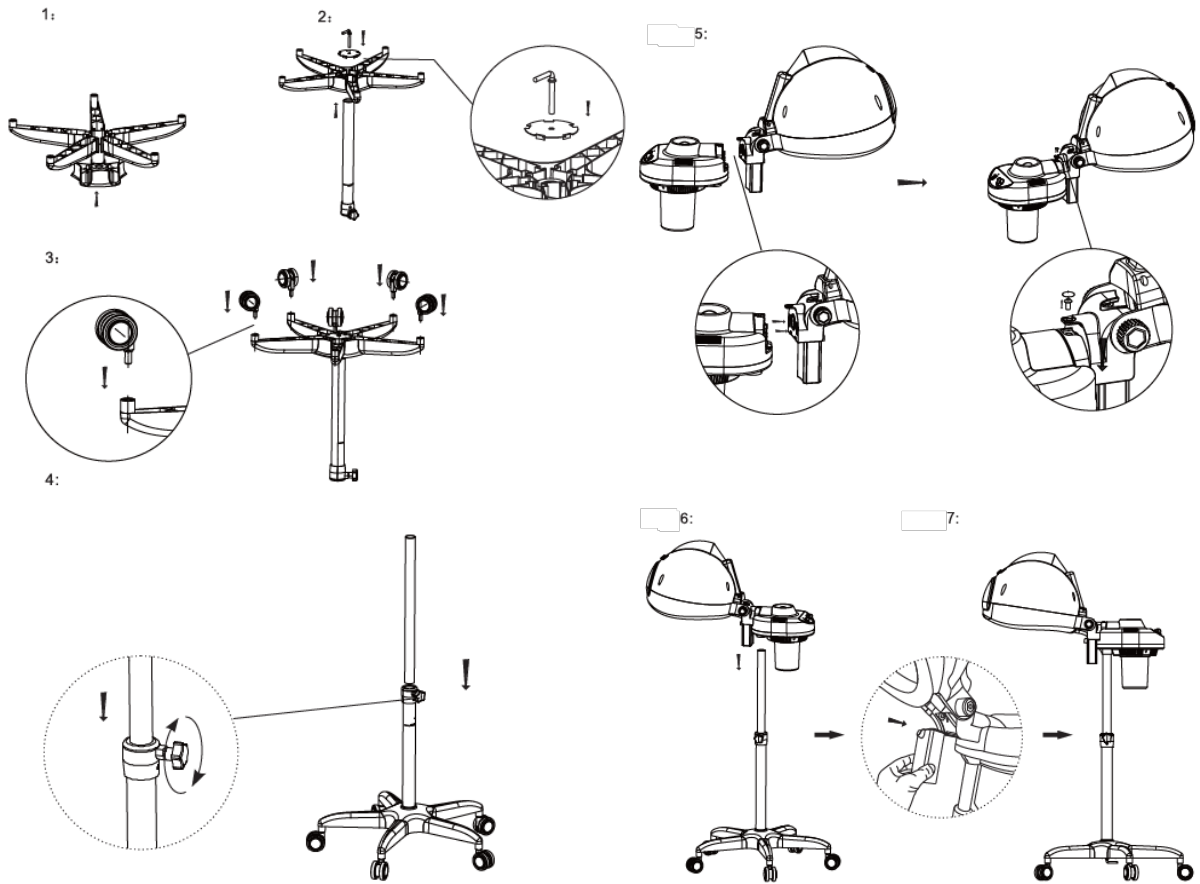


- a) Corp
- b) Port de umplere cu apă
- c) Comutator de alimentare (ON/OFF)
- d) Cronometru
- e) Rezervor de apă
- f) Baza
- g) Capota
- h) Rezervor de apă uzată
- i) Stand reglabil

LOCAREA APARATULUI

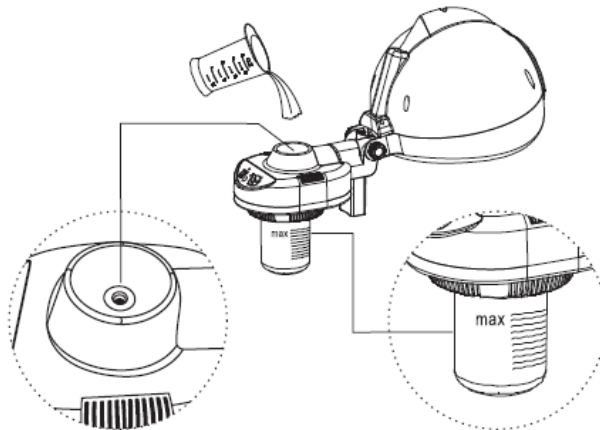
Limitele maxime de temperatură ambientală și umiditate relativă care nu trebuie depășite sunt de +40°C și, respectiv, 85% RH. Poziționați aparatul unde este asigurată o bună circulație a aerului. Păstrați un spațiu de minim 10 cm față de toate părțile aparatului. Țineți aparatul departe de orice suprafețe fierbinți. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană, fermă, curată, ignifugă și uscată și la îndemâna copiilor și a persoanelor cu capacități mentale, senzoriale și intelectuale reduse. Poziționați aparatul într-un loc unde se poate ajunge în orice moment la ștecherul de alimentare. Asigurați-vă că puterea nominală a rețelei corespunde cu datele de pe plăcuța cu date tehnice!

MONTAREA APARATULUI

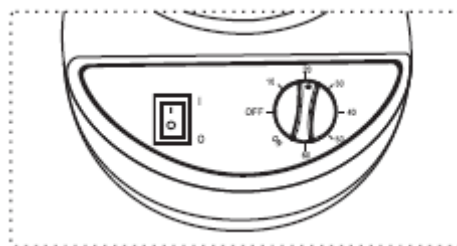


UTILIZAREA APARATULUI

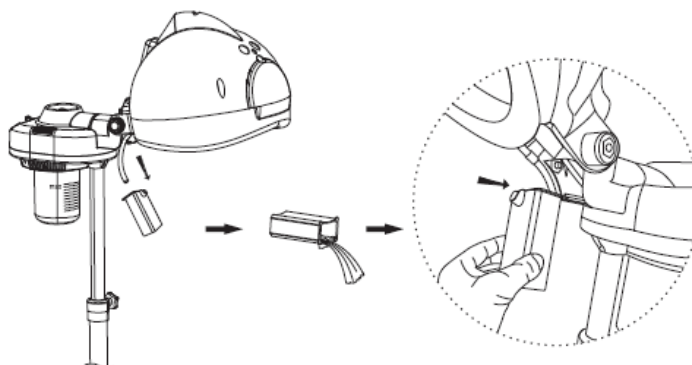
1. Conectați dispozitivul la o priză de alimentare.
2. Umpleți apă prin orificiul de umplere cu apă și asigurați-vă că nivelul apei nu depășește linia „max” de pe rezervor:



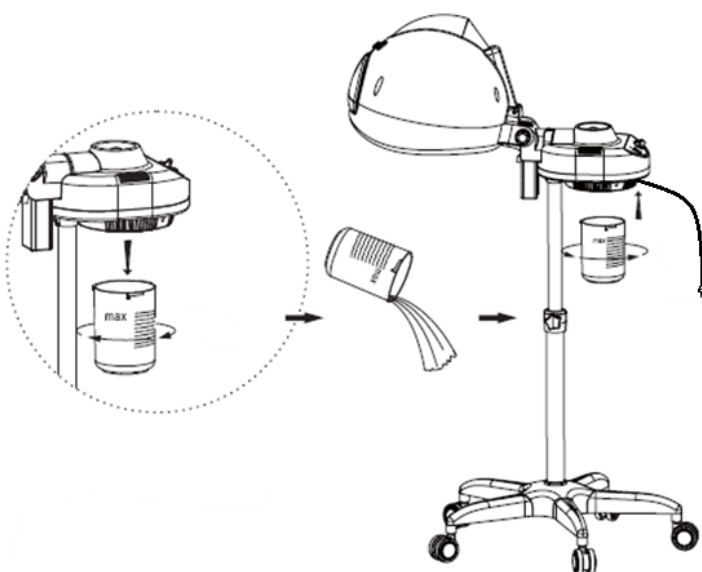
3. Porniți alimentarea apăsând comutatorul de alimentare în poziția „I” și rotiți selectorul cronometrului pentru perioada de timp dorită. Aburul va fi emis în aproximativ 5-8 minute în funcție de volumul de apă:



4. După o perioadă de utilizare, recipientul de apă reciclată va fi umplut, scoateți-l și turnați apa, apoi întoarceți-l la locul său:



5. Dacă nu este folosit pentru o perioadă îndelungată, goliți rezervorul de apă proaspătă (roțiți-l în sensul acelor de ceasornic și trageți în jos) și rezervorul de apă uzată (dacă este necesar) și deconectați cablul de alimentare:



6. ATENȚIE - din motive de siguranță, unitatea se va opri automat când nivelul apei este scăzut. Pentru a-l reporni, opriți alimentarea (comutați în poziția „O”) și umpleți rezervorul de apă, apoi porniți din nou unitatea. Acesta va relua funcționarea normală odată ce atinge temperatura corespunzătoare.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățarea, reglarea sau înlocuirea accesoriilor și atunci când aparatul nu este utilizat, deconectați cablul de alimentare de la rețea și lăsați aparatul să se răcească complet.
- Folosiți agenți non-corozivi numai pentru curățarea suprafețelor.
- După fiecare curățare, uscați bine toate componentele înainte ca aparatul să fie utilizat din nou.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și lumina directă a soarelui.
- Nu pulverizați aparatul cu un jet de apă și nu îl scufundați în apă.
- Țineți apa și lichidele departe de orificiile de admisie și de evacuare a aerului.
- Inspectați regulat aparatul pentru defecte tehnice și deteriorare.
- Curățați cu o cârpă moale și umedă.
- Nu curățați cu instrumente ascuțite și/sau metalice (de exemplu, o perie de sârmă sau o racletă metalică), deoarece acestea pot deteriora suprafața aparatului.

ELIMINAREA DEȘEURILOR DE ECHIPAMENTE

La sfârșitul duratei de viață, acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere amestecate; returnați-l unui colector/reciclator de deșuri de echipamente electrice și electronice. Acest lucru este indicat de simbolul plasat pe produs, manualul de utilizare sau ambalaj. Materialele utilizate în aparat pot fi refolosite

conform identificărilor lor de clasificare. Prin reutilizarea, reciclarea sau aplicarea altor forme de utilizare a aparatelor uzate, aduci o contribuție semnificativă la protecția mediului nostru. Administrația locală vă va oferi informații despre cele mai apropiate locații de eliminare a aparatului.



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženi so bili razumni napor, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Parnik za lase
Model	PHY-750HD-06 BLACK
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230 / 50
Nazivna moč [W]	750
Zaščitni razred	jaž
Mere [širina x globina x višina; mm]	610 x 710 x 1650
Teža [kg]	~4.47
Prostornina rezervoarja za vodo [L]	0,75
Nastavljiva delovna višina [cm]	104-133
Časovnik [min]	0-60

LEGENDA

	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	OPOZORILO! ali POZOR! ali ZAPOMNI! Uporabno za dano situacijo. (splošen opozorilni znak)
	POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin!
	POZOR! Opozorilo na električni udar!
	Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.



UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so samo za ilustracijo in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

VARNOST UPORABE



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih nanašata na:
Parnik za lase.

Električna varnost

- a) Vtič mora ustrezati vtičnici. Na noben način ne spreminjajte vtiča. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša nevarnost električnega udara.
- b) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- c) Kabel uporabljajte samo za predvideno uporabo. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlek vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zamotani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- d) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel naj zamenja usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.
- e) Da preprečite električni udar, kabla, vtiča ali naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.
- f) **POZOR! ŽIVLJENJSKA NEVARNOST!** Med čiščenjem naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- g) Ne uporabljajte v zelo vlažnih okoljih ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo.
- h) Preprečite, da bi se naprava zmočila. Nevarnost električnega udara!

Varnost na delovnem mestu

- a) Če ugotovite poškodbe ali nepravilno delovanje, napravo takoj izklopite in o tem nemudoma obvestite nadzornika.
- b) Napravo sme popravljati le servis proizvajalca. Ne poskušajte popravljati sami!
- c) V primeru požara za gašenje uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO₂) (namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).
- d) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je prepovedan vstop na delovno mesto. (Motnja lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo).
- e) Napravo uporabljajte v dobro prezračenem prostoru.
- f) Prosimo, da ta priročnik ostane na voljo za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji morate posredovati tudi priročnik.
- g) Embalažne elemente in majhne sestavne dele hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.
- h) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.
- i) Če se ta naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.



Ne pozabite! Pri uporabi naprave zaščitite otroke in druge navzoče.

Osebna varnost

- a) Z napravo lahko rokujejo le fizično sposobne osebe, ki so sposobne rokovanja z njo, ustrezno usposobljene, seznanjene s temi navodili in usposobljene s področja varnosti in zdravja pri delu.
- b) Pri delu z napravo bodite zdravi in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.
- c) Da preprečite nenamerni vklop naprave, se prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP, preden jo priključite na vir napajanja.
- d) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.

Varna uporaba naprave

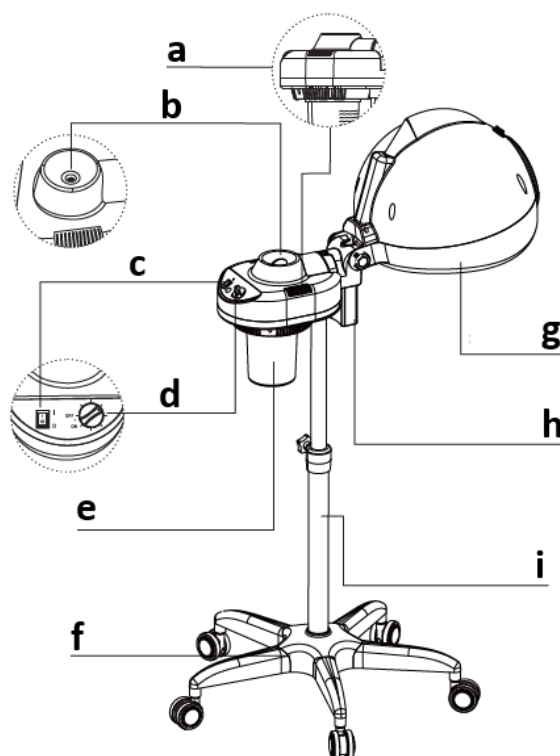
- a) Ne preobremenjujte naprave. Uporabite ustrezna orodja za dano nalogo. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in varneje.
- b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo za VKLOP/IZKLOP ne deluje pravilno (ne vklaplja in izklaplja naprave). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom za VKLOP/IZKLOP, so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.

- c) Pred začetkom nastavljanja, čiščenja in vzdrževanja napravo odklopite iz električnega omrežja. Takšen preventivni ukrep zmanjša tveganje nenamernega vklopa.
- d) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe in še posebej preverite morebitne počene dele ali elemente ter morebitna druga stanja, ki bi lahko vplivala na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, pred uporabo odnesite napravo v popravilo.
- e) Napravo hranite izven dosega otrok.
- f) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, samo z uporabo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varno uporabo.
- g) Za zagotovitev brezhibnosti delovanja naprave ne odstranjujte tovarniško nameščenih varoval in ne popuščajte nobenih vijakov.
- h) Naprave med delom ne premikajte, nastavljajte ali vrtite.
- i) Naprave ne puščajte brez nadzora, medtem ko je v uporabi.
- j) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.
- k) Ne prekrivajte dovoda in odvoda zraka.
- l) Naprava ni igrača. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora odrasle osebe.
- m) Prepovedano je posegati v strukturo naprave z namenom spreminjanja njenih parametrov ali konstrukcije.
- n) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
- o) Med delovanjem ne nagibajte enote. Napravo je treba uporabljati samo v pokončnem položaju.
- p) Med delovanjem se nekateri deli naprave zelo segrejejo. Da preprečite opekline, se ne dotikajte vročih delov!
- q) Ko je enota vklopljena, je ne prekrivajte in nanjo ne postavljajte predmetov. To lahko povzroči pregrevanje enote in/ali povzroči požar.
- r) V zbiralnik za vodo nalijte samo destilirano vodo. Ne dodajajte nobenih kemičnih sestavin ali eteričnih olj.



POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo operaterja, pri uporabi naprave še vedno obstaja majhna nevarnost nesreče ali poškodbe. Bodite pozorni in pri uporabi naprave uporabljajte zdrav razum.

OPIS IZDELKA

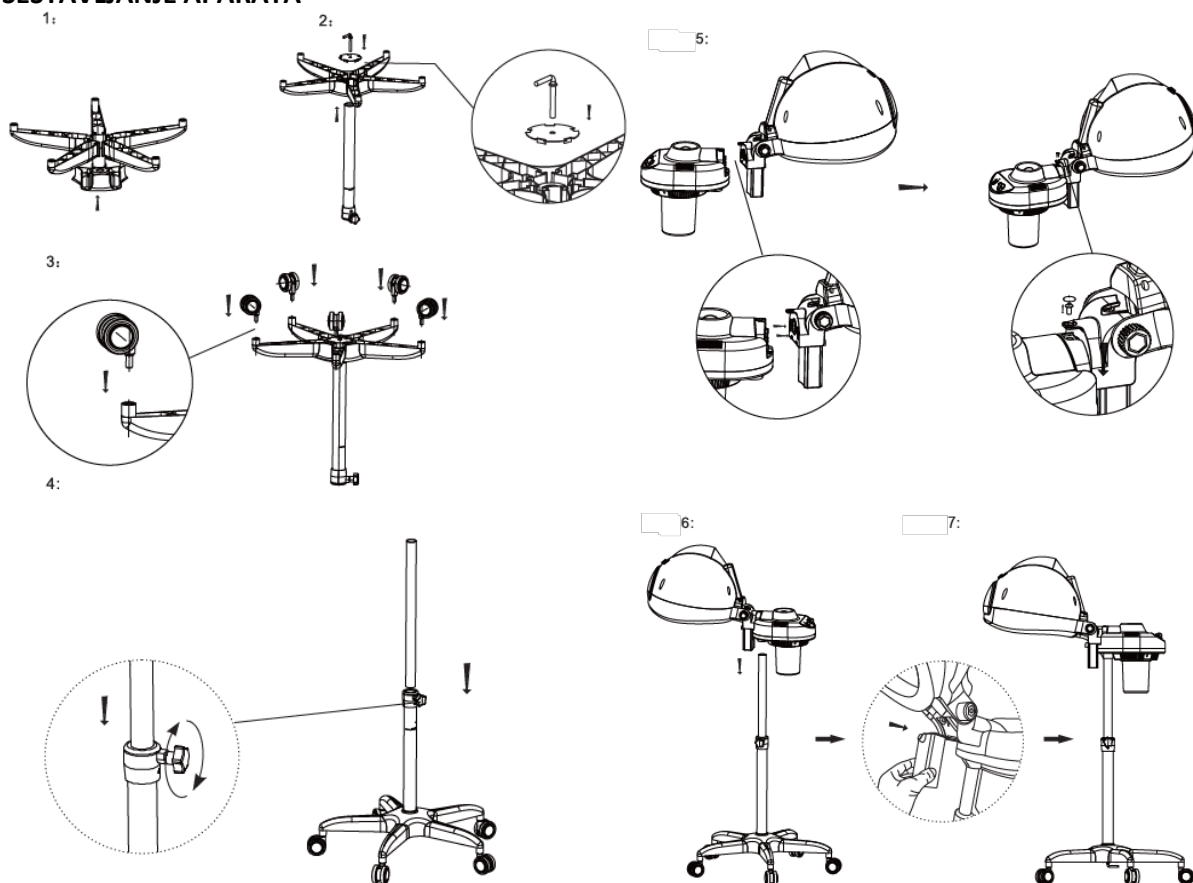


- a) Telo
- b) Odprtina za polnjenje vode
- c) Stikalo za vklop (ON/OFF)
- d) Številčnica časovnika
- e) Rezervoar za vodo
- f) Osnova
- g) Hood
- h) Rezervoar za odpadno vodo
- i) Nastavljivo stojalo

LOKACIJA APARATA

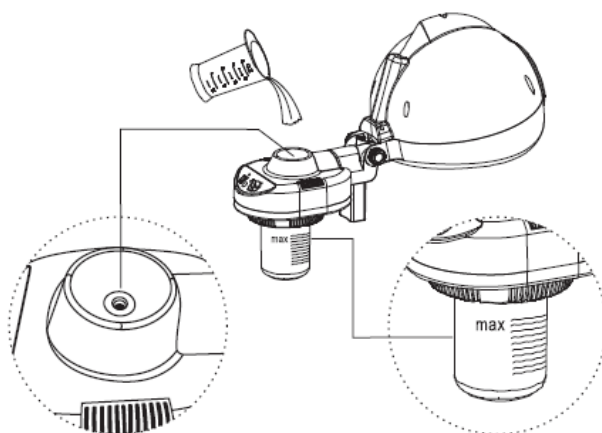
Najvišja meja temperature okolja in relativne vlažnosti, ki ju ne smete preseči, je +40 °C oziroma 85 % RH. Napravo postavite na mesto, kjer je zagotovljeno dobro kroženje zraka. Ohranite najmanj 10 cm razdalje od vseh strani naprave. Naprave ne približujte vročim površinam. Napravo vedno uporabljajte na ravni, trdni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z zmanjšanimi mentalnimi, senzoričnimi in intelektualnimi sposobnostmi. Napravo postavite tako, da bo vtič vedno dosegljiv. Prepričajte se, da se omrežna moč ujema s podatki na tipski tablici!

SESTAVLJANJE APARATA

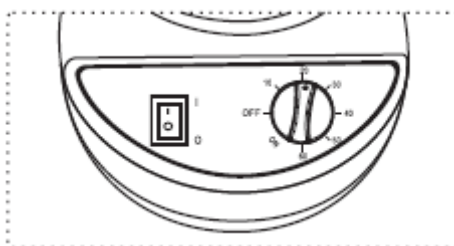


UPRAVLJANJE NAPRAVE

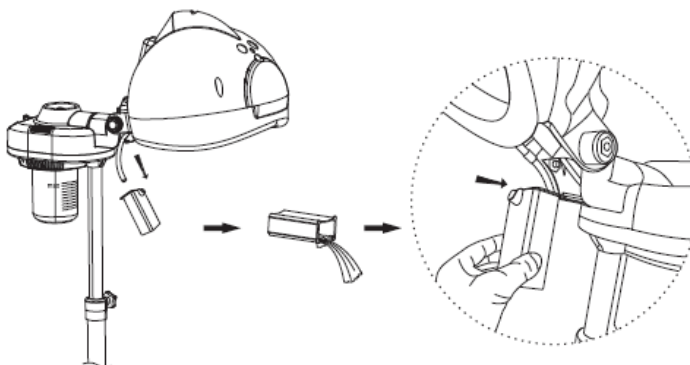
1. Napravo priključite v električno vtičnico.
2. Nalijte vodo skozi odprtino za polnjenje vode in pazite, da nivo vode ne preseže črte "max" na rezervoarju:



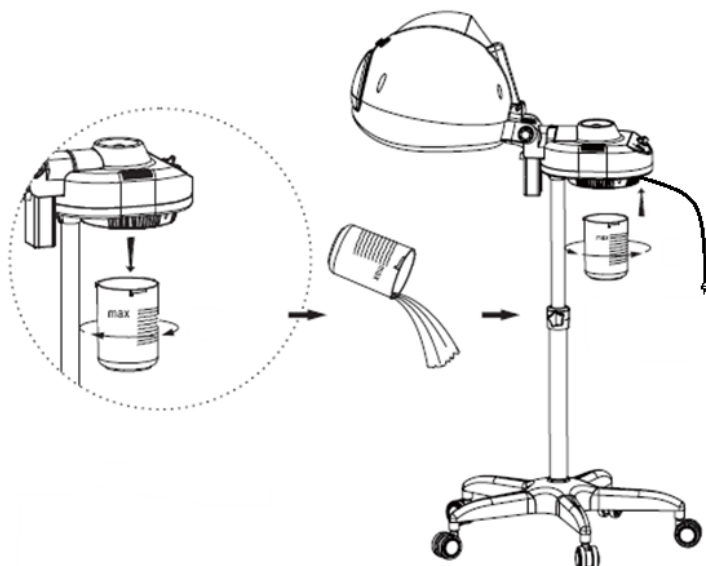
3. Vklopite napajanje tako, da pritisnete stikalo za vklop v položaj "I" in obrnete gumb časovnika za želeno časovno obdobje. Para se bo sprostila v približno 5-8 minutah glede na količino vode:



4. Po nekaj časa uporabe se posoda za reciklirano vodo napolni, odstranite jo in izlijte vodo, nato pa jo vrnite na svoje mesto:



5. Če dlje časa ne boste v uporabi, izpraznite rezervoar za svežo vodo (obrnite ga v smeri urinega kazalca in povlecite navzdol) in rezervoar za odpadno vodo (če je potrebno) ter odklopite napajalni kabel:



6. POZOR - zaradi varnosti se bo enota samodejno izklopila, ko bo nivo vode nizek. Za ponovni zagon izklopite napajanje (stikalo v položaj "O") in ponovno napolnite rezervoar za vodo, nato pa ponovno vklopite enoto. Nadaljeval bo z normalnim delovanjem, ko bo dosegel ustrezno temperaturo.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- a) Pred čiščenjem, nastavljanjem ali zamenjavo dodatkov in ko aparata ne uporabljate, izključite napajalni kabel iz električnega omrežja in pustite aparat, da se popolnoma ohladi.
- b) Nekorozivna sredstva uporabljajte le za čiščenje površin.
- c) Po vsakem čiščenju dobro osušite vse sestavne dele, preden ponovno uporabite aparat.
- d) Napravo shranjujte v suhem in hladnem prostoru, zaščiteno pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
- e) Naprave ne pršite s curkom vode in je ne potaplajte v vodo.
- f) Voda in tekočine naj ne bodo v bližini vstopnih in izstopnih odprtih za zrak.
- g) Napravo redno pregledujte glede tehničnih napak in poškodb.
- h) Očistite z mehko, vlažno krpo.
- i) Ne čistite z ostrimi in/ali kovinskimi predmeti (npr. z žično krtačo ali kovinskim strgalom), ker lahko poškodujejo površino naprave.

ODLAGANJE ODPADNE OPREME

Ob koncu življenjske dobe tega izdelka ne smete zavrči med mešane gospodinjske odpadke; vrnite zbiralcu/reciklatorju odpadne električne in elektronske opreme. To je prikazano s simbolom na izdelku, uporabniškem priročniku ali embalaži. Materiale, uporabljene v napravi, je mogoče ponovno uporabiti v skladu z njihovimi klasifikacijskimi oznakami. S ponovno uporabo, recikliranjem ali drugimi oblikami uporabe odpadnih aparatov pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Lokalna uprava vam bo posredovala informacije o najbližjih lokacijah za odlaganje naprave.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU
e-mail: info@expondo.com